ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) secondo le disposizioni della direttiva 89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE (Personal Protective Equipment) according to the provisions of directive 89/686/EEC and to the standards herein mentioned:

Fabbricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricante/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Produsenten/
Tillverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Proizvođač/
Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
Proizvajalec/Виробник/Producător/Výrobca/Производитель/Üretici/
الشركة المصنّعة / 製造元 :

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

2300170/N Rev.10 del 23/06/2017

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italia – Organismo notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir.89/686/CEE per i DPI di III^ categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo Notificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET s.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l están certificados por/Univet s.r.l PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet s.r.l. værnemidler er certificeret af/Univet s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsutrustning från Univet s.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilönsuojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerelések hitelesítését végezte/ЛПС на Univet s.r.l. са сертифицирани от/Tvrtku Univet s.r.l. PPE certificirala je/ Τα ΜΑΠ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένα από/Sprzęt ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Opremo OZO proizvajalca Univet s.r.l. je certificirana pri/ЗІЗ компанії Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet s.r.l. sú certifikované/СИЗ Univet s.r.l. сертифицированы/Univet s.r.l KKE tarafından onaylanmıştır/معدات الحماية الشخصية من Univet s.r.l. معتمدة من / Univet s.r.l. のPPが次の組織から認証されました：
- Istituto di Ricerche e Collaudi M.Masini S.r.l.
via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certottica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scarl
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) – Italy – Notified Body N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hüttfeldstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

IT ISTRUZIONI D'USO

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:
- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (prendendo completa lettura di questa nota) e verificare che la componente oculare/lente/schermo sia priva di rigature e/o scheggiature o difetti che possano compromettere la resistenza meccanica ad impatti e/o la corretta visione. In caso sostituire, gli oculari danneggiati.
-Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblarne le componenti secondo le indicazioni eventualmente presenti in nota separata o nella confezione affinché sussistano le prestazioni evidenziate dalle marcature. Se il presente DPI è destinato all'uso con un altro dispositivo, quest'ultimo e l'abbinamento tra i due sono espressi in note separate.
- Posizionare eventuali oculari amovibili e/o riposizionabili nella configurazione d'utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature.
- Adattare i sistemi di regolazione eventualmente presenti. Il DPI non deve muoversi inavvertitamente durante l'uso.
- Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio per le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente agli impieghi previsti come evidenziati dalle marcature.

I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori ma sono specificamente intesi per la protezione personale.

Nell'eventualità che durante l'uso il DPI venga danneggiato in seguito ad impatti, bruciature e/o esposto a corrosione, questo deve essere sostituito.

Stoccare DPI potenzialmente contaminati in un apposito contenitore diverso dalla confezione di fornitura e mantenerli separati dai dispositivi integri sino a smaltimento o disinfezione. Pulire regolarmente il DPI dopo ogni uso prima di riporlo nella confezione verificandone l'integrità delle singole componenti. Il DPI può essere pulito con acqua ed asciugato con un panno morbido non abrasivo; lenti con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con panno morbido. Per la disinfezione con prodotti specifici contattare Univet S.r.l.

Conservare DPI non contaminati nella confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in ambiente asciutto privo di vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Per limitare il decadimento delle prestazioni del prodotto non esporlo a fonti di calore o radiazioni UV. [conservare questa nota con il DPI e la confezione originale]

La rispondenza ai requisiti della Dir. 89/686/CEE è stata verificata con riferimento alle clausole applicabili della norma EN166. Il codice di identificazione del DPI è riportato sulle confezioni dello stesso. Le prestazioni di questo DPI sono espresse dalle marcature apposte sul prodotto e ribadite se del caso nella confezione dello stesso

I campi d'utilizzo e l'interpretazione delle prestazioni certificate possono essere dedotti dalle tabelle riportate di seguito.

Assemblare i componenti e/o gli accessori forniti utilizzando il manuale d'uso eventualmente in dotazione al singolo modello. Qualsiasi modifica al DPI non apportata dal costruttore così come operazioni di manutenzione e/o sostituzione di componenti non eseguite in conformità alle note allegate, comporteranno il decadimento delle prestazioni e dell'omologazione del prodotto. Parti di ricambio se previste possono essere richieste ad Univet S.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, se non illustrata nelle confezioni o in nota separata è di pertinenza di Univet S.r.l. che si riserva il diritto di valutare in merito alla sostituzione completa e/o il ripristino dell'articolo. Sono esclusi da interventi manutentivi e/o di sostituzione gli articoli degradati per usura, uso non conforme alle specifiche o manomessi.

AVVERTENZE: Le destinazioni d'uso e le prestazioni in termini di protezione sono anche deducibili dalle "Guide per la selezione e l'uso" nelle norme EN169, EN170, EN171, nonché nell'appendice "Uso di Filtri solari" della norma EN172. L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcature dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino, per i filtri da saldatura sussiste solo il numero di graduazione.

	NUMERO DI CODICE	NUMERO DI SCALA							
Numeri di scala Filtri per ultravioletti	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Numeri di scala Filtri per infrarossi	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Numeri di scala Filtri solari per impiego industriale	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Numeri di scala Filtri per saldatura e tecniche connesse	Nessun numero di codice	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (norma EN170)
T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5°C e +55°C (FT o BT o AT)
Nel caso non riporti la lettera T, il dispositivo deve essere utilizzato soltanto contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. (Rif.to EN166)

DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI IN BASE ALLA RESISTENZA DEL PRODOTTO AGLI IMPATTI

Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Robustezza incrementata	Sfera d'acciaio ø 22 mm massa min. 43g	ca. 5,1m/s
Particelle ad alta velocità				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio ø 6 mm massa 0,86g	45m/s
B	Occhiali a visiera/ maschere e schermi facciali	Impatto a media energia		120 m/s
A	Schermi facciali	Impatto ad alta energia		190 m/s

La data di scadenza del DPI è correlata al contesto d'impiego. Se vengono rispettate le indicazioni relative ad impiego, manutenzione, pulizia e conservazione del DPI, l'articolo può essere utilizzato anche per più di 6 mesi dall'apertura della confezione. Procedere comunque alla sostituzione del DPI in uso ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado.

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura della montatura	
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
	Numero della norma
	Simbolo/i per il campo/i d'impiego (se pertinente/i)
	Simbolo di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità/temperatura estreme (se pertinente)
	Simbolo indicante che il DPI è definito dimensionalmente per una testa di piccole dimensioni: Simbolo H (se pertinente)
	Numero/i di scala massimo/i degli oculari-compatibile con la montatura/struttura di supporto (se pertinente)

Descrizione delle prestazioni/campi d'impiego espresse/i dalle marcature

Marcatura	tipologia d'utilizzo pertinente	Contesti per i quali il prodotto marcato offre protezione
Priva di simbolo	Utilizzo base	Pericoli non esplicitati e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni ultraviolette, visibili, infrarosse e solari
3	Protezione da liquidi	Spruzzi o gocce di liquidi
4	Protezione da particelle di polvere di grandi dimensioni	Polvere con particelle di dimensioni superiori a 5 micron
5	Protezione da gas e particelle di polveri fini	Gas, vapori, spruzzi, fumo e polvere con particelle di dimensioni inferiori a 5 micron
8	Protezione da arco elettrico da corto circuito	Arco elettrico dovuto a corto-circuito nell'impianto elettrico
9	Protezione da metalli fusi e solidi caldi	Spruzzi di metalli fusi e penetrazione di solidi caldi

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura dell'oculare	
	Numero di scala (limitatamente ai filtri)
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
	Classe ottica (con l'eccezione degli schermi di copertura): Simboli 1 oppure 2 oppure 3
	Simbolo di resistenza meccanica: a seconda del caso S oppure F oppure B oppure A (dove pertinente)
	Simbolo di resistenza all'arco elettrico da corto-circuito: 8 (quando applicabile)
	Simbolo di non aderenza del metallo fuso e resistenza alla penetrazione di solidi caldi: 9 (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza all'appannamento degli oculari: N (se la prestazione è garantita)
	simbolo di riflettanza incrementata: R (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di oculare originale o sostitutivo: ○ originale, ▽ di sostituzione (opzionale)

MARCATURA IN DPI IN CUI LA MONTATURA E L'OCULARE FORMANO UN'UNICA UNITÀ: marcatura completa dell'oculare "-" di separazione, riferimento EN166 e simboli pertinenti per i campi d'utilizzo ed il livello d'impatto.
AVVERTENZE - COMPATIBILITÀ DELLA MARCATURA Se oculari e montatura non riportano le stesse sigle siano queste, F, B, A oppure FT, BT o AT, il protettore oculare è da classificare nel campo d'impiego inferiore.
MARCATURE - SPECIFICHE: Gli oculari di classe ottica 3 non sono adatti né intesi per un uso prolungato. La conformità al simbolo "8" per schermi facciali implica oculari con uno spessore minimo di 1,4mm e un numero di scala di 2-1,2 o 3-1,2- per la conformità al simbolo 9 montatura e oculare devono essere marcati 9 unitamente ad uno dei simboli F, B o A. I protettori dell'occhio contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra degli occhiali oftalmici possono trasmettere impatti generando quindi un pericolo per il portatore.
I filtri riportanti il simbolo 🚗 non sono adatti all'uso in strada e alla guida (limitazione applicata anche ai filtri con marcatura 5-4,1 e 6-4,1)
SPECIFICHE RIFERITE ALLA NORMA EN175: Questa norma si applica ai DPI per la protezione degli occhi e del viso durante la saldatura e i procedimenti correlati. Il DPI conforme è progettato per comprendere filtri di protezione con o senza oculari di protezione/rinforzo, certificati in accordo alle norme EN166, EN169 o EN379.
SPECIFICHE DI MARCATURA SECONDO LA NORMA EN175

Sequenza di rappresentazione dei simboli di marcatura delle montature e dei supporti	
U	Identificazione del fabbricante: simbolo U identifica Univet S.r.l.
EN175	Riferimento alla norma EN175
	Simbolo/i per il campo/i di utilizzo (se pertinenti)
	Massa in grammi (quando applicabile)

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli eventualmente espressi dalle marcature e/o indicazioni presenti sulle confezioni. Gli oculari/filtri di vetro minerale rinforzato possono essere utilizzati associati esclusivamente ad un oculare di rinforzo adeguato.
In soggetti particolarmente sensibili, il contatto con i materiali che costituiscono il DPI può dare origine a reazioni allergiche.
Prodotto non fabbricato in Italia.

GB USER INSTRUCTION

BEFORE USING THE PPE, THE USER MUST:
- Make sure it is suitable for intended use (by thoroughly reading these notes) and make sure the ocular/lens/screen component is devoid of scratches and/or cracks or defects that could negatively affect resistance to knocks and/or correct viewing. If necessary, replace the damaged ocular.
- In case the PPE is supplied disassembled, the user must assemble the component parts according to any instructions under separate cover or contained within the pack to ensure the performance standards indicated by the markings are achieved. If this PPE is intended to be used with another device, the latter and the combination of the two are expressed in separate notes.
- Position any removable and/or repositionable ocular in the envisaged operating configuration so that the protection exists referred to by the markings.
- Adapt any adjustment systems. The PPE must not accidentally move during use.
- Wear the PPE before exposure to the risk conditions which it is meant to safeguard against and use it only for the use for which it is intended as indicated by the markings.

The PPE must not be exchanged between several users but are specifically designed for personal protection.

In case, during use, the PPE is damaged as a result of an impact, burning and/or exposure to corrosion, this item of ppe will have to be replaced.

Store potentially contaminated ppe in a special container different from the supply pack and keep these separate from integral devices until disposal or disinfection. Clean the PPE every time they have been used before returning them to the pack and check the integrity of the component parts. The PPE can be cleaned with water and dried with a soft non-abrasive cloth; lenses with anti-fogging treatment must only be cleaned using a soft cloth. For disinfection with specific products, contact Univet s.r.l.

Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours or abrasive dusts in suspension. To prevent any drop in product performance, do not expose to heat sources or UV radiation. [Keep this note with the ppe and the original pack]

Compliance with the requirements of dir. 89/686/EEC has been checked with reference to the applicable clauses of EN 166 standard. The identification code of the PPE is shown on the PPE packs.

The performances of this PPE are expressed by the markings affixed to the product and if necessary repeated inside the packs – the fields of use and interpretation of the certified performances can be deduced from the tables shown herein below.

Assemble the components and/or the accessories supplied using any operator's manual provided with the single models. Any changes made to the PPE, not made by the manufacturer, and any component maintenance and/or replacement operation not performed in conformity with the attached notes, shall result in the invalidation of the performances and product type approval. Any spare parts can be obtained from Univet s.r.l. The replacement of product structural components, unless illustrated in the packs or on separate notes, shall be made by Univet s.r.l. which reserves the right to decide as regards complete replacement and/or the repair of the article. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and/or replacement.

IMPORTANT: Intended use and performances in terms of protection can also be deduced from the "Guides for selection and use" in EN169, EN170, EN171 standards, as well as in the appendix "Use of sun filters" of the EN172 standard. Any filter performance is described in the markings by the scale number as combination of the code number and the shade number joined by a dash: for welding filters only the shade number exists.

	CODE NUMBER	SCALE NUMBER							
Scale numbers Filters for ultra-violets	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Scale numbers Filters for infra-reds	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Scale numbers Sunglare filters for industrial use	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Scale numbers Filters for welding and related techniques	No code number	1.2	1.4	1.7	2	2.5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = after the code number, this indicates oculars with higher colour identification performance (EN170 standard)
T = indicates the PPE has been tested for protection against high-speed particles at extreme temperatures -5°C and +55°C (FT or BT or AT)
If the device does not bear the letter T, it must only be used against high-speed particles at ambient temperature. (Re: EN166)

DESCRIPTION OF PERFORMANCES ACCORDING TO RESISTANCE OF PRODUCT TO IMPACTS

Marking	Applicability	Definition	Impacting element	Impact speed
S	All types of eye protectors	Increased robustness	Steel ball Ø 22mm min weight 43g	approx. 5,1m/s
High-speed particles				
Marking	Applicability	Definition	Impacting element	Impact speed
F	all types of eye protectors	Low-energy impact	Steel ball Ø 6mm weight 0.86g	45m/s
B	goggles and face shields	Medium-energy impact		120 m/s
A	face shields	High-energy impact		190 m/s

The expiry date of the PPE depends on the context of use. If the instructions for use, maintenance, cleaning and storage of the PPE are followed, the article can also be used for more than six months from when the pack is first opened. Proceed in any case to replace the PPE every 3 years and even earlier if evident signs of degradation appear.

Sequence of representation of the frame marking symbols	
U	Identification of the Manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.
	Standard number
	Symbol/s for pertinent field/s of use
	Symbol of increased robustness/resistance to high-speed particles/extreme temperatures (if pertinent)
	Symbol indicating that the PPE is dimensionally defined for a small-size head :Symbol H (if pertinent)
	Max scale number/s of the oculars – compatible with frame/support structure (if pertinent)

Description of performances/fields of use expressed by markings

Marking	Type of pertinent use	Contexts for which the marked product provides protection
Without symbol	Basic use	Mechanical hazards not detailed and hazards deriving from exposure to ultra-violet rays, visible, infra-red and sun
3	Protection against liquids	Liquid spray or drops
4	Protection against large dust particles	Dust with particles larger than 5 microns
5	Protection against gas and fine dust particles	Gas, vapours, sprays, smoke and dust with particles under 5 microns
8	Protection against electric arc / short circuit	Electric arc due to short circuit in electric system
9	Protection against molten metals and hot solids	Sprays of molten metals and penetration of hot solids

Sequence of representation of ocular marking symbols	
	Scale number (for filters only)
U	Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.
	Optical class (with exception of covering shields): Symbol 1 or 2 or 3
	Symbol of mechanical strength: Depending on case S or F or B or A (where pertinent)
	Symbol of resistance to electric arc from short circuit: 8 (when applicable)
	Symbol of non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids: 9 (if performance is guaranteed)
	Symbol of resistance to surface damage caused by fine particles K (if performance is guaranteed)
	Symbol of resistance to fogging of oculars: N (if performance is guaranteed)
	Symbol of enhanced reflectance: R (if performance is guaranteed)
	Symbol of original or replacement ocular: ○ original ▽ replacement (optional)

MARKING OF PPE IN WHICH THE FRAME AND THE OCULAR ARE A SINGLE UNIT: complete ocular marking "-" of separation, EN166 reference and pertinent symbols for fields of use and impact level. IMPORTANT - COMPATIBILITY OF MARKING if oculars and frame do not bear the same codes whether these are F, B, A or FT, BT or AT, the eye-protector is classified in the lower field of use.
MARKINGS - SPECIFICATIONS: oculars classified in optical class 3 are not suitable or made for prolonged use. Conformity with the symbol "8" for face shields implies oculars with minimum thickness of 1.4 mm and a scale number of 2-1.2 or 3-1.2 – For conformity with symbol 9, frame and eyepiece must be marked 9 along with one of the symbols F, B or A. The eye protectors against high-speed particles worn above the ophthalmic eyewear can transmit impacts and therefore generate hazards for the wearer. Filters showing the symbol 🚗 are not suitable for road and driving use (limitation also applicable to the filters with marking 5-4.1 and 6-4.1)
SPECIFICATIONS REFERRING TO EN175 STANDARD: This standard applies to PPE for eye and face protection during welding and related procedures. The conforming PPE is designed to include protection filters with or without protection/reinforced oculars, certified in agreement with EN166, EN169 or EN379 standards.
MARKING SPECIFICATIONS ACCORDING TO EN175 STANDARD

Sequence of representation of the frame and support marking symbols	
U	Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.
EN175	Reference to EN 175 standard
	Symbol/s for the field/s of use (if pertinent)
	Weight in grams (when pertinent)

The PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than any expressed by markings or indicated on the packs.
Oculars/filters made of reinforced mineral glass can only be used associated with adequately reinforced ocular.
In the case of very sensitive persons, contact with the materials making up the PPE could cause allergic reactions.
Product not manufactured in Italy.

FR NOTICE D'UTILISATION

AVANT D'UTILISER CET EPI, L'UTILISATEUR DOIT RESPECTER LES REGLES CI-DESSOUS:
- Assurez-vous que ce protecteur convient bien a l'utilisation que vous voulez en faire (bien lire l'ensemble de cette notice) et vérifier que l'écran/oculaires ne comportent pas de rayures, craquelures ou autres défauts visibles pouvant affecter sa résistance aux chocs ou sa qualité optique. Si nécessaire faites remplacer la partie endommagée.
-Si cet EPI venait en pieces detachees, l'utilisateur devra s'assurer du montage correct en respectant scrupuleusement les instructions de montage mentionnees dans l'emballage individuel, et ce afin de garantir les performances indiquees par le marquage CE.
- Bien penser a mettre en place des le depart les parties relevables/interchangeables pour avoir, conformement aux marquages, une protection operationnelle en situation d'utilisation.
- Bien utiliser tous les systemes d'ajustage que propose cet EPI pour eviter qu'il ne bouge accidentellement pendant l'utilisation.
- Bien mettre en place cet EPI avant que vous ne soyez dans la zone a risques et utilisez-le uniquement pour vous proteger des risques pour lesquels il est prevu comme mentionne par le marquage.

Ces EPI sont des protections individuelles et ne doivent donc pas etre echanges entre differents utilisateurs.

Si, au cours de l'utilisation, le protecteur a ete endommage, celui-ci devra etre remplace.

Si le protecteur est contamine, le stocker dans un endroit different de son emballage d'origine puis le desinfecter avant de le remettre dans son etui. Apres chaque utilisation, nettoyer cet EPI a temperature ambiante (20°c ±5°c) avec des detergents legers (eau savonneuse), puis le remettre dans son etui. Des produits nettoyants du fabricant avec notice d'instruction peuvent être ajoutés à une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Les oculaires avec traitement anti-buée doivent être nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon doux. Avant de désinfecter le protecteur avec des produits spécifiques, merci de contacter Univet S.r.l.

La lunette sera transportee et stockee dans son emballage d'origine, a une temperature comprise entre 5°c et 40°c et une humidite relative <80% (endroit sans vapeurs organiques, poussieres ou solvants). Pour éviter tout défaut de performance, éviter d'exposer le protecteur à des sources trop importantes de chaleur ou de radiations UV (pensez à conserver cette notice avec la lunette).

La conformité de ce produit à la norme EN166 et la Directive européenne 89/686/CEE a été vérifiée et identifiée sur l'emballage individuel par un marquage spécifique.

Les performances de ce protecteur sont indiquees par le marquage specifique appose sur le produit. Pour en comprendre la signification merci de vous referer aux differents tableaux explicatifs ci-dessous.

Assembler les accessoires ou composants fournis en respectant le manuel ou notes délivrés avec le produit. Tout changement affectant cet EPI, non prévu ou réalisé par le fabricant ou tout autre travaux de maintenance ou entretien autres que ceux décrits par cette notice entrainera automatiquement une annulation de la conformité du produit aux normes et standards dont il fait l'objet. Le remplacement de n'importe quel composant du protecteur, à moins qu'il n'est été prévu et expliqué par une notice spécifique, doit se faire uniquement par le biais d'Univet Srl. qui se réserve le droit de décider de la réparation ou du changement complet du produit. Les protecteurs ayant été endommagés lors du port ou d'une utilisation non prévu par son domaine d'utilisation d'origine, ne pourront pas bénéficier d'une quelconque réparation ou changement.

IMPORTANT: Les performances et domaines d'utilisation du protecteur peuvent être consultés dans le "Guide de sélection et d'utilisation" incluse dans les normes EN169, EN170 et EN171, et dans l'annexe sur "l'utilisation des filtres solaires" de la norme EN172. Les performances de chaque filtre sont donnees par le marquage du numero d'echelon compose du numero de code et de la classe de protection du filtre, separes par un tiret. Le numero d'echelon des filtres de soudage est compose uniquement de la classe de protection.

	NUMÉRO DE CODE	NUMÉRO D'ECHELON							
Numéro de Code Filtres pour l'ultraviolet	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Numéro de Code Filtres pour l'Infrarouge	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Numéro de Code Filtres solaires à usage industriel	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Numéro de Code Filtres pour le soudage et les techniques connexes	Pas de numéro de code	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = Filtre pour l'ultraviolet avec bonne reconnaissance des couleurs, conformément à l'Article 5.3 de l'EN 170:2002
T = Le symbole T est utilisé conjointement soit avec F, B ou A (FT, BT ou AT) pour indiquer que le protecteur de l'œil est conforme à la classification des particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes (-5°C / +55°C)

DESCRIPTION DES PERFORMANCES MECANIQUES DES PROTECTEURS

Marquage	Type de protecteur	Définition	Type d'impact	Vitesse d'impact
S	Tout type de protecteur	Solidité renforcée	Bille d'acier Ø 22mm Poids 43g	5,1m/s
Particules lancées à grande vitesse				
Marquage	Type de protecteur	Définition	Type d'impact	Vitesse d'impact
F	Tout type de protecteur	Impact à basse énergie	Bille d'acier Ø 6mm Poids 0.86g	45m/s
B	Lunettes masques ou écrans faciaux	Impact à moyenne énergie		120 m/s
A	Ecrans faciaux	Impact à haute énergie		190 m/s

La durée de vie de cet EPI dépend de son utilisation. Si les instructions d'utilisation, de maintenance, de nettoyage et de stockage sont respectées, cet EPI peut être porté pendant plus de 6 mois à partir de sa première utilisation. Pensez de toute façon à remplacer le produit au bout de 3 ans d'utilisation maximum ou dès que celui-ci présente des signes évidents de dégradation.

Symboles d'identification des marquages sur la monture	
U	Identification du fabricant (U pour Univet)
	Numéro de la présente norme
	Domaine(s) d'application(s) s'il y a lieu
	Symbole de la résistance mécanique (s'il y a lieu)
	Symbole indiquant que le protecteur de l'œil est conçu pour s'adapter à une petite tête (H) s'il y a lieu
	Numéro d'échelon le plus élevé compatible avec la monture (s'il y a lieu)

Symboles des domaines d'utilisation

Marquage	Désignation	Description des domaine d'utilisation
Pas de symbole	Usage généra	Risques mécaniques non spécifiés et risques liés aux rayonnements (UV, IR, solaire et visible)
3	Liquides	Gouttelettes ou projection
4	Grosses particules de poussière	Poussières > à 5 microns
5	Gaz et fines particules de poussière	Gaz, vapeurs, fumée et poussières < à 5 microns
8	Arc électrique de court-circuit	Court-circuit provenant d'un équipement électrique
9	Métal fondu et solides chauds	Projections de métal fondu et pénétration de solides chaud

Symboles d'identification des marquages de l'oculaire	
	Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement)
U	Identification du fabricant U pour Univet
	Classe optique (sauf pour les écrans de garde: Marquage 1, 2 ou 3
	Résistance mécanique: S, F, B ou A selon le cas)
	Résistance à l'arc électrique de court-circuit: 8 (s'il y a lieu)
	Non-adhérence du métal fondu et résistance à la pénétration des solides chauds: 9 (s'il y a lieu)
	Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules: K (s'il y a lieu)
	Résistance à la buée des oculaires: N (s'il y a lieu)
	Facteur de réflexion dans l'Infrarouge renforcé: R (s'il y a lieu)
	Oculaire d'origine ou de remplacement ○ pour origine et ▽ pour remplacement (marquage facultatif)

Marquage des protecteurs de l'oeil dont la monture et les oculaires forment un tout ce marquage doit comprendre le marquage complet de l'oculaire, un tiret, le numero de la presente norme et les symboles appropries indiquant le domaine d'utilisation et le niveau d'impact.
IMPORTANT si les symboles F, B et A (ou FT, BT et AT) ne sont pas communs a l'oculaire et a la monture, alors c'est le niveau le plus faible qui doit etre assigne au protecteur de l'oeil complet.
MARQUAGE - SPECIFICATIONS
Les oculaires appartenant a la classe optique 3 ne conviennent pas pour une utilisation de longue duree.
CONFORMITE AVEC LE SYMBOLE "8" : les ecrans faciaux doivent avoir une epaisseur minimale de 1,4 mm et un numero d'echelon de 2-1,2 ou 2c -1,2. – CONFORMITE AVEC LE SYMBOLE 9 : la monture et l'oculaire doivent etre marques chacun a l'aide de ce symbole 9 et de l'un des symboles F, B ou A. Les protecteurs oculaires contre les particules lancees a grande vitesse portes sur d'autres lunettes ophtalmiques peuvent provoquer des chocs, occasionnant un danger pour l'utilisateur.
Les filtres possédant ce symbole 🚗 ne peuvent pas être utilisés pour la conduite (cette règle est également applicable aux filtres marqués 5-4.1 et 6-4.1)
SPECIFICATIONS RELATIVES A LA NORME EN175
Ce standard s'applique aux protecteurs du visage utilisés pour les travaux de soudage et les techniques connexes. L'EPI concerné doit ainsi posséder un filtre de protection avec ou sans support et doit être conforme aux normes EN166, EN169, ou encore EN379.
SPECIFICATIONS DU MARQUAGE CONFORMEMENT A LA NORME EN175

Séquence des Symboles de marquages sur les supports de filtre	
U	Identification du fabricant: U pour Univet
EN175	Référence à la norme EN175
	Symboles des domaines d'utilisation (si applicable)
	Poids en gramme (facultatif)

Cet EPI ne doit pas etre utilise dans un contexte ou dans des conditions autres que celles indiquees par le marquage ou par les recommandations d'utilisation. Les oculaires ou filtres en minéral renforcé doivent être montés uniquement sur des montures adaptées. Les materiaux qui entrent en contact avec la peau du porteur peuvent engendrer des allergies chez les individus sensibles.
Produit fabriqué en dehors de l'Italie.

ES INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

ANTES DE EMPEZAR A UTILIZAR EL EPI, EL USUARIO TIENE QUE:
- Comprobar que sea adecuado para el uso previsto (leyendo completamente esta nota) y comprobar que el componente ocular/lente/pantalla no presente rayaduras y/o astillas o defectos que puedan comprometer la resistencia mecánica a impactos y/o la correcta visión. En caso necesario, sustituir los oculares que presenten desperfectos.
-Si el EPI se suministra sin montar, el usuario tendrá que montar los componentes según las indicaciones eventualmente presentes en una nota separada o en el envase para asegurar las prestaciones indicadas en el marcado. Si el presente EPI está destinado a ser utilizado junto con otro equipo, este último y la combinación entre los dos se explican en notas separadas.
-Colocar los oculares amovibles y/o reposicionables en la configuración de uso prevista para asegurar la protección que aparece en el marcado.
-Adaptar los sistemas de regulación eventualmente presentes. El EPI no tiene que moverse de forma inadvertida durante el uso.
-Ponerse el EPI antes de la exposición a las condiciones de riesgo para las que ofrece protección y utilizarlo de forma conforme con los usos previstos que aparecen evidenciados en el marcado.

Los EPI no se pueden intercambiar entre varios usuarios sino que se entienden de forma específica para la protección personal.

Si durante el uso el EPI sufre deterioros debido a impactos o quemaduras, y/o se ve expuesto a corrosión, será necesario sustituirlo.

Almacenar los EPI potencialmente contaminados en un recipiente específico y distinto del envase de suministro y mantenerlos separados de los equipos íntegros hasta su desguace o desinfección. Limpiar con regularidad el EPI después de cada uso antes de guardarlo en el envase comprobando la integridad de cada uno de los componentes. El EPI se puede limpiar con agua y se puede secar con un trapo suave no abrasivo; las lentes con tratamiento antivaho tienen que limpiarse sólo y exclusivamente con un trapo suave. Para la desinfección con productos específicos ponerse en contacto con Univet S.r.l.

Conservar los EPI no contaminados en el envase original a una temperatura entre 5°C y 40°C en ambiente seco sin presencia de vapores orgánicos o polvos abrasivos en suspensión. Para limitar la decadencia de las prestaciones del producto es necesario evitar su exposición a fuentes de calor o radiaciones UV. [CONSERVAR ESTA NOTA CON EL EPI Y EL ENVASE ORIGINAL]

La correspondencia con los requisitos de la directiva 89/686/CEE se ha comprobado con referencia a las cláusulas aplicables de la norma EN166. El código de identificación del EPI aparece en su propio envase.

Las prestaciones de este EPI se describen en el marcado que lleva el producto y se corroboran en caso necesario en su envase - los campos de utilización y la interpretación de las prestaciones certificadas se pueden deducir de las tablas que se muestran a continuación.

Montar los componentes y/o los accesorios suministrados utilizando el manual de uso que eventualmente se entrega de serie con cada modelo. Cualquier modificación en el EPI que no haya efectuado el fabricante, así como cualquier operación de mantenimiento y/o sustitución de componentes no efectuada con arreglo a las notas adjuntas, provocará la anulación de las prestaciones y de la homologación del producto. Las piezas de recambio previstas se pueden solicitar a Univet S.r.l. La sustitución de componentes estructurales del producto, si no se ilustra en el envase o en una nota separada compete a Univet S.r.l. que se reserva el derecho de valorar la sustitución completa y/o la reparación del artículo. Quedan excluidos de intervenciones de mantenimiento y/o de sustitución los artículos deteriorados debidos al desgaste, uso no conforme con las especificaciones o manipulados.

ADVERTENCIAS: Los usos previstos y las prestaciones en términos de protección también se pueden deducir de las "Guías para la selección y el uso" en las normas EN169, EN170, EN171, así como del apéndice "Uso de filtros solares" de la norma EN172. La eventual prestación del filtro se describe en las marcas mediante el número de escala como combinación del número de código y del número de graduación unidos por un guión, para los filtros de soldadura existe sólo el número de graduación.

	NÚMERO DE CÓDIGO	NÚMERO DE ESCALA							
Números de escala Filtros para ultravioletas	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Números de escala Filtros para infrarrojos	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Números de escala Filtros solares para uso industrial	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Números de escala Filtros para soldadura y técnicas relacionadas	Ningún número de código	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = colocado después del número de código indica oculares con capacidad superior de reconocimiento de los colores (norma EN170)
T = indica que el EPI se ha probado para la protección de partículas a gran velocidad y a temperaturas extremas -5°C y +55°C (FT o BT o AT)
SI NO LLEVA LA LETRA T, EL EQUIPO TIENE QUE UTILIZARSE SÓLO CONTRA PARTÍCULAS A GRAN VELOCIDAD Y A TEMPERATURA AMBIENTE. (REF. EN166)

DESCRIPCIÓN DE LAS PRESTACIONES SEGÚN LA RESISTENCIA DEL PRODUCTO A LOS IMPACTOS

Marca	Tipo de protección	Definición	Elemento impactante	Velocidad de impacto
S	Todos los tipos de protectores del ojo	Solidez incrementada	Esfera de acero Ø 22mm masa mín.43g	aprox. 5,1m/s
Partículas a gran velocidad				
Marca	Tipo de protección	Definición	Elemento impactante	Velocidad de impacto
F	Todos los tipos de protectores del ojo	Impacto a baja energía	Esfera de acero Ø 6mm masa 0,86g	45m/s
B	gafas con visera/ máscaras y pantallas faciales	Impacto a media energía		120 m/s
A	pantallas faciales	Impacto a alta energía		190 m/s

La fecha de caducidad del EPI depende del contexto de uso. Si se respetan las indicaciones relativas al uso, mantenimiento, limpieza y conservación del EPI, el artículo se puede utilizar incluso durante más de 6 meses a partir de la apertura del envase. Efectuar de todas formas la sustitución del EPI que se está utilizando cada 3 años y de forma anticipada si se perciben señales evidentes de degradación.

Secuencia de representación de los símbolos de marcado de la montura	
U	Identificación del fabricante: Símbolo U identifica Univet S.r.l.
	Número de la norma
	Símbolo/s para el campo/s de uso (si es/son pertinente/s):
	Símbolo de solidez incrementada/resistencia a las partículas a gran velocidad/temperaturas extremas (si es pertinente)
	Símbolo que indica que el EPI se define dimensionalmente para una cabeza de pequeño tamaño: Símbolo H (si es pertinente)
	Número(s) de escala máxima(s) de los oculares – compatible con la montura/estructura de soporte (si es pertinente)

Descripción de las prestaciones/campos de uso que aparece/n en las marcas

Marca	Tipología de uso pertinente	Contextos para los que el producto marcado ofrece protección
Sin símbolo	Uso básico	Riesgos mecánicos no detallados y los riesgos derivados de la exposición a rayos ultravioleta, visible, infrarroja y el sol
3	Protección de líquidos	Pulverizaciones o gotas de líquidos
4	Protección de partículas de polvo gruesas	Polvo con partículas de tamaño superior a 5 micron
5	Protección de gases y partículas de polvo finas	Gas, vapores, pulverizaciones, humo y polvo con partículas de tamaño inferior a 5 micron
8	Protección de arco eléctrico de cortocircuito	Arco eléctrico debido a cortocircuito en la instalación eléctrica
9	Protección de metales fundidos y sólidos calientes	Pulverizaciones de metales fundidos y penetraciones de sólidos calientes

Secuencia de representación de los símbolos de marcado del ocular	
	Número de escala (de forma limitada a los filtros)
U	Identificación del fabricante: Símbolo U identifica Univet S.r.l.
	Clase óptica (con la excepción de las pantallas de cobertura):Símbolos: 1 o 2 o 3
	Símbolo de resistencia mecánica: Según el caso S o F o B o A (cuando es pertinente)
	Símbolo de resistencia al arco eléctrico de cortocircuito: 8 (si la prestación está garantizada)
	Símbolo de no adherencia del metal fundido y resistencia a las penetraciones de sólidos calientes: 9 (si la prestación está garantizada)
	Símbolo de resistencia al deterioro de superficie provocado por partículas finas: K (si la prestación está garantizada)
	Símbolo de resistencia al empañamiento de los oculares: N (si la prestación está garantizada)
	Símbolo de reflectancia incrementada: R (si la prestación está garantizada)
	Símbolo de ocular original o sustitutivo: ○ original, ▽ de sustitución (opcional)

MARCADO EN EPI EN EL QUE LA MONTURA Y EL OCULAR FORMAN UNA ÚNICA UNIDAD: marcado completo del ocular "-" de separación, referencia EN166 y símbolos pertinentes para los campos de uso y el nivel de impacto
ADVERTENCIAS - compatibilidad del marcado si los oculares y la montura no presentan las mismas siglas, tanto si son, F, B, A como FT, BT o AT, el protector ocular tiene que clasificarse en el campo de uso inferior.
MARCAS - ESPECIFICACIONES
Los oculares de clase óptica 3 no son adecuados ni se entienden para un uso prolongado. La conformidad al símbolo "8" para pantallas faciales implica oculares con un espesor mínimo de 1,4mm y un número de escala de 2-1,2 o 3-1,2 - para la conformidad al símbolo 9, montura y ocular tienen que estar marcados con un 9 junto con uno de los símbolos F, B o A. Los protectores del ojo contra las partículas a gran velocidad que se llevan por encima de las gafas graduadas pueden transmitir impactos generando por lo tanto un peligro para el usuario.
Los filtros que llevan el símbolo 🚗 no son adecuados para ser utilizados por carretera y durante la conducción (limitación aplicada también a los filtros con las marcas 5-4,1 y 6-4,1)
ESPECIFICACIONES REFERIDAS A LA NORMA EN175
Esta norma se aplica a los EPI para la protección de los ojos y de la cara durante la soldadura y los procedimientos relacionados. El EPI conforme está proyectado para incluir filtros de protección con o sin oculares de protección/refuerzo, certificados de acuerdo con las normas EN166, EN169 o EN379.
ESPECIFICACIONES DE LAS MARCAS SEGÚN LA NORMA EN175

Secuencia de representación de los símbolos de marcado de las monturas y de los soportes	
U	Identificación del fabricante: Símbolo U identifica Univet S.r.l.
EN175	Referencia de la norma EN175
	Símbolo/s para el campo/s de utilización (si es/son pertinente/s)
	Masa en gramos (opcional)

Los EPI no se tienen que utilizar en contextos y condiciones de exposición distintos de los que aparecen eventualmente en el marcado o de los que se indican en los envases.
Los oculares/filtros de vidrio mineral reforzado se pueden utilizar asociados exclusivamente a un ocular de refuerzo adecuado.
En sujetos especialmente sensibles, el contacto con los materiales que constituyen el EPI puede provocar reacciones alérgicas.
Artículo no fabricado en Italia.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

VOR DER ANWENDUNG DER PSA ZU BEACHTEN:
- Vor Gebrauch der Schutzbrille bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen!
- Versichern Sie sich, dass die Schutzbrille keine Defekte wie Kratzer oder Brüche aufweist oder Defekte, welche die Anwendung negativ beeinträchtigen könnten, wie z.B. fehlende Schlagfestigkeit oder unklares Sehen. Zerkratzte oder beschädigte Scheiben müssen ersetzt werden, wenn Ersatz erhältlich ist, anderenfalls muss das komplette Produkt ersetzt werden.
- Falls die Schutzbrille in Teilen geliefert wird, muss der Anwender die Komponenten gemäß separater Anleitung zusammensetzen, sodass die Standards, wie in der Markierung vorgegeben, eingehalten werden. Ist die Schutzbrille mit einem anderen Artikel zu kombinieren, wird eine separate Gebrauchsanleitung beigelegt.
- Jegliche Augenschutzgeräte dürfen nur entsprechend Ihren vorgesehenen Funktionseigenschaften und Schutz-Kennzeichnungen angewendet werden.
- Zubehörteile müssen ordnungsgemäß angebracht werden. Die Schutzbrille muss stabil sitzen.
- Die Schutzbrille muss der Markierung entsprechend bei Arbeitsgefahren eingesetzt werden.
- Die Schutzbrille ist eine persönliche Schutzausrüstung und darf nicht von unterschiedlichen Nutzern getragen werden.
- Falls bei der Anwendung die Schutzbrille durch Aufschlag, Brand oder/und Korrosion beschädigt wird, muss diese ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG VON VERUNREINIGTEN SCHUTZBRILLEN: die Schutzbrille separat bis zur Entsorgung oder Desinfektion aufbewahren. Die Schutzbrillen regelmäßig reinigen und nach jeder Anwendung die Schutzbrille auf Funktionalität überprüfen und erst dann wieder in die Verpackung legen. Die Schutzbrille mit Wasser reinigen und anschließend mit einem weichen Tuch trocknen. Schutzbrillen mit Antibeschlagbeschichtung nur mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Vor Anwendung spezieller Desinfektionsmitteln kontaktieren Sie bitte Univet s.r.l.

AUFBEWAHRUNG VON SCHUTZBRILLEN: die Schutzbrille in der Originalverpackung bei Temperaturen zwischen 5° bis 40° C in trockener und staubfreier Umgebung lagern. Um Schädigungen an der Schutzbrille zu vermeiden, diese keiner Hitze und UV-Strahlen aussetzen. Bitte diese Gebrauchsanweisung mit der Schutzbrille in der Originalverpackung aufbewahren.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER DIR. 89/686/EWG ist mit den Vorgaben aus EN166 Standard gewährleistet. Die Identifikationsnummer der Schutzbrille ist auf der Verpackung aufgeführt. Die Markierung auf der Schutzbrille zeigt die Anwendungsbereiche und dies wird, falls notwendig, auch auf der Verpackung aufgeführt. Die Bedeutung der Markierung ist in nachfolgender Tabelle zu finden.

KOMPONENTEN jeder einzelnen Schutzbrille nach der Gebrauchsanweisung zusammensetzen, sofern erforderlich. Alle Änderungen an der Schutzbrille, die nicht vom Hersteller vorgenommen wurden oder nicht nach der Gebrauchsanweisung ausgeführt wurden, führen zu unsachgemäßer und unerlaubter Anwendung. Jegliche Ersatzteile, sofern vorhanden, werden durch Univet bestimmt. Der Austausch von Bauartbedingten Komponenten, sofern nicht gesondert in der Gebrauchsanweisung hingewiesen, kann nur durch Univet vorgenommen werden. Univet entscheidet, ob eine Komponente austauschbar oder zu ersetzen ist. Defekte an Komponenten, die aus unsachgemäßen Anwendungen resultieren, sind vom Umtausch ausgeschlossen.

WICHTIG: Gebrauch und Bedeutung der PSA Fachbegriffe können in der "Richtlinie für Auswahl und Gebrauch" der Norm EN169, EN170, EN171 oder in der Richtlinie "Anwendung von Filtern" der Norm EN172, nachgelesen werden. Jeder Filter ist in der Filterskala beschrieben, die Transmissionseigenschaften eines Filters werden durch eine Schutzstufe angegeben. Die Schutzstufe ist eine Kombination von Vorzahl und Schutzstufennummern des Filters, die durch einen Bindestrich verbunden sind. Die Schutzstufe der Schweißerschutzfilter enthält keine Vorzahl, sondern nur die Schutzstufennummer.

	VORZAHL	SCHUTZSTUFE							
Vorzahl Ultraviolett-Schutzfilter (UV)	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Vorzahl Infrarot-Schutzfilter (IR)	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Vorzahl Sonnen-Schutzfilter	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Vorzahl Schweißer-Schutzfilter	Keine Vorzahl-nummer	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = nach der Schutzstufennummer, höhere Farberkennung (EN170 Standard)
T = schützt gegen Schlagenergie unter extremen Temperaturen von -5°C und +55°C (FT oder BT oder AT) – fehlt der Buchstabe T, Gebrauch nur bei Raumumgebungstemperaturen (EN166)

MECHANISCHE FESTIGKEIT

Markierung	Eignung	Definition	Schlagelement	Geschwindigkeit
S	Bügelbrillen	Erhöhte Festigkeit	Stahlkugel Ø 22mm Mind. 43g	ca. 5,1m/s
Hochgeschwindigkeits-Partikel				
Markierung	Eignung	Definition	Schlagelement	Geschwindigkeit
F	Bügelbrillen	Niedrige Schlagenergie	Stahlkugel Ø 6mm Gewicht 0.86g	45m/s
B	Visiere, Vollsichtbrille	Mittlere Schlagenergie		120 m/s
A	Gesichtsschutzschilde	Hohe Schlagenergie		190 m/s

HALTBARKEIT GEMÄß GEBRAUCHSANWEISUNG: werden die Anweisungen zum Gebrauch, Lagerung und Reinigung berücksichtigt, kann man eine Schutzbrille nach Entnahme aus der Verpackung für etwa 6 Monate anwenden. Empfohlen wird ein Austausch unbedingt nach Ablauf der Lagerung von 3 Jahren, ggf. auch früher bei erkennbarer Beschädigung.

Symbole auf den Rahmen	
U	Hersteller Identifikation: Symbol U identifiziert Univet s.r.l.
	EN nummer
	Symbol/s für mechanische Festigkeit
	Symbol erhöhte Schlagfestigkeit/extreme Temperaturen (falls relevant)
	Symbol Rahmen für kleine Kopfgrößen: Symbol H (falls relevant)
	Max skala/für Augenschutz – kompatibel mit Rahmen (falls relevant)

Beschreibung der Anwendungsgebiete mit Markierungen

Markierung	Anwendungsrelevanz	Angaben zu relevantem Schutz
ohne symbol	Basis Anwendung	Nicht festgelegte mechanische Risiken und Gefährdung durch ultraviolette, sichtbare und infrarote Strahlung und Sonnenstrahlung
3	Schutz vor Flüssigkeiten	flüssige Spritzer und Tropfen
4	Schutz vor grobkörnigem Staubpartikel	Staub größer als 5 µm
5	Schutz vor Gas Feine Staubpartikel	Gas, Dämpfe, Sprays, Rauch und Staub mit Partikeln unter 5 µm
8	Schutz vor Störlichtbogen / Kurzschluss	Störlichtbogen bei Kurzschluss in elektrischen Anlagen
9	Schutz vor Schmelzmetall und heiße Festkörper	Spritzer von Schmelzmetallen und Durchdringen heißer Festkörper

Sequenz der Symbole und Markierungen auf den Augenschutzbrillen	
	Skala Nummern (nur für Filter)
U	Identifikation des Herstellers: Symbol U identifiziert Univet s.r.l.
	Optische Klasse (ohne Visiere): Symbole: 1 oder 2 oder 3
	Symbole mechanischer Festigkeit: Symbole S oder F oder B oder A (wo relevant)
	Symbol elektrischer Lichtbogen und Kurzschluss: 8 (bei garantierter Leistung)
	Symbol bei nicht-Adhärenz flüssiger Metallteile und Resistenz heisser Festkörper: 9 (bei garantierter Leistung)
	Symbol für Resistenz Oberflächenbeschädigung durch feine Partikel: K (bei garantierter Leistung)
	Symbol Resistenz gegen Beschlag: N (bei garantierter Leistung)
	Symbol höherer Reflektion: R (bei garantierter Leistung)
	Symbol der original Ersatzschutzbrille: ○ original ▽ Ersatz (optional)

MARKIERUNG DER PSA BEI DER RAHMEN UND SICHTSCHEIBE EINE EINHEIT SIND: komplette Kennzeichnung der Sichtscheibe auf dem Tragekörper mit Bindestrich "-" und Norm EN166 sowie alles Symbole für Anwendungsgebiete und Stoßfestigkeit.
WICHTIG: haben Sichtscheibe und Rahmen keine einheitliche Kennzeichnung bei F, B, A oder FT, BT oder AT, muss der Augenschutz in Anwendungsgebiet in der niedrigeren Stufe klassifiziert werden.
MARKIERUNG – SPEZIFIKATIONEN: Schutzbrillen in der optischen Klasse 3 sind nicht zum längeren Gebrauch bestimmt. Kennzeichnung mit Symbol "8" für Gesichtsschutzschilder bedeutet eine Mindestdicke von 1,4 mm und eine Schutzstufennummer von 2-1,2 oder 3-1,2 – bei Kennzeichnung mit Symbol "9" müssen Tragekörper und Sichtscheibe markiert sein, zusammen mit einem der Symbole F, B oder A. Wird Augenschutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit über übliche Korrektionsbrillen getragen, kann das Übertragen von Stößen eine Gefährdung für den Anwender darstellen.
Die Filter mit Symbol 🚗 sind nicht zum Autofahren geeignet (Einschränkungen auch bei Filtermarkierungen 5-4,1 und 6-4,1)
SPEZIFIKATIONEN MIT BEZUG AUF EN175 STANDARD: dieser Standard betrifft Augen-und Gesichtsschutz bei Schweißerarbeiten und ähnlichen Arbeiten. Die geeignete PSA schliesst Filter ein, mit und ohne gehärtetes Schutzglas, zertifiziert in Übereinstimmung mit EN166, EN169 oder EN379 Standards.
SPEZIFIKATION DER MARKIERUNG NACH EN175

Sequenz der Symbole und Markierungen	
U	Identifikation des Herstellers: Symbol U identifiziert Univet s.r.l.
EN175	In Übereinstimmung mit EN 175 Standard
	Symbol/s für Anwendungsgebiet (falls relevant)
	Gewicht in Gramm (optional)

GEBRAUCH DER SCHUTZBRILLE: der Gebrauch der Schutzbrille ist außerhalb der in der Gebrauchsanweisung oder auf der Verpackung angegebenen Anwendungsbereiche nicht erlaubt. Augenschutzfilter aus gehärtetem Mineralglas dürfen nur mit entsprechendem Augenschutz kombiniert werden. Bei sehr Allergieempfindlichen Personen können die in der PSA enthaltenen Stoffe zu allergischen Reaktionen führen.
Nicht in Italien hergestellt.

PT INSTRUÇÕES DE USO

ANTES DE USAR O EPI O UTILIZADOR DEVE:
- Ter a certeza que este é adequado para o uso pretendido (para ter a certeza leia estas notas) e assegurar-se que o conjunto ocular/lentes/ecrã não tem riscos e/ou amolgadelas ou outros defeitos que possam afectar negativamente a resistência a pancadas e/ ou a correcção da visão. Se necessário substitua o ocular danificado.
- Caso o EPI seja fornecido desmontado o utilizador deve montar as partes, que o compõem, de acordo com as instruções que as acompanham ou contidas na embalagem, de forma a assegurar que o desempenho indicado pela marcação é alcançado. Se este EPI tiver como objectivo o uso em conjunto com outro dispositivo, o segundo, e a combinação dos dois, são expressos em notas separadas.
- Posicione os oculares removíveis e/ou reposicionáveis na configuração de utilização, de modo a que a protecção oferecida esteja em conformidade com a marcação.
- Adapte todos os sistemas de ajuste. O EPI não deve mover-se acidentalmente durante a utilização.
- Use o EPI antes da exposição às condições de risco, e somente para as quais foi concebido, de acordo com a respectiva marcação.

O EPI não deve ser partilhado por vários utilizadores, foi especificamente desenhado para a protecção pessoal.

Caso, durante a utilização, o EPI fique danificado em consequência de um impacto, queimadura e/ou exposição à corrosão, deverá ser substituído.

Armazene o EPI potencialmente contaminado num recipiente especial, diferente da embalagem de origem, e mantenha-o separado dos dispositivos integrais até à eliminação ou desinfecção. Deverá limpar e verificar a integridade de cada componente do seu EPI sempre que o use, e antes de o armazenar na embalagem original. O EPI pode ser limpo com água e seco com um pano macio não - abrasivo; as lentes com tratamento anti - embaciante só devem ser limpas com um pano macio. Para desinfecção com produtos específicos contacte Univet S.r.l.

Mantenha os EPIs não contaminados na sua embalagem original, a uma temperatura entre 5ºC e 40ºC , num local seco onde não haja nenhum vapor orgânico ou abrasivo em suspensão. Para evitar qualquer quebra no desempenho do produto não deve expô-lo a fontes de calor ou radiações UV. [GUARDE ESTA NOTA INFORMATIVA COM O EPI E COM A EMBALAGEM ORIGINAL].

O cumprimento dos requisitos da Directiva 89/686/EEC foi verificado com referência às cláusulas aplicáveis da Norma EN166. O código de identificação do EPI é indicado nas suas embalagens.

Os desempenhos deste EPI são expressos pela marcação efectuada no mesmo e, se necessário, repetida dentro das embalagens – os campos do uso e interpretação dos desempenhos certificados podem ser deduzidos de acordo com as tabelas abaixo expostas.

Monte os componentes e/ou os acessórios fornecidos consultando o manual fornecido com as peças. Todas as alterações efectuadas ao EPI, não feitas pelo fabricante, e qualquer manutenção de componentes e/ou operação de substituição não realizadas em conformidade com as notas em anexo, resultam na anulação do desempenho e homologação do produto. Todas as peças podem ser obtidas na Univet S.r.l. A substituição de componentes estruturais do produto, a menos que ilustrada nas embalagens ou em notas separadas, deverá ser efectuada pela Univet S.r.l. que reserva o direito de decidir se fará a substituição completa e/ou reparação do artigo. Os artigos afectados pelo uso não em conformidade com as especificações, ou adulterados, serão excluídos da manutenção e/ou substituição.

IMPORTANTE: O uso e desempenho pretendidos para este EPI, em termos de protecção, podem também ser verificados nos "Guias de selecção e uso" nas Normas EN169, EN170, EN171, assim como no apêndice "Uso de filtros solares" da Norma EN172. O desempenho do filtro é descrito nas marcações pelo número de escala, como combinação do número de código e do número da graduação unidos por um traço: para filtros de soldadura apenas existe o número de graduação.

	NÚMERO DE CÓDIGO	NÚMERO DE ESCALA							
Números de escala Filtros para ultra-violeta	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Números de escala Filtros para infra-vermelhos	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Números de escala Filtros solares para uso industrial	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Números de escala Filtros para soldadura e métodos relacionados	Nenhum número de código	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = a seguir ao número do código, indica oculares com elevada capacidade de identificação de cor (Norma EN170)
T= indica que o EPI foi testado para a protecção de partículas de alta velocidade em temperaturas extremas de -5ºC e 55ºC (FT, BT ou AT).
SE O DISPOSITIVO NÃO APRESENTAR A LETRA T, SÓ DEVERÁ SER USADO CONTRA PARTÍCULAS DE ALTA VELOCIDADE À TEMPERATURA AMBIENTE (RE: EN166).

DESCRIÇÃO DO DESEMPENHO DE ACORDO COM A RESISTÊNCIA DO PRODUTO A IMPACTOS

Marcação	Aplicabilidade	Definição	Elemento de impacto	Velocidade do impacto
S	Todos os tipos de protectores oculares	Maior solidez	Esfera de aço Ø 22mm peso min 43g	5,1m/s circa
Partículas de alta velocidade				
Marcação	Aplicabilidade	Definição	Elemento de impacto	Velocidade do impacto
F	Todos os tipos de protectores oculares	Impacto de baixa energia	Esfera de aço Ø 6mm peso 0.86g	45m/s
B	Ocular com viseir/ máscara e protector facial	Impacto de média energia		120 m/s
A	Protector facial	Impacto de alta energia		190 m/s

O prazo de validade do EPI depende do contexto do seu uso. Se as instruções de utilização, manutenção, limpeza e armazenagem do EPI forem seguidas, o artigo pode ser utilizado durante mais de 6 meses a contar da data em que a embalagem é aberta. Proceda, em todo o caso, à substituição do seu EPI a cada três anos e mesmo antes, se sinais evidentes de degradação aparecerem.

Sequência da representação dos símbolos da haste	
U	Identificação do fabricante:Símbolo U significa Univet s.r.l.
	Número da norma
	Símbolo/os relativos ao campo/os de uso
	Símbolo de maior solidez/ resistência a partículas de alta velocidade/ temperaturas extremas (se pertinente)
	Símbolo indicador de que o EPI é dimensionalmente definido para uma cabeça de tamanho pequeno: Símbolo H (se pertinente)
	Número/os máximo/os de escala de oculares – compatível com a haste/ estrutura de apoio (se pertinente)

Descrição dos desempenhos/campos de uso expressos pela marcação

Marcação	Tipo de uso pertinente	Contextos em que o produto oferece protecção
Sem símbolo	Uso básico	Riscos mecânicos não detalhados e riscos decorrentes da exposição aos raios ultra-violeta, visível, infra-vermelhos e ao sol.
3	Protecção contra líquidos	Spray líquido ou gotas
4	Protecção contra partículas de poeira grossa	Poeira com partículas maiores que 5 mícrons
5	Protecção contra gases e partículas de poeira fina	Gases, vapores, sprays, fumo e poeira com partículas inferiores a 5 mícrons
8	Protecção contra arco eléctrico / curto-circuito	Arco eléctrico devido a um curto-circuito no sistema eléctrico
9	Protecção contra metais fundidos e sólidos quentes	Sprays de metais fundidos e penetração de sólidos quentes

Sequência da representação dos símbolos do ocular	
	Número de escala (somente para os filtros)
U	Identificação do fabricante: Símbolo U significa Univet s.r.l.
	Classe óptica (com excepção do escudo de cobertura): Símbolos: 1, 2 ou 3
	Símbolo da resistência mecânica: Dependendo do caso S, F, B ou A (quando pertinente)
	Símbolo da resistência ao arco eléctrico de curto-circuito: 8 (se o desempenho é garantido)
	Símbolo da não - aderência de metal derretido e da resistência à penetração de sólidos quentes: 9 (se o desempenho é garantido)
	Símbolo da resistência aos danos causados à superfície por partículas finas: K (se o desempenho é garantido)
	Símbolo da resistência ao embaciamento dos oculares: N (se o desempenho é garantido)
	Símbolo da reflexão aumentada: R (se o desempenho é garantido)
	Símbolo de ocular original ou substituto: ○ original ▽ substituto (opcional)

MARCAÇÃO DO EPI NO QUAL A HASTE E O OCULAR SÃO UMA UNIDADE: Marcação completa do ocular "-" de separação, referência EN166 e símbolos pertinentes para campos de uso e nível de impacto
IMPORTANTE – compatibilidade de marcação, se os oculares e haste não tiverem os mesmos códigos, sejam eles F, B, A ou FT, BT ou AT, o protector ocular deve ser classificado no mais baixo campo de uso.
MARCAÇÕES - ESPECIFICAÇÕES
Os oculares de classe óptica 3 não são adequados ou fabricados para uso prolongado.
Conformidade com o símbolo "8" para viseiras implica oculares com espessura mínima de 1.4 mm e um número de escala de 2-1.2 ou 3-1.2 – Para conformidade com o símbolo 9, haste e oculares devem ser marcados com 9, juntamente com os símbolos F, B ou A. Os protectores oculares contra partículas de alta-velocidade usados sobre oculares oftalmológicos podem transmitir impactos e, portanto, gerar riscos para o utente.
Os filtros com o símbolo 🚗 não são adequados para uso rodoviário e condução (esta limitação também se aplica para os filtros com marcação 5-4.1 e 6-4.1)
ESPECIFICAÇÕES REFERENTES À NORMA EN175
Esta norma aplica-se a EPI´s para protecção dos olhos e face durante a soldadura e procedimentos com ela relacionados. O EPI é desenhado para incluir filtros de protecção com ou sem protecção/ reforço ocular, certificado de acordo com as normas EN166, EN169 e EN379.
ESPECIFICAÇÕES DA MARCAÇÃO DE ACORDO COM A NORMA EN175

Sequência da representação dos símbolos da haste e suporte	
U	Identificação do fabricante: Símbolo U significa Univet s.r.l.
EN175	Número da norma EN175
	Símbolo/os relativos ao campo/os de uso (se pertinente)
	Peso em gramas (opcional)

Os EPI´s não deverão ser utilizados em contextos e condições de exposição para além daquelas que estão expressas na respectiva marcação ou que são mencionadas na embalagem.
Os oculares/ filtros de vidro mineral reforçado só podem ser utilizados em associação com outros equipamentos oculares adequadamente reforçados.
No caso de pessoas muito sensíveis, o contacto com materiais que compõem o EPI pode preovocar reacções alérgicas.
Produto não fabricado na Itália.

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

VOOR DE INGEBRUIKNAME VAN HET PBM MOET DE GEBRUIKER:
- Controleren dat dit PBM geschikt is voor het geplande gebruik (door deze toelichting volledig door te lezen) en controleren dat het oculaire component/de lens/het scherm vrij is van krassen en/of splinters of gebreken die de mechanische weerstand bij impact en/of correct zicht in gevaar kunnen brengen. In dat geval moeten de beschadigde lenzen worden vervangen.
- Wanneer het PBM niet gemonteerd wordt geleverd, moet de gebruiker de onderdelen in elkaar zetten volgens de aanwijzingen in een aparte toelichting of op de verpakking, zodat de in de markering aangegeven prestaties van toepassing zijn. Als dit PBM is bestemd om te worden gebruikt met een ander apparaat, dan wordt het apparaat en de koppeling tussen het apparaat en het PBM weergegeven in aparte toelichtingen.
- Eventuele afneembare en/of herplaatsbare lenzen in de geplande gebruiksconfiguratie plaatsen zodat de in de markering aangegeven bescherming van toepassing is.
- De eventueel aanwezige afstelsystemen aanpassen. Het PBM moet niet onbedoeld bewegen tijdens het gebruik.
- Het PBM dragen voorafgaand aan de blootstelling aan de risicovolle activiteit waarvoor het PBM bescherming biedt en het gebruiken in overeenstemming met de geplande doeleinden zoals aangegeven in de markeringen.

De PBM moeten niet worden uitgewisseld tussen meerdere gebruikers, maar zijn specifiek bedoeld voor de persoonlijke bescherming.

In het geval dat het PBM tijdens het gebruik wordt beschadigd door impact, brand en/of blootstelling aan corrosie, dan moet dit worden vervangen.

Sla de mogelijk verontreinigde PBM op in een daartoe bestemde verpakking, anders dan de verpakking bij levering, en houd deze gescheiden van de ongeschonden middelen tot aan de vernietiging of desinfectering. Maak het PBM regelmatig schoon na ieder gebruik alvorens het in de verpakking op te bergen en controleer dat de afzonderlijke onderdelen ongeschonden zijn. Het PBM kan worden gereinigd met water en worden afgedroogd met een zachte, niet schurende doek; lenzen die zijn behandeld tegen het beslaan moeten uitsluitend met een zachte doek worden schoongemaakt. Neem voor de desinfectering met speciale producten contact op met Univet S.r.l.

Bewaar de niet-verontreinigde PBM in de originele verpakking bij een temperatuur tussen de 5°C en 40°C in een droge ruimte zonder organische dampen of schurende poeders in suspensie. Om de terugloop van de prestaties van het product te beperken, moet het PBM niet worden blootgesteld aan bronnen van warmte of UV straling. [bewaar deze toelichting bij het PBM en de originele verpakking]

De naleving van de voorwaarden van de Dir. 89/686/EEG is gecontroleerd met verwijzing naar de geldende clausules van de norm EN166. De identificatiecode van het PBM is vermeld op de verpakking. De prestaties van dit PBM zijn weergegeven aan de hand van de markeringen die zijn aangebracht op het product en die, indien van toepassing, zijn herhaald op de verpakking.
- De gebruiksgebieden en de verklaring van de gecertificeerde prestaties kunnen worden afgeleid uit de in de hierop volgende vermelde tabellen.
- Maak voor het in elkaar zetten van de onderdelen en/of de geleverde accessoires gebruik van de gebruikshandleiding die eventueel wordt geleverd bij de aparte modellen. Elke verandering aan het PBM die niet wordt aangebracht door de fabrikant, alsook onderhoudswerkzaamheden en/of vervanging van onderdelen die niet zijn uitgevoerd volgens de bijgevoegde toelichtingen, leiden tot het vervallen van de prestaties en van de homologaties van het product. Reserveonderdelen, indien beschikbaar, kunnen worden aangevraagd bij Univet S.r.l. De vervanging van structurele onderdelen van het product, indien niet aangegeven op de verpakking of in een afzonderlijke toelichting, is voorbehouden aan Univet S.r.l. die zich het recht voorbehoudt de totale vervanging en/of het herstel van het artikel te overwegen. Uitgesloten van onderhoudsingrepen en/of vervanging zijn de artikelen die zijn aangetast door slijtage, niet zijn gebruikt conform de specificaties of die zijn gemanipuleerd.

OPMERKINGEN: De gebruiksdoeleinden en de prestaties voor wat betreft de bescherming zijn ook herleidbaar uit de "Handleidingen voor selectie en gebruik" met de normen EN169m EN170, EN171, alsook in de bijlage "Gebruik van zonnefilters" met de norm EN172. De eventuele prestatie van het filter is beschreven in de markering met het schaalnummer als combinatie van het nummer van de code en het nummer van de graduatie, verbonden met een streepje; voor lasfilters bestaat alleen het nummer voor de graduatie.

	CODENUMMER	SCHAALNUMMER							
Schaalnummers UV filters	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Schaalnummers infrarood filters	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Schaalnummers zonnefilters voor industrieel gebruik	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Schaalnummers lasfilters en filters voor aanverwante technieken	Geen codenummer	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = na het codenummer worden lenzen met een hoger verkenningsvermogen – T aangeduid met behulp van kleurtjes (norm EN170)
T = indiceert dat het PBM is getest voor het beschermen tegen hoge snelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen - 5°C en +55°C (FT, of BT, of AT)
Als de letter T niet is vermeld, mag het apparaat uitsluitend worden gebruikt tegen hoge snelheidsdeeltjes bij kamertemperatuur (Ref. EN166).

BESCHRIJVING VAN DE PRESTATIES OP BASIS VAN DE WEERSTAND VAN HET PRODUCT TEGEN IMPACT

Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Element van impact	Impactsnelheid
S	Alle soorten bescherming voor de ogen	Verhoogde duurzaamheid	Stalen kogel ø 22 mm min. gewicht 43g	ca. 5,1m/s
Deeltjes met hoge snelheid				
Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Element van impact	Impactsnelheid
F	Alle soorten bescherming voor de ogen	Impact met lage energie	Stalen kogel Ø 6mm gewicht 0,86g	45m/s
B	Brillen met vizier/ maskers en gelaatsbescherming	Impact met gemiddelde energie		120 m/s
A	Gelaatsbescherming	Impact met hoge energie		190 m/s

De vervaldatum van het PBM hangt samen met het gebruiksgebied. Als de aanwijzingen voor het gebruik, het onderhoud, de reiniging en de opslag van het PBM in acht worden genomen, kan het artikel worden gebruikt voor meer dan 6 maanden na opening van de verpakking. Vervang het PBM dat wordt gebruikt in ieder geval elke 3 jaar en eerder indien er tekenen van slijtage zijn.

Volgorde van weergave van de symbolen van de markering van het montuur	
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
	Nummer van de norm
	Symbool/symbolen voor het gebruiksgebied/de gebruiksgebieden (indien van toepassing)
	Symbool voor de verhoogde duurzaamheid/weerstand m.b.t. de deeltjes met hoge snelheid/extreme temperatuur (indien van toepassing)
	Symbool dat aangeeft dat het PBM qua afmetingen is bestemd voor een hoofd met kleine omvang: Symbool H (indien van toepassing)
	Maximaal schaal nummer/s van de lenzen die compatibel zijn met het montuur/de ondersteuningsstructuur (indien van toepassing)

Beschrijving van de prestaties/gebruiksgebieden, zoals uitgedrukt in de markeringen

Markering	Van toepassing zijnde gebruiksgebied	Omstandigheden waarvoor het gemarkeerde product bescherming biedt.
Zonder symbool	Basisgebruik	Niet nader beschreven gevaren en gevaren die voortkomen uit blootstelling aan UV, zichtbare, infrarood en zonnestraling
3	Bescherming tegen vloeistoffen	Verstuiven of druppels van vloeistoffen
4	Bescherming tegen stofdeeltjes van grote omvang	Stof met deeltjes die groter zijn dan 5 micron
5	Bescherming tegen gas en fijne stofdeeltjes	Gas, dampen, verstuiven, rook en stof met deeltjes die kleiner zijn dan 5 micron.
8	Bescherming tegen vonken door kortsluiting	Vonken ten gevolge van kortsluiting van de elektrische installatie.
9	Bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen	Verstuiven van gesmolten metaal en penetratie van hete vaste stoffen

Volgorde van de weergave van de markeringssymbolen van de lenzen	
	Schaalnummer (beperkt tot de filters)
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
	Optische klasse (met uitzondering van de afdekschermen): Symbool 1 of 2 of 3
	Symbool voor de mechanische weerstand: al naar gelang het geval, S of F of B of A (waar van toepassing)
	Symbool voor de weerstand tegen de vonken door kortsluiting: 8 (indien van toepassing)
	Symbool voor de niet-adhesie van vloeibaar metaal en de weerstand tegen penetratie van hete vaste stoffen: 9 (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor de weerstand tegen de beschadiging van oppervlakten ten gevolge van fijne deeltjes: K (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor de weerstand tegen het beslaan van de lenzen: N (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool voor verhoogde reflectie: R (als de prestatie is gegarandeerd)
	Symbool voor originele of vervangende lenzen: ○ origineel, ▽ vervangend (optioneel)

MARKERING BIJ PBM WAARBIJ HET MONTUUR EN DE LENZEN EEN GEHEEL VORMEN: de complete markering van de lens "-" als scheiding, verwijzing EN166 en symbolen met betrekking tot de gebruiksgebieden en het niveau van impact.
WAARSCHUWINGEN-COMPATIBILITEIT VAN DE MARKERING
Als lenzen en montuur niet dezelfde tekens hebben, hetzij F, B, A of FT, Bt of AT, dan moet de oogbescherming in de lagere klasse worden geclassificeerd.
SPECIFIEKE MARKERINGEN: De lenzen van optische klasse 3 zijn niet geschikt noch bestemd voor langdurig gebruik. De conformiteit met het symbool "8" voor de gelaatsbeschermers betekent lenzen met een dikte van ten minste 1,4mm en een schaalnummer van 2-1, 2 of 3-1, 2-. Voor de conformiteit met het symbool 9 moeten monturen en lenzen gemarkeerd zijn met 9 in combinatie met één van de symbolen F, B of A. Oogbeschermers tegen deeltjes met hoge snelheid die gedragen worden over oftalmische brillen kunnen de impacts overdragen en zo een gevaar voor de drager veroorzaken.
De filters met 🚗 zijn niet geschikt voor gebruik op de weg en tijdens het rijden (beperking ook geldig voor filters met markering 5-4,1 en 6-4,1)
SPECIFICATIES MET BETREKKING TOT DE NORM EN175: Deze norm heeft betrekking op de PBM voor de bescherming van de ogen en het gelaat tijden het lassen en samenhangende handelingen. De compatibele PBM zijn ontwikkeld voor het omvatten van beschermingsfilters met of zonder beschermende/versterkende lenzen, gecertificeerd volgens de normen EN166, EN 169 of EN379.
SPECIFICATIES VAN MARKERING VOLGENS DE NORM EN175

Volgorde van de weergave van de markeringssymbolen voor monturen en ondersteuningen	
U	Identificatie van de fabrikant: het symbool U duidt Univet S.r.l. aan
EN175	Verwijzing naar de norm EN175
	Symbool/symbolen voor het gebruiksgebied/de gebruiksgebieden (indien van toepassing)
	Gewicht in gram (indien van toepassing)

De PBM moeten niet worden gebruik in situaties en omstandigheden die afwijken van de omstandigheden die eventueel zijn aangegeven in de markeringen of aan de hand van de indicaties op de verpakking. De lenzen/filters van versterkt mineraal glas kunnen alleen worden gebruikt in combinatie met een bril die voldoende is versterkt.
Bij personen die zeer gevoelig zijn, kan contact met de materialen waar het PBM van is gemaakt allergische reacties veroorzaken.
Product niet vervaardigd in Italië.

DK BRUGERVEJLEDNING

INDEN ANVENDELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL SKAL BRUGEREN:
- Kontrollere, at det er egnet til den tilsigtede brug (ved at læse alle disse bemærkninger) og kontrollere, at beskyttelsesglas/linse/skærm ikke er ridset og/eller revnet og/eller beskadiget på en sådan måde, at det kan påvirke den mekaniske modstandsdygtighedover for stød og/eller korrekt udsyn. I sådanne tilfælde skal man udskifte de beskadigede beskyttelsesglas.
- Hvis PV-modellen leveres usamlet, skal brugeren samle komponenterne iht. anvisningerne, som eventuelt leveres separat eller i selve produktindpakningen, således at det opfylder standarder for ydelsesevne iht. mærkningerne. Hvis PV-modellen er beregnet til brug med en anden anordning, er sidstnævnte og samlingen af de to dele beskrevet i separate anvisninger.
- Positioner eventuelle aftagelige og/eller justerbare beskyttelsesglas i den funktionsdygtige konfiguration, således at de opfylder beskyttelsesbetingelserne iht. mærkningerne.
- Tilpas eventuelle justeringsmekanismer. Et PV må ikke kunne bevæge sig utilsigtet under brug.
- Påfør dig værnemidlet inden eksponering for de risici, som det yder beskyttelse imod, og brug det i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse iht. mærkningerne. PV må ikke benyttes af flere brugere, men er specielt beregnet til personlig beskyttelse.

Hvis det skulle ske, at værnemidlet beskadiges under brug som følge af stød, svidning og/eller ætsning, skal det udskiftes. Opbevar potentielt kontamineret PV i en egnet beholder – og ikke i den indpakning, det blev leveret i,– og opbevar det separat fra andre ubeskadigede anordninger, indtil bortskaffelse eller desinfering. Rengør jævnligt værnemidlet efter brug, og kontroller, at det ikke er beskadiget, inden det lægges tilbage i emballagen.

Værnemidlet kan altid renses med vand og tørres med en ikke slibende klud. Linser med antidugbehandling må kun rengøres med en blød klud.

For desinficering med specialprodukter skal man kontakte Univet S.r.l.

Opbevar ikke kontamineret PV i originalemballagen ved en temperatur på mellem 5°C og 40°C i tørre omgivelser uden organiske dampe eller slibende støv i luften. For at begrænse en forringelse af produktets beskyttelsesevne skal man undgå at udsætte det for varmekilder eller UV-stråling. [OPBEVAR DENNE BEMÆRKNING SAMMEN MED VÆRNEMIDLET OG ORIGINALEMBALLAGEN].

Opfyldelsen af kravene i direktiv 89/686/EØF er blevet efterprøvet med henvisning til de gældende klausuler i standarden EN166. Det personlige værnemiddels identifikationskode fremgår af selve produktindpakningerne.

Det pågældende PV's beskyttelsesevne er angivet i mærkningerne på produktet og findes eventuelt også i produktindpakningen. Den tilsigtede brug og fortolkningen af den certificerede beskyttelsesevne fremgår af nedenstående tabeller.

Saml de leverede dele og/eller tilbehør i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen, som eventuelt følger med den enkelte model. Enhver ændring på et PV, som ikke er foreskrevet af fabrikanten, ligesom enhver vedligeholdelse og/eller udskiftning af komponenter, som ikke udføres i overensstemmelse med de vedlagte anvisninger, medfører forringelse af produktets beskyttelsesevne og godkendelse. Reservedele fås, hvis foreskrevet, hos Univet S.r.l. Udskiftning af strukturmæssige dele på produktet skal udføres af Univet S.r.l., hvis det ikke er illustreret i emballagen eller i en separat bemærkning. Univet S.r.l. forbeholder sig retten til at vurdere, om hele produktet skal udskiftes og/eller repareres. Vedligeholdelse og/eller udskiftning omfatter ikke produkter, der er forringet pga. slitage, ikke korrekt brug eller beskadigelser.

VIGTIGT
Den tilsigtede brug og beskyttelsesniveauet fremgår også af "Vejledning i valg og brug" i standarderne EN169, EN170, EN171, samt i tillægget "Brug af solfiltre" i standarden EN172. Filtrets ydeevne er beskrevet i mærkningerne med et skalanummer, som er en kombination af koden og graduering forbundet med en tankestreg; for svejsefiltre findes kun et gradueringsnummer.

	KODE	SKALA-NUMMER							
Skala-nummer UV-filtre	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Skala-nummer Filtre til infrarøde	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Skala-nummer Solfiltre til industriel brug	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Skala-nummer Svejsefiltre og tilknyttede teknikker	Ingen kode	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = Efter koden angiver beskyttelsesglas med en højere farvegenkendelse (standard EN170)
T = Angiver, at PV er blevet testet for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer -5 °C og +55 °C (FT, BT eller AT)
HVIS DER IKKE FINDES BOGSTAVET T, MÅ PV KUN ANVENDES MOD HØJHASTIGHEDSPARTIKLER VED OMGIVENDE TEMPERATUR. (JF. EN166)

BESKRIVELSE AF PRODUKTETS MODSTANDSDYGTIGHED OVER FOR STØD

Mærkning	Anvendelse	Beskrivelse	Stødende element	Slaghastighed
S	Alle typer øjenværn	Forhøjet styrke	Stålkugle Ø 22mm min. vægtmasse 43g	ca. 5,1m/s
Højhastighedspartikler				
Mærkning	Anvendelse	Beskrivelse	Stødende element	Slaghastighed
F	Alle typer øjenværn	Lav slagstyrke	Stålkugle Ø 6mm vægtmasse 0,86g	45m/s
B	Beskyttelsesbriller med visir/maske og ansigtsværn	Mellem slagstyrke		120 m/s
A	Ansigtsværn	Høj slagstyrke		190 m/s

PV's udløbsdato er relateret til brugsbetingelserne. Hvis man overholder anvisningernevedrørende brug, vedligeholdelse, rengøring og opbevaring, kan produktet anvendes i mere end 6 måneder fra åbningen af emballagen. Sørg dog for at udskifte værnemidlet hvert 3. år og før, hvis der er tydelige tegn på slitage.

Oversigt over symboler på brillestel	
U	Identifikation af fabrikanten: Symbolet U angiver Univet S.r.l.
	Standard
	Symbol(er) for anvendelsesområde(r) (hvis gældende):
	Symbol for forhøjet styrke/modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler/ekstreme temperaturer (hvis gældende)
	Symbol, der angiver, at PV størrelsesmæssigt er beregnet til et lille hoved Symbolet H (hvis gældende)
	Nummer for maks. skala for briller – overensstemmende med stel/ramme (hvis gældende)

Beskrivelse af brillestellets beskyttelsesevne/anvendelsesområder angivet på mærkningerne

Mærkning	Anvendelsesområde	Produktet yder beskyttelse imod
Intet symbol	Almindelig brug	Generelle mekaniske risici og farer ved eksponering for UV-stråler, synlige stråler, IR-stråler og solstråler
3	Beskyttelse mod væsker	sprøjt og stænk
4	Beskyttelse mod store støvpartikler	Støvpartikler med en størrelse på over 5 micron
5	Beskyttelse mod gas og fine støvpartikler	Gas, dampe, sprøjt, røg og støv med partikler på under 5 micron
8	Beskyttelse mod Elektrisk lysbue fra kortslutning	elektrisk lysbue fra kortslutning i elektrisk anlæg
9	Beskyttelse mod Smeltet metal og varme emner	Sprøjt fra smeltet metal og indtrængen af varme emner

Oversigt over symboler på beskyttelsesglas	
	Skala nummer (kun for filtre)
U	Identifikation af fabrikanten: Symbolet U angiver Univet S.r.l.
	Optisk klasse (undtagen ansigtsskærme) Symboler: 1 eller 2 eller 3
	Mekanisk styrke: Alt efter klassificeringen S eller F eller B eller A (hvis gældende)
	Symbol for beskyttelse mod lysbue fra kortslutning: 8 (hvis beskyttelsen er garanteret)
	Symbol for beskyttelse mod smeltet metal og indtrængen af varme emner: 9 (hvis beskyttelsen er garanteret)
	Symbol for anti-rids pga. fine partikler: K (hvis beskyttelsen er garanteret)
	Symbol for anti-dug virkning: N (hvis beskyttelsen er garanteret)
	Symbol for øget refleksion: R (hvis beskyttelsen er garanteret)
	Symbol for originalt eller udskiftet linse: ○ for original, ▽ for udskiftet (valgfrit)

MÆRKNING AF PV, HVOR STELLET OG GLASSET ER ÉN ENHED: Komplet mærkning af separat beskyttelsesglas "-", reference EN166 og tilhørende symboler for anvendelsesområde og slagstyrkeniveau
VIGTIGT - MÆRKNINGENS OVERENSSTEMMELSE HVIS BESKYTTELSESGLAS OG STEL IKKE ER KLASSIFICERET ENS MED FX F, B, A ELLER FT, BT ELLER AT, skal øjenværnet klassificeres i den lavest rangerende klasse.
MÆRKNING - SPECIFIKATIONER Beskyttelsesglas i optisk klasse 3 er ikke egnet til intens og længerevarende brug.
Overensstemmelse af symbolet "8" for ansigtsskærme omfatter også beskyttelsesglas med en minimumtykkelse på 1,4mm og et skala nummer på 2-1,2 eller 3-1,2 – for overensstemmelse af symbolet 9 skal brillestel og beskyttelsesglas være mærket 9 sammen med en af symbolerne F, B eller A. For øjenværn mod højhastighedspartikler placeret oven over beskyttelsesbriller kan overføre stød og udgøre en fare for brugeren.
Filtre med symbolet 🚗 er ikke egnet til brug på vej og under kørsel (begrænsningen omfatter også filtre med mærkningerne 5-4,1 og 6-4,1)
SPECIFIKATIONER IHT. STANDARDEN EN175
Denne standard gælder PV til beskyttelse af øje og ansigt under svejsearbejde og relateret arbejde. Overensstemmende PV'er er udformet til at omfatte beskyttelsesfiltre med eller uden beskyttelsesbriller/forstærkede okularer, certificeret iht. Standarderne EN166, EN169 eller EN379.
SPECIFIKATIONER FOR MÆRKNING IHT. STANDARDEN EN175

Oversigt over symboler på brillestel og ramme	
U	Identifikation af fabrikanten: Symbolet U angiver Univet S.r.l.
EN175	Henvisning til standarden EN175
	Symbol(er) for anvendelsesområde(r) (hvis gældende)
	Vægtmasse i gram (valgfrit)

Værnemidlerne må ikke anvendes ved anden type arbejde eller eksponeringsforhold end angivet i mærkningen eller på emballagen. Beskyttelsesglas/filtre i forstærket mineralsk glas kan kun anvendes sammen med passende forstærket beskyttelsesglas. Hos særligt følsomme personer kan kontakt med PV-materialet give anledning til allergiske reaktioner.
Ikke fremstillet i Italien.

NO BRUKERVEILEDNING

FØR DU BRUKER VERNEUTSTYRET MÅ DU:
- Sørge for at det passer til bruken (ved å lese disse merknadene nøye) og sørge for at vernebrillene og linse-/skjermkomponentene er uten riper/sprekker som kan gjøre at de blir mindre motstandsdyktige mot støt og gi dårligere synsevne. Skift ut de ødelagte vernebrillene hvis det er nødvendig.
- Hvis verneutstyret leveres umontert må brukeren sette sammen delene etter instruksjonene som ligger i egen forpakning eller i esken. Sørg for at ytelsesstandardene som merkingen indikerer oppnås. Hvis dette verneutstyret skal brukes med en annen enhet, beskrives dette i egne merknader.
- Plasser avtakbare og/eller justerbare vernebriller i konfigurasjonen slik at beskyttelsesgraden merknadene viser oppnås.
- Tilpass og juster verneutstyret. Det må ikke bevege seg under bruk.
- Ta på deg verneutstyret før du utsetter deg for den risiko det skal beskytte deg mot.

Ikke bruk det til annet enn det merknadene viser.

Ulike brukere må ikke bytte på å bruke verneutstyret. Det er spesialdesignet for personlig beskyttelse.

Hvis verneutstyret blir skadet under bruk på grunn av støt, brann og/eller korrosjon, må det skiftes ut.

Oppbevar potensielt farlig verneutstyr i spesialbeholdere atskilt fra tilførselspakken, og hold disse atskilt fra integrerte enheter frem til avhendig eller desinfisering.

Rengjør verneutstyret etter bruk før du legger det i pakken, og kontroller de ulike delene. Verneutstyret kan rengjøres med vann og tørkes av med en myk klut. Linser med anti-dugg-funksjon må bare rengjøres med en myk klut. For desinfisering med bestemte produkter, kontakt Univet S.r.l.

Oppbevar verneutstyr som ikke er infisert i originalforpakningen ved en temperatur på mellom 5 °C og 40 °C, på et tørt sted der det ikke finnes noen form for organisk damp eller slipestøv. Ikke utsett produktet for varmekilder eller UV-stråling.

Det kan i så fall miste noe av funksjonen. [OPPBEVAR DISSE MERKNADENE SAMMEN MED VERNEUTSTYRET OG ORIGINALFORPAKNINGEN]

Samsvar med kravene i dir. 89/686/EEC er kontrollert med referanse til gjeldende paragrafer i EN166-standarden. Identifikasjonskoden for verneutstyret vises på pakkene med verneutstyr.

Ytelsen til dette verneutstyret vises på merknadene som er trykt på produktene, og som om nødvendig er gjentatt på innsiden av pakkene. I tabellen nedenfor kan du se hva den sertifiserte ytelsen betyr.

Monter komponentene og/eller tilbehøret som følger med ved hjelp av brukerveiledningene som følger med enkeltmodellene. Endringer som foretas på verneutstyret som ikke gjøres av produsenten, vedlikehold og/eller bytte av deler som ikke utføres i samsvar med de merknadene som følger med, resulterer i at produktets ytelse og produkttypegodkjenning blir ugyldiggjort. Univet S.r.l. har reservedeler til utstyret. Utskifte av produktstrukturelle komponenter skal gjøres av Univet S.r.l. hvis ikke annet er illustrert i pakken eller i egne merknader.

Univet S.r.l. forbeholder seg retten til å avgjøre om artikkelen skal repareres og/eller skiftes ut. Artikler som påvirkes av slitasje, som er brukt uten samsvar med spesifikasjoner eller som er modifisert, skal ekskluderes fra vedlikehold og/eller utskifting.

VIKTIG
Du kan finne mer om tilsiktet bruk og ytelse i forhold til beskyttelse i "Veiledning for valg og bruk" i EN169-, EN170- og EN171-standardene og i tillegget "Bruk av solfiltre" i EN172-standarden. Filterytelsen er beskrevet i merknadene ved målenummerne som en kombinasjon av kodenummeret og graderingsnummeret og en bindestrek. Kun graderingsnummeret vises for sveisefiltre.

	KODENUMRE	GRADERINGSNUMRE							
Graderingsnumre Filtre for UV-stråling	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Graderingsnumre Filtra for infrarød stråling	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Graderingsnumre Solfiltre for industribruk	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Graderingsnumre Filtre for sveising o.l.	Ikke noe kodenummer	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C= etter kodenummeret indikerer vernebriller med høyere kapasitet for fargeidentifisering (EN170-standarden)
T= indikerer at verneutstyret er testet for beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer -5 °C and +55 °C (FT, BT eller AT).
HVIS ENHETEN IKKE HAR BOKSTAVEN T, MÅ DEN KUN BRUKES MOT HØYHASTIGHETSPARTIKLER VED ROMTEMPERATUR. (RE: EN166)

BESKRIVELSE AV YTELSE I HENHOLD TIL MOTSTAND MOT STØT FRA ULIKE ELEMENTER

Merknad	Gjelder for	Definisjon	Støtelement	Hastighet
S	Alle typer vernebriller	Økt kraft	Stålball Ø 22 mm min. vekt 43 g	5,1 m/s cirka
Høyhastighetspartikler				
Merknad	Gjelder for	Definisjon	Støtelement	Hastighet
F	alle typer vernebriller	lavt energistøt	stålball Ø 6 mm vekt 0,86 g	45m/s
B	maske som beskytter øyne og ansikt	medium energistøt		120 m/s
A	ansiktsbeskyttelse	høyt energistøt		190 m/s

Utløpsdatoen på verneutstyret avhenger av hva det brukes til. Hvis instruksjonene for bruk, vedlikehold, rengjøring og oppbevaring av verneutstyret følges, kan artikkelen også brukes i mer enn seks måneder fra første åpningsdato av pakken. Uansett må verneutstyret skiftes ut hvert 3. år. Det må skiftes ut tidligere hvis det har tegn på nedbrytning.

Representasjonssekvens for rammemerkingssymbolene.	
U	Produsentidentifikasjon Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
	Standardnummer
	Symbol(er) for relevant(e) bruksområde(r)
	Symbol for økt kraft/motstandsdyktighet mot høyhastighetspartikler/ekstreme temperaturer (hvis relevant)
	Symbol som indikerer at verneutstyret er dimensjonalt definert for lite hode Symbol H (hvis gjeldende)
	Maksimale graderingsnumre for vernebriller - kompatible med ramme-/støttestrukturen (hvis gjeldende)

Beskrivelse av ytelse/bruksområder uttrykt ved merknader

Merknad	Type gjeldende bruk	Omgivelser der det merkede produktet gir beskyttelse
Uten symbol	Grunnleggende bruk	Mekaniske farer som ikke er beskrevet og farer som oppstår på grunn av skadelige ultrafiolette stråler, synlige infrarøde stråler og sollys
3	Beskyttelse mot væsker	Spray eller dråper
4	Beskyttelse mot store støvpartikler	Støv med partikler større enn 5 mikroner
5	Beskyttelse mot fine gasspartikler	Gass, damp, spray, røyk og støv med partikler på under 5 mikroner
8	Beskyttelse mot lysbuer /kortslutning	Lysbue forårsaket av kortslutning i elektrisitetsnettet
9	Beskyttelse mot smeltet metall og varme faste deler	Spray av smeltet metall og gjennomtrenging av varme faste deler

Representasjonssekvens for merkingssymbolene på vernebrillene.	
	Graderingsnummer (kun for filtre)
U	Produsentidentifikasjon: Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
	Optisk klasse (med unntak av deksler): Symboler: 1, 2 eller 3
	Symboler for mekanisk styrke: Avhengig av S, F, B eller A (hvis gjeldende)
	Symbol på motstand mot lysbue forårsaket av kortslutning: 8 (hvis ytelse garanteres)
	Symbol på at smeltet metall ikke fester seg og motstand mot gjennomtrenging av varme faste deler.: 9 (hvis ytelse garanteres)
	Symbol på motstand mot overflateslitasje forårsaket av fine partikler: K (hvis ytelse garanteres)
	Symbol på anti-dugg på vernebriller: N (hvis ytelse garanteres)
	Symbol på økt reflektering: R (hvis ytelse garanteres)
	Symbol på originale vernebriller eller erstatningsvernebriller: ○ original, ▽ erstatning (valgfritt)

MERKING MED PPE DER RAMMEN OG VERNEBRILLENE ER ÉN ENKELT ENHET:
Merking for separasjon av komplett vernebrille "-", referanse EN166 og aktuelle symboler for bruksområder og støtnivå
VIKTIG – merkingskompatibilitet hvis vernebriller og ramme ikke har de samme kodene, enten disse er F, B, A eller FT, BT eller AT. Vernebrillene må klassifiseres i de nedre bruksområdet.
MERKNADER - SPESIFIKASJONER
Vernebrillene i optisk klasse 3 er ikke laget for forlenget bruk. Samsvar med symbolet "8" for masker indikerer vernebriller med en minimumstykkelse på 1,4 mm og et graderingsnummer på 2-1,2 Eller 3-1,2. For samsvar med symbol "9" må rammen og vernebrillene merkes med 9 sammen med et av disse symbolene:
F, B eller A. Vernebrillene som beskytter brukeren mot høyhastighetspartikler over de optiske vernebrillene, kan overføre støt og derfor være skadelig for personen som bruker dem.
Filtre med symbol 🚗 passer ikke til kjøring (denne begrensningen gjelder også for filtre som er merket med 5-4.1 og 6-4.1)
SPESIFIKASJONER I HENHOLD TIL EN175-STANDARDEN
Denne standarden gjelder for verneutstyr for øyne og ansikt under sveising og lignende. Verneutstyret som samsvarer med dette, er designet for å inneha beskyttelsesfiltre med eller uten beskyttende/forsterkende vernebriller, og er sertifisert i samsvar med EN166-, EN169- eller EN379-standardene.
MERKINGSSPESIFIKASJONER I HENHOLD TIL EN175-STANDARDEN

Representasjonssekvens for merkingssymboler for ramme og støtte.	
U	Produsentidentifikasjon: Symbol U identifiserer Univet S.r.l.
EN175	Referanse til EN 175-standard
	Symbol(er) for bruksområde(r) (hvis passende)
	Vekt i gram (valgfritt)

Verneutstyret må ikke brukes i andre omgivelser og under forhold enn beskrevet i merknader og merket på pakkene.
Vernebriller/filtre som er laget av forsterket mineralglass skal kun brukes sammen med forsterkede vernebriller.
Kontakt med materialene som verneutstyret er laget av forårsake allergiske reaksjoner for personer med svært sensitiv hud.
Produktet er ikke produsert i Italia.

SE BRUKSANVISNING

INNAN DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN ANVÄNDS SKA ANVÄNDAREN GÖRA FÖLJANDE:
- Kontrollera att produkten är lämplig för det avsedda ändamålet (läs därför noggrant igenom detta informationsblad). Försäkra dig om att linserna och skyddet inte uppvisar repor och/eller sprickor eller andra fel som kan äventyra motståndet mot slag eller förvränga synbilden. Byt vid behov ut linserna.
- Om den personliga skyddsutrustningen levereras omonterad, montera då delarna enligt anvisningarna på ev. separat informationsblad eller i förpackningen så att prestanda erhålls enligt märkningen. Om den personliga skyddsutrustningen ska kombineras med en annan anordning, finns det separata informationsblad med information om den sistnämnda respektive om kombinationen.
- Placera ev. borttagbara och/eller utbytbara linser i avsedd brukskonfiguration så att skydd enligt märkningen erhålls.
- Anpassa ev. inställningssystem. Den personliga skyddsutrustningen får inte oavsiktligen flytta på sig under användningen.
- Ta på dig den personliga skyddsutrustningen innan du utsätter dig för riskfyllda förhållanden som den personliga skyddsutrustningen skyddar mot. Använd utrustningen endast för enligt märkningen avsett ändamål.

Personlig skyddsutrustning är just personlig och ska inte delas med andra.

Om den personliga skyddsutrustningen skadas av slag under användningen, eller om den uppvisar brännmärken och/eller tecken på korrosion ska den bytas ut.

Förvara potentiellt kontaminerad personlig skyddsutrustning i en passande behållare (ej i originalförpackningen). Håll sådan personlig skyddsutrustning isär från fungerande anordningar tills dess att den kan desinficeras eller kasseras. Rengör den personliga skyddsutrustningen regelbundet efter varje användning innan den placeras i förpackningen, och kontrollera även att samtliga delar är hela. Rengör den personliga skyddsutrustningen med vatten och torka med en mjuk trasa som inte repar. Imbehandlade linser ska endast rengöras med en mjuk trasa. Kontakta Univet S.r.l för desinficering med specifika produkter.

Förvara okontaminerad personlig skyddsutrustning i originalförpackningen vid en temperatur på mellan 5 - 40 °C i en torr omgivning fri från organiska ångor och omkringflygande, frätande damm. Utsätt inte produkten för värmekällor eller UV-strålning för att inte äventyra produktens prestanda. [FÖRVARA DETTA INFORMATIONSBLAD TILLSAMMANS MED DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN OCH ORIGINALFÖRPACKNINGEN.]

Överensstämmelsen med kraven i direktiv 89/686/EEG har säkerställts genom att produkten uppfyller tillämpbara krav i standard SS-EN 166. Identifikationskoden för den personliga skyddsutrustningen finns på utrustningens förpackning.

Den personliga skyddsutrustningens prestanda anges av märkningen på produkten och ev. på förpackningens insida - användningsområden och teckenförklaring för certifierad prestanda återfinns i tabellerna nedan.

Montera de levererade delarna och/eller tillbehören med hjälp av bruksanvisningen som ev. medföljer den inköpta modellen. Ändringar på den personliga skyddsutrustningen som inte utförs av tillverkaren, samt underhåll och/eller byte av delar som inte utförs enligt bifogade informationsblad, gör att produktens prestanda äventyras och typgodkännandet bortfaller. Ev. reservdelar kan beställas från Univet S.r.l. Om anvisningar för byte av produktens strukturdelar inte finns i förpackningen eller i separat informationsblad, ska ingreppet överlåtas till Univet S.r.l. som då förbehåller sig rätten att bedöma om produkten kan repareras eller ska bytas ut helt. Utslitna, felanvända eller manipulerade produkter omfattas inte av underhållsingrepp och/eller byte av delar.

OBSERVERA!
Avsedda användningsområden och skyddsprestanda återfinns i "Allmänna riktlinjer för val och användning" i standard SS-EN 169, SS-EN 170 och SS-EN 171 samt i bilagan "Solfilteranvändning" i standard SS-EN 172. Ev. filterprestanda anges i märkningen av skalnummer (kombination av kod, bindestreck och filtreringsgrad).
För svetsfiltren anges endast filtreringsgrad.

	KODNUMMER	SKALNUMMER							
Skalnummer Filter mot ultraviolett strålning	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Skalnummer Filter mot infraröd strålning	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Skalnummer Solfilter för industriell användning	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Skalnummer Filter för svetsning och besläktade förfaranden	Inget kodnummer	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = Denna bokstav efter koden anger linser med bättre färguppfattning (standarden SS-EN 170).
T = Denna bokstav anger att den personliga skyddsutrustningen har testats mot partiklar med hög hastighet vid extrema temperaturer -5 °C/+ 55 °C (FT, BT eller AT).
OM BOKSTAVEN T INTE FRAMGÅR AV MÄRKNINGEN, SKA PRODUKTEN ENDAST ANVÄNDAS MOT PARTIKLAR MED HÖG HASTIGHET VID NORMAL OMGIVNINGSTEMPERATUR. (SE STANDARD SS-EN 166.)

BESKRIVNING AV PRESTANDA UTIFRÅN PRODUKTENS MOTSTÅND MOT SLAG

Märkning	Användningsområde	Benämning	Föremål som utför slaget	Slagenergi
S	Samtliga typer av ögonskydd	ökat motstånd	Stålkula Ø 22 mm Min. vikt 43 g	ca. 5,1 m/s
Partiklar med hög hastighet				
Märkning	Användningsområde	Benämning	Föremål som utför slaget	Slagenergi
F	Samtliga typer av ögonskydd	Slag med låg energi	Stålkula Ø 6 mm Vikt 0,86 g	45m/s
B	Skyddsvisir/ögon- och ansiktsmasker	Slag med medelhög energi		120 m/s
A	Ansiktsmasker	Slag med hög energi		190 m/s

Livslängden för den personliga skyddsutrustningen beror på användningsförhållandena. Den personliga skyddsutrustningen kan användas i minst ett halvår om den används, underhålls, rengörs och förvaras enligt anvisningarna. Den personliga skyddsutrustningen ska dock bytas ut vart 3:e år eller tidigare om den uppvisar tydliga tecken på slitage.

Ordningsföljd för symbolerna i bågens märkning	
U	Identifikation av tillverkare: Symbolen U anger Univet S.r.l.
	Standardens nummer
	Symbol(er) för användningsområde(n) (i förekommande fall)
	Symbol för ökat motstånd/motstånd mot partiklar med hög hastighet/extrema temperaturer (i förekommande fall)
	Symbol som anger att den personliga skyddsutrustningen har anpassats dimensionellt för huvud av mindre storlek: Symbol H (i förekommande fall)
	Max. skalnummer för linserna – i kombination med båge/stödstruktur (i förekommande fall)

Beskrivning av prestanda/användningsområden enligt märkningarna

Märkning	Typ av användning	Förhållanden där produkten ger ett skydd enligt märkningen
Utan symbol	Huvudsaklig användning	Ospecificerade mekaniska faror och faror förknippade med exponering för ultraviolett strålning, synlig strålning, infraröd strålning och solljus.
3	Skydd mot vätskor	Vätskestänk eller -droppar
4	Skydd mot större dammpartiklar	Damm med partiklar på över 5 micron
5	Skydd mot gas och fina dammpartiklar	Gas, ånga, stänk, rök och damm med partiklar på under 5 micron
8	Skydd mot ljusbåge p.g.a. kortslutning	Ljusbåge p.g.a. kortslutning i elsystemet
9	Skydd mot smält metall och varma fasta föremål	Stänk av smält metall och penetrering av varma föremål

Ordningsföljd för symbolerna i linsens märkning	
	Skalnummer (gäller endast filter)
U	Identifikation av tillverkare: Symbolen U identifierar Univet S.r.l.
	Optisk klass (gäller ej ansiktsmasker) Symboler: 1 eller 2 eller 3
	Symbol för mekaniskt motstånd: S eller F eller B eller A (i förekommande fall) utifrån de faktiska förhållandena
	Symbol för motstånd mot ljusbåge p.g.a. kortslutning: 8 (om prestandan är garanterad)
	Symbol för skydd mot vidhäftning av smält metall och mot penetrering av varma fasta föremål: 9 (om prestandan är garanterad)
	Symbol för skydd mot ytskada p.g.a. fina partiklar: K (om prestandan är garanterad)
	Symbol för motstånd mot imbildning: N (om prestandan är garanterad)
	Symbol för ökad reflektion: R (om prestandan är garanterad)
	Symbol för original- eller utbyteslins: ○ original, ▽ utbytes (tillval)

MÄRKNING I PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING DÄR BÅGEN OCH LINSEN BILDAR EN ENDA ENHET: komplett märkning av linsen, bindestreck, hänvisning till standard SS-EN 166 och symboler för användningsområde och nivå för mekaniskt motstånd mot slag.
OBSERVERA! Märkningens kompatibilitet - om bokstäverna F, B, A eller FT, BT, AT inte framgår av linsernas och bågens märkning, klassificeras ögonskyddet som produkt för det lägre användningsområdet.
MÄRKNING - SPECIFIKATIONER
Linser med optisk klass 3 är inte avsedda för längre tids användning.
Överensstämmelse med symbol 8 för ansiktsmasker kräver linser med en min. tjocklek på 1,4 mm och ett skalnummer på 2-1,2 eller 3-1,2. Överensstämmelse med symbol 9 kräver att bågen och linsen är märkta med 9 i kombination med en av symbolerna F, B eller A. Användning av ögonskydd mot partiklar med hög hastighet utanpå normala synglasögon kan överföra slag och utgör därmed en fara för användaren.
Filtren med symbolen 🚗 är inte avsedda för användning i vägtrafik eller vid bilkörning (denna begränsning gäller även filter märkta med 5-4,1 och 6-4,1).
SPECIFIKATIONER ENLIGT STANDARD SS-EN 175
Denna standard gäller personlig skyddsutrustning för ögon och ansikte vid svetsning och besläktade förfaranden. Den personliga skyddsutrustningen har konstruerats för att omfatta skyddsfilter med eller utan skyddande eller förstärkta linser certifierade i överensstämmelse med standarderna SS-EN 166, SS-EN 169 eller SS-EN 379.
SPECIFIKATIONER FÖR MÄRKNING ENLIGT STANDARD SS-EN 175

Ordningsföljd för symbolerna i bågarnas eller stödstrukturernas märkning	
U	Identifikation av tillverkare: Symbolen U identifierar Univet S.r.l.
EN175	EN175 Hänvisning till standarden SS-EN 175
	Symbol/er för användningsområde/n (i förekommande fall)
	Vikt i g (tillval)

Den personliga skyddsutrustningen ska inte användas för andra ändamål eller under andra användningsförhållanden än vad som anges av märkningen eller på förpackningen.
Linser/filter av förstärkt mineralglas ska endast användas tillsammans med lämpligt förstärkt lins.
Känsliga personer kan få allergiska reaktioner vid kontakt med materialet som den personliga skyddsutrustningen består av.
Ej tillverkat i Italien.

FI KÄYTTÖOHJE

ENNEN HENKILÖNSUOJAIMEN KÄYTTÖÄ, KÄYTTÄJÄN TÄYTYY:
- Varmista, että ne ovat sopivat tarkoitettuun käyttöön (lukemalla huolellisesti nämä ohjeet) ja varmista, että okulaari-/linssi-/näyttöruutukomponentissa ei ole naarmuja ja/tai halkeamia, jotka voivat vaikuttaa kielteisesti kestävyyteen tai oikeaan näkemiseen. Mikäli tarvitta, vaihda vahingoittunut linssi.
-Mikäli henkilönsuojain on toimitettu osina, käyttäjän tulee koota osat ohessa olevien ohjeiden mukaisesti. Mikäli henkilönsuojain on tarkoitettu käytettäväksi toisen laitteen kanssa, tämän ohjeet ja niiden yhdistelmä löytyvät erillisissä huomautuksessa.
- Kohdista poistettava ja/tai vaihdettava linssi mahdollisessa oletetussa kohteessa niin, että suojaus säilyy merkintöjen mukaisena.
-Sovella mihin tahansa säätöjärjestelmiin. Suojaimet eivät saa vahingossa liikkua käytön aikana.
-Käytä suojaimia ennen riskille altistumista ja käytä vain siihen, mihin ne on tarkoitettu.

Suojaimia ei tule vaihtaa käyttäjien kesken, koska ne ovat suunniteltu henkilökohtaiseen suojaukseen.

Mikäli suojaimet rikkoutuvat käytössä iskun, palamisen ja/tai korroosion takia, ne täytyy vaihtaa. Säilytä mahdollisesti kontaminoidut suojaimet erityisessä säiliössä erillään toimituspakkauksesta ja pidä ne erillään muista laitteista, kunnes ne on hävitetty tai desinfioitu. Puhdista suojaimet säännöllisesti aina käytön jälkeen ennen pakkaukseen laittamista ja tarkista osien toimivuus. Suojaimet voidaan puhdistaa vedellä ja kuivata pehmeällä hankaamattomalla liinalla. Linssit, joissa on huurteenestokäsittely tulee puhdistaa vain pehmeällä liinalla. Erityistuotteilla desinfioimista varten ota yhteyttä Univet S.r.l.

Säilytä ei-kontaminoidut suojaimet niiden alkuperäispakkauksissa 5°C - 40°C lämpötilassa kuivassa paikassa, jossa ei ole orgaanisia höyryjä tai hankaavia hiukkasia suspensiossa. Estääksesi tuotteen ominaisuuksien heikkenemisen, älä altista niitä lämmölle tai UV-säteilylle. [Säilytä tämä tiedote yhdessä suojaimien ja alkuperäispakkauksen kanssa] Direktiivin 89/686/ETY mukaisesti tuote on tarkastettu EN166 standardia vastaavaksi. Tunnistuskoodi suojaimissa näkyy suojainten pakkauksessa. Suojainten ominaisuudet on ilmoitettu merkintänä tuotteessa ja tarvittaessa toistettu pakkauksen sisällä – käyttökohteet ja ominaisuuksien tulkinta voidaan tarkastaa alla olevista taulukoista.

Kokoa komponentit/tarvikkeet valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti. Kaikki sellaiset muutokset, jotka on tehty muun kuin valmistajan toimesta sekä sellaiset komponenttien huolto ja/tai vaihtotoimenpiteet, joitai ei ole suoritettu liitteenä olevien huomautusten mukaisesti heikentävät tuotteen suorituskykyä ja mitätöivät sen tyyppihyväksynnän. Kaikki varaosat on saatavana Univet S.r.l.:ltä. Tuotteen rakenneosien vaihto, ellei kuvattu pakkauksessa tai erillisissä ohjeissa, tehdään Univet S.r.l.:n toimesta ja tämä pidättää itsellään oikeuden päättää tuotteen vaihdosta ja/tai korjauksesta. Kuluneet, virheellisesti käytetyt tai peukaloidut tuotteet eivät sisälly osien huolto-/ ja tai vaihtotoimenpiteisiin.

TÄRKEÄÄ:
Käyttötarkoitukset ja suojausta koskeva suorituskyky löytyvät myös kohdasta"Guides for selection and use" EN169, EN170, EN171 standardeissa, kuten myös kohdasta "Use of sun filters" EN172 standardissa. Jokainen suodatinominaisuus on kuvattu asteikon numerona yhdistettynä viivalla koodinumeroon ja valmistusnumeroon. Hitsaussuodattimissa on vain astejakonumerointi näkyvissä.

	KOODINUMERO	ASTEIKKONUMERO							
Asteikkonumerot UV-suodattimet	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Asteikkonumerot Infrapunasuodattimet	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Asteikkonumerot Aurinkosuodattimet	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Asteikkonumerot Suodattimet hitsaukseen ja vastaaviin tekniikoihin	Ei koodinumeroa	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = numerokoodin jälkeen tarkoittaa korkeampaa värin tunnistuskapasiteettia (EN170 standardi)
T = kertoo, että suojain on testattu suojaamaan suurinopeuksisen kappaleen iskuilta äärilämpötiloissa -5°C - +55°C (FT tai BT tai AT)
mikäli tuotteessa ei ole kirjainta t, sitä voi käyttää ainoastaa suojaamaan suurinopeuksisen kappaleen iskuilta ympäristölämpötiloissa (Viite EN166)

TOIMINNAN KUVAUS TUOTTEEN ISKUNKESTÄVYYDEN MUKAAN

Merkintä	Soveltuvuus	Määritelmä	Iskun aiheuttaja	Iskun nopeus
S	Kaikki silmäsuojaintyypit	Lisääntynyt lujuus	Teräspallo Ø 22mm Min paino 43g	Noin 5,1m/s
Suurinopeuksiset kappaleet				
Merkintä	Soveltuvuus	Määritelmä	Iskun aiheuttaja	Iskun nopeus
F	Kaikki silmäsuojaintyypit	Pienienerginen isku	Teräspallo Ø 6mm paino 0,86g	45m/s
B	Silmälasit visiirillä / maskilla	Keskienerginen isku		120 m/s
A	Kasvosuojat	Suurienerginen isku		190 m/s

Viimeinen käyttöpäiväys riippuu suojaimen käyttötavasta. Jos on noudatettu suojaimen käyttö-, huolto-, puhdistus- ja säilytysohjeita, tuotetta voidaan käyttää yli 6 kk siitä, kun pakkaus on avattu. Joka tapauksessa vaihda suojain joka 3. vuosi tai aikaisemminkin, mikäli suojaimen heikentynyt kunto sitä edellyttää.

Kehyksen merkintäsymboleiden esitysjärjestys	
U	Valmistajan tunnistaminen; Symboli U tarkoittaa Univet s.r.l.
	Standardin numero
	Käyttöalueiden symbolit (jos asiaankuuluva)
	Kohotetun lujuuden/suurinopeuksisten kappaleiden kestävyyden/kovien lämpötilojen keston symboli
	Symboli, joka osoittaa onko henkilönsuojain mitoitukseltaan määritetty pienikokoista päätä varten: Symboli H (jos asiaankuuluva)
	Linssien max asteikkonumerot–yhteensopivat kehyksen/kanto-osan kanssa (jos asiaankuuluva)

Käyttötarkoituksen kuvaus painetuissa merkinnöissä

Merkintä	Käyttötapa	Olosuhteet, jossa merkitty tuote tarjoaa suojan
Ilman symbolia	Peruskäyttö	Mekaaniset uhat, joita ei ole eritelty ja muut uhat muut kuin UV, IR ja aurinko
3	Nesteiltä suojaus	Nestesuihku tai tipat
4	Suurilta pölyhiukkasilta suojaus	Pölyhiukkaset suuremmat kuin 5 micron
5	Suojaus kaasuilta ja hienoilta pölyhiukkasilta	Kaasut, höyryt, roiskeet, savu ja pöly alle 5 micron
8	Suojaus valokaarilta/ oikosuluilta	Valokaari johtuen sähköjärjestelmän oikosulusta
9	Suojaus sulalta metallilta/ kuumilta kiinteiltä aineilta	Sulan metallin roiskeet ja kuumien kiinteiden aineiden penetraatiot

Symbolien järjestys linssien merkinnöissä	
	Asteikkonumerot (vain suodattimille)
U	Valmistajan tunnistaminen: Symboli U tarkoittaa Univet s.r.l.
	Optinen luokka (ei koske suojakilpiä): Symbolit: 1 tai 2 tai 3
	Mekaanisen lujuuden symboli: Riippuen tapauksesta S tai F tai B tai A (jos asiaankuuluva)
	Oikosulusta aiheutuvan valokaaren vastustamisen symboli: 8 (mikäli suorituskyky on taattu)
	Sulan metallin tarttumattomuuden ja kuumien kiinteiden aineiden penetraatiokestävyyden symboli: 9 (mikäli suorituskyky on taattu)
	Hienojen hiukkasten aiheuttamien pintavauroiden vastustuskyvyn symboli: K (mikäli suorituskyky on taattu)
	Lasien huurtumissuojan symboli: N (mikäli suorituskyky on taattu)
	Lisääntyneen heijastavuuden symboli: R (mikäli suorituskyky on taattu)
	Alkuperäisen tai vaihtolinssin symboli: ○ alkuperäinen ▽ vaihto (lisävaruste)

SUOJAIMEN MERKINTÄ, JOSSA KEHYS JA LINSSI OVAT YHTÄ YKSIKKÖÄ: Linssin täydellinen merkintä, yhdysmerkki "-" , EN166 viite ja symbolit käyttöaluetta ja mekaanisen iskunkestävyyden tasoa varten. TÄRKEÄÄ - merkinnän yhteensopivuus - Jos kirjaimet F, B, A tai FT, BT tai AT eivät löydy linssien ja kehysten merkinnöistä, silmäsuojus luokitellaan alempaan käyttöryhmään.
MERKINNÄT - TEKNISET TIEDOT : Linssit optisessa ryhmässä 3 eivät sovellu tai ole tehty pidempiaikaiseen käyttöön. Jos kasvosuojan vastaa symbolia"8", linssien minimipaksuus on 1.4 Mm ja asteikkonumero 2-1.2 Tai 3-1.2 – Jos kehys tai linssi vastaa symbolia 9, ne pitää merkitä 9 yhdessä symbolien F, B tai A kanssa. Silmäsuojaimet suurinopeuksisen kappaleen iskuilta käytettynä silmälasien päällä voi siirtää iskuja ja siksi aiheuttaa haittaa käyttäjälle. Suodattimet symbolilla 🚗 eivät sovellu autoilukäyttöön. (rajoituksia on myös suodattimissa merkinnällä 5-4.1 tai 6-4.1)
TEKNISET TIEDOT EN175 STANDARDIN MUKAISESTI
Tämä standardi viittaa silmä- ja kasvosuojaimien käyttöön hitsauksen ja muun vastaavan toiminnan aikana. Yhdenmukainen suojain on suunniteltu sisältämään suojasuodattimet joko suoja/vahvistettujen linssien kanssa tai ilman niitä, sertifioitu EN166, EN169 tai EN379 standardien mukaisesti.
MERKINTÄTIEDOT EN175 STANDARDIN MUKAISESTI

Kehysmerkintäsymbolien järjestyksen esittäminen	
U	Valmistajan tunnistaminen: Symboli U tarkoittaa Univet s.r.l.
EN175	Viittaus EN 175 standardiin
	Käyttötarkoitusta varten olevat symbolit (jos asiaankuuluva)
	Paino grammoina (kun asiaankuuluva)

Suojaimia ei tule käyttää muissa, kuin merkinnöillä ilmaistuissa ja pakkauksissa mainituissa yhteyksissä ja altistumisolosuhteissa.
Vahvistetusta mineraalilasista valmistettuja linssejä/suodattimia voidaan ainoastaan käyttää yhdessä vastaavasti vahvistettujen linssien kanssa.
Erittäin herkkien henkilöiden kohdalla, ota yhteyttä materiaalien valmistajaan allergisten reaktioiden ennaltaehkäisyksi.
Tuotetta ei ole valmistettu Italiassa.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A HASZNÁLÓNAK A SZEMÉLYI VÉDŐESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT AZ ALÁBBIAK-RÓL KELL MEGGYŐZŐDNIE:
- Ellenőrizni kell, hogy az előirányzott használatnak megfelel-e (ezen lap teljes áttekintésével) és ellenőrizni kell, hogy a szemlencse/lencse/szemellenző elem nem legyen megkarcolva és/vagy repedve, illetve ne legyebek rajta olyan sérülések, melyek ütődés esetén mechanikus ellenállását és/vagy a megfelelő látást veszélyeztetnék. Szükség esetén cserélje ki a sérült szemlencséket.
-Amennyiben a Személyi Védőeszköz nincs összeállítva, a használónak kell gondoskodni az egyes darabok összeállításáról esetlegesen a külön utasításban, vagy a csomagban feltüntetett útmutatásoknak megfelelően, hogy a jelöléseknek megfelelő teljesítmény szavatolva legyenek. Ha ezt a Személyi Védőeszközt más eszközzel együtt kell használni, ez utóbbi illetve a két egység közötti társítás külön utasításban kerül feltüntetésre.
-Helyezze az eltávolítható és/vagy visszahelyezhető szemlencsét az előirányzott használati konfigurációba úgy, hogy a jelöléseknek megfelelő védelem biztosított legyen.
-Használjon beállító rendszereket. A Személyi Védőeszköz használat alatt véletlenül sem mozdulhat el.
-Vegye fel a Személyi Védőeszközt mielőtt azoknak a kockázati körülményeknek kitetenné magát, melyek tekintetében védelmet biztosít és a jelölések által előirányzott használatnak megfelelően alkalmazza őket.

A Személyi Védőeszközöket nem cserélgetheti több használó, mivel azok kifejezetten egyéni védelmet nyújtanak.

Abban az esetben ha a használat alatt a Személyi Védőeszköz ütés, égés és/vagy korrózióknak történő kitétel következtében sérül, ki kell cserélni.

A potenciálisan szennyezett Személyi Védőeszközt egy e célra használt, a szállítási csomagolástól eltérő tartályban kell a selejtezéséig vagy fertőtlenítéséig tárolni. Tisztítsa meg a Személyi Védőeszközt minden egyes használatot követően még mielőtt visszahelyezné a csomagjába, és ellenőrizze az egyes elemek épségét. A Személyi Védőeszköz vízzel tisztítható és egy puha, nem karcoló ruhával törölhető szárazra; a bepárásodás elleni kezeléssel ellátott lencsék csak puha ruhával tisztíthatók.

A különleges termékekkel történő fertőtlenítéshez lépjen kapcsolatba az Univet S.r.l.-el.

A nem szennyezett Személyi Védőeszközöket az eredeti csomagolásában őrizze meg 5°C és 40°C között száraz, szerves gőzöktől vagy szuszpenziós abrazív poroktól mentes környezetben. A termék teljesítménycsökkenésének megakadályozása céljából ne tegye ki hőforrásoknak vagy UV sugárzásnak. [EZT AZ UTASÍTÁST A SZEMÉLYI VÉDŐESZKÖZZEL ÉS AZ EREDETI CSOMAGOLÁSSAL EGYÜTT ŐRIZZE MEG] A 89/686/EGK Irányelv követelményeinek történő megfelelés az EN 166 szabvány alkalmazható rendelkezéseire hivatkozással került ellenőrzésre. A Személyi Védőeszköz azonosító kódszáma annak csomagolásán kerül feltüntetésre.

ENNEK A SZEMÉLYI VÉDŐESZKÖZNEK A TELJESÍTMÉNYÉTA TERMÉKEN ELHELYEZETT JELÖLÉSEK JELZIK, ÉS HA SZÜKSÉGES ANNAK CSOMAGOLÁSÁN IS MEGERŐSÍTÉSRE KERÜL - A FELHASZNÁLÁSI TERÜLET, ÉS A HITELESÍTETT TELJESÍTMÉNY ÉRTELMEZÉSE AZ ALÁBBIAKBAN FELTÜNTETETT TÁBLÁZATOKBAN TEKINTHETŐK ÁT.

Az egyes elemeket és/vagy tartozékokat az egyes modellekhez mellékelt használati utasítások segítségével állítsa össze. Bármilyen, a Személyi Védőeszközön nem a gyártó által végzett módosítás csakúgy mint az egyes elemeken nem a mellékelt utasításoknak megfelelően végzett karbantartási és/vagy csere művelet a teljesítmény csökkenését és a termék hitelességének elévülését vonja maga után. A cserealkatrészek - az Univet S.r.l.-től szerezhetők be. A termék szerkezeti elemeinek cseréje, ha nem kerül a csomagolásban vagy külön utasításban feltüntetésre, az Univet S.r.l. hatásköre alá tartozik, aki fenntartja magának a jogot a cikk teljes cseréje és/vagy helyreállítása tekintetében. A karbantartási műveletek és/vagy csere alól kizárásra kerülnek a kopás, nem a célnak megfelelő használat, vagy rongálás miatt sérült termékek.

FONTOS:
A védelem szempontjából fontos rendeltetésszerű használatról és a teljesítményekről az EN169, EN170, EN171 szabványok "Kiválasztási és használati útmutatójában" illetve az EN172 szabvány "Napszűrők Használata" függelékében olvashat. A szűrő teljesítményét a jelölésekben a skálaszám tünteti fel mint a kötőjellel elválasztott kódszám és a fokozatszám kombináció, míg a hegesztési szűrőnél csak a fokozatszám található.

	KÓDSZÁM	SKÁLASZÁM							
Skálaszámok UV szűrők	2	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
	3	3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Skálaszámok Infravörös szűrők	4	4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
		4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Skálaszámok Napszűrők ipari használatra	5	5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
	6	6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Skálaszámok Szűrők hegesztéshez és vele kapcsolatos technikákhoz	Nincs kódszám	1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
		6	7	8	9	10	11	12	13
		14	15	16					

C = a kódszám után olyan szemlencséket jelöl, melyek nagyobb színfelismerési teljesítménnyel rendelkeznek (EN170 szabvány)
T = azt jelzi, hogy a Személyi Védőeszközt extrém hőmérsékleten -5°C és +55°C (FT vagy BT vagy AT) a nagy sebességű szemcsékből való védelemre is tesztelték
AMENNYIBEN NEM TÜNTETI FEL A T BETŰT, A VÉDŐESZKÖZT CSAK NAGY SEBESSÉGŰ ELLENI VÉDELEMRE LEHET HASZNÁLNI

Teljesítmény leírás a termék ütésellenállására vonatkozóan

Jelölés	Alkalmazhatóság	Meghatározás	Ütődő elem	Ütődési sebesség
S	Minden típusú szemvédő	Fokozott keménység	Acélgolyó Ø 22mm min. tömeg 43g	kb. 5,1m/s
Nagy sebességű szemcsék				
Jelölés	Alkalmazhatóság	Meghatározás	Ütődő elem	Ütődési sebesség
F	Minden típusú szemvédő	Kis energiájú ütődés	Acélgolyó Ø 6mm tömeg 0,86 g	45m/s
B	szemmellenzők/maszkok és arcvédők	Közepes energiájú ütődés		120 m/s
A	arcvédők	Nagy energiájú ütődés		190 m/s

A Személyi Védőeszköz szavatossági ideje a használati körülményektől függ. Ha betartják a használatra, karbantartásra, a Személyi Védőeszköz tisztítására és tárolására vonatkozó utasításokat, a terméket a csomagolás felbontásától számított akár hat hónapot meghaladó ideig is lehet használni. A használt Személyi Védőeszközt mindenesetre 3 évente, illetve korábban, nyilvánvaló kopás jelei esetén.

Kereten lévő jelölések sorrendje	
U	A gyártó azonosítása: Az U szimbólum az Univet S.r.l.-t azonosítja
	A szabvány száma
	A használati terület/ek szimbóluma/i
	A fokozott szilárdság nagysebességű szemcsékkel szembeni ellenállás/ extrém hőmérsékletek (ha szükséges) szimbóluma
	H szimbólum: azt jelzi, hogy a Személyi Védőeszköz méretezése kis méretű fejhez történt (ha szükséges)
	A szemlencsék maximális skálaszáma(i) – mely a kerettel/tartószerkezettel kompatibilis (ha szükséges)

Teljesítmények/felhasználási területek jelöléseinek leírása

Jelölés	Vonatkozó használati típus	Állapot, mely tekintetében a jelölt termék védelmet nyújt
Nincs szimbóluma	Alap használat	Meg nem határozott mechanikus veszélyek és ultraibolya sugárzásból, látható, infravörös és napsugárzásból származó veszélyek
3	Folyadék elleni védelem	Folyadék fröccsenések vagy cseppek
4	Nagyméretű porszemcsék elleni védelem	5 micront meghaladó mérettel rendelkező porszemcsék
5	Gáz és kisméretű porszemcsék elleni védelem	Gáz, gőzök, fröccsenések, füst és 5 mikronnál kisebb méretű porszemcsék
8	Elektromos ívfény/rövidzárlat elleni védelem	Az elektromos hálózatban bekövetkezett rövidzárlat okozta elektromos ívfény
9	Olvadt fém és forró szilárd anyaggal szembeni védelem	Olvadt fém fröccsenések, és forró szilárd anyagok behatolása

A szemlencse jelölési szimbólumai feltüntetésének sorrendje	
	Skálaszám (a szűrőkre korlátozódóan)
U	A gyártó azonosítása: Az U szimbólum az Univet S.r.l.-t azonosítja
	Optikai osztály (a fedőmaszkok kivételével) Szimbólumok: 1 vagy 2 vagy 3
	A mechanikus ellenállás szimbóluma: Esettől függően S vagy F vagy B vagy A (ahol szükséges)
	Rövidzárlat okozta elektromos ívfénnyel szembeni ellenállás szimbóluma: 8 (ahol alkalmazható)
	Az olvadt fém hozzá nem tapadásának és a forró szilárd anyagok behatolásával szembeni ellenállás szimbóluma: 9 (ha a teljesítmény garantált)
	A kisméretű porszemcsék által okozott felületi sérülésnek történő ellenállás szimbóluma: K (ha a meglléte garantált)
	A szemlencsék bepárásodásával szembeni ellenállás szimbóluma: N (ha a teljesítmény te garantált)
	A fokozott fényvisszaverés szimbóluma: R (ha a teljesítmény te garantált)
	Az eredeti vagy csere lő szemlencse szimbóluma: ○ eredeti, ▽csere sló (választható iv)

SZEMÉLYI VÉDŐESZKÖZ JELÖLÉS, MELYNÉL A KERET ÉS A SZEMLENCSE EGY EGYSÉGET KÉPEZNEK:
A szemlencse komplett jelölése "-" elválasztással, hivatkozás az EN166-ra és a vonatkozó jelzésekre a felhasználási terület és ütési szint tekintetében
FONTOS - A JELÖLÉS KOMPATIBILITÁSA HA A SZEMLENCSÉK ÉS A KERET NEM UGYANAZOKAT A KÓDOKAT TÜNTETIK FEL (F, B, A VAGY FT, BT, VAGY AT. KATEGÓRIA) A SZEMVÉDŐ AZ ALACSONYABB SZINTŰ FELHASZNÁLÁSI TERÜLETRE OSZTÁLYOZANDÓ.
JELÖLÉSEK - SPECIFIKÁCIÓK
A 3-as optikai osztályú szemcsék nem tartósabb használatra készültek, tartósa használatra nem alkalmasak.
A "8"-as jelzésnek történő megfelelés arcvédők tekintetében legalább 1,4 mm vastagságú és 2-1,2 vagy 3-1,2 skálaszámú szemlencsét követel meg. A 9-es jelzésnek történő megfeleléshez a keretnek és szemlencsének 9-es jelölést és vele együtt az f, b vagy a jelzést kell feltüntetnie. A nagysebességű szemcsék elleni szemvédők, látásjavító szemüvegek fölé történő helyezése ütődéseket közvetíthet, ezáltal veszélyt idézhet elő az érintett személy számára.
A 🚗 jelzést feltüntető szűrők nem alkalmasak közúti és vezetés közbeni használatra (az 5-4,1 és 6-4,1 jelölésű szűrőkre is érvényes korlátozás)
AZ EN175 SZABVÁNYRA VONATKOZÓ SPECIFIKÁCIÓK
Ez a szabvány hegesztés és a hozzá tartozó folyamatok alatt használt szem és az arc védelmére szolgáló Személyi Védőeszközökre vonatkozik.
A megfelelő védőeszköz gyártása védő/megerősített szemlencsékkel rendelkező vagy azokkal nem rendelkező védőszűrőkkel történt, melyeket az EN166, EN169 vagy EN379 szabványoknak megfelelően hitelesítettek.
JELÖLÉSI SPECIFIKÁCIÓK AZ EN175 SZABVÁNYOKNAK MEGFELELŐEN

A keretek és a tartóelemek jelöléseimek feltüntetési sorrendje	
U	A gyártó azonosítása: Az U szimbólum az Univet S.r.l.-t azonosítja
EN175	Az EN175 szabványra hivatkozás
	A használati terület/ek szimbóluma/i (ha szükséges)
	Tömeg grammban kifejezve (fakultatív)

Tilos a Személyi Védőeszközöknek a jelölésekkel jelölt vagy a csomagoláson feltüntetett körülményektől és feltételektől eltérő használata.
Az megerősített ásványi üvegből készült szemlencsék/szűrők kizárólag megfelelően megerősített szemlencsékkel együtt használhatóak.
Rendkívül érzékeny személyek esetében a Személyi Védőeszközt alkotó anyagokkal történő érintkezés allergiás reakciókat vált-hat ki.
Nem Olaszországban gyártott termék.

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВА ТОВА ЛИЧНО ПРЕДПАЗНО СРЕДСТВО,ПОТРЕБИТЕЛЯТ ТРЯБВА :

- Да се увери, че този артикул е подходящ за планираната употреба (като прочете внимателно и изцяло тази листовка) и да провери далиокулярът/лещата/,защитният екран не са надраскани, пукнати или имат други дефекти , които може да нарушат механичната якост на удар и/или доброто виждане. Ако е необходимо, сменете повредените окуляри.
- В случай, че личното предпазно средство е доставено разглобено, потребителят трябва да сглоби компонентите, като спазва евентуално наличните в отделен документ или в опаковката инструкции, за да осигури постигането на показаните от маркировките работни характеристики. Ако настоящото ЛПС е предназначено за употреба заедно с друго средство=, то последното и комбинирането на двете са описани в отделен документ.
- При поставяне на сменяеми и/или подвижни окуляри ги разположете в предвидената конфигурация на употреба така, че да се спазва защитната функция според маркировката.
- Приспособете евентуално наличните системи за регулиране. ЛПС не трябва да се движи случайно по време на употреба.
- Сложете си ЛПС, преди да се излагате на рисковите условия, от които е предназначено да Ви защитава и го използвайте само по предназначение, както е показано на маркировката.

ЛПС не трябва да се разменят между няколко потребители, а са специално предвидени за лична защита. В случай, че по време на повреда ЛПС бъде повредено в резултат на удар, изгаряния и/или излагане на корозия, то трябва да бъде подменено. Съхранявайте потенциално замърсените ЛПС в специален контейнер, различен от опаковката на доставка, и ги дръжте отделно от незамърсените ЛПС, докато не бъдат обезвредени или дезинфектирани.

Почиствайте редовно ЛПС всеки път след употреба, преди да го върнете в опаковката, като проверявате цялостта на отделните компоненти. ЛПС може да се почиства с вода и да се подсушава с мека неабразивна кърпа; лещи, обработени против замъгляване, трябва да се почистват само с мека кърпа. За дезинфекция със специални препарати се свържете Univet S.r.l.

Съхранявайте незамърсените ЛПС в оригиналната им опаковка при температура в диапазона между 5°C и 40°C в сухо помещение, където няма органични изпарения или абразивни прахове. За да предотвратите влошаването на работните характеристики на продукта, не го излагайте на източници на топлина или UV-лъчения. [запазете тази инструкция заедно с ЛПС и оригиналната опаковка]

Съответствието на реквизититена Директива 89/686/ЕИО е проверено във връзка с приложимите клаузи на стандарт EN166 . Идентификационният код на ЛПС е указан на опаковката му. Работните характеристики на ЛПС се изразяват чрез маркировката върху продукта и, ако е необходимо, повторно върху опаковката му.

Сферата на приложение и тълкуването на сертифицирание работни характеристики може да разгледате в таблиците по-долу. Сглобете доставените компоненти и/или аксесоари, използвайки ръководството за употреба, което евентуално окомплектова конкретния модел. Всички промени на ЛПС, които не са направени от производителя, както и операциите по поддръжка и/или подмяна на компоненти, които не са извършени в съответствие с приложените инструкции, водят до невалидност на експлоатационните качества и несъответствие с одобрения тип продукт. Ако са предвидени, резервните части може да бъдат поръчани от Univet S.r.l. Ако не е илюстрирана върху опаковките или в отделен документ, замяната на конструктивните компоненти на продукта, трябва да се направи от фирма Univet S.r.l. , която си запазва правото да решава дали да направи пълна замяна и/или да ремонтира изделия. Износени продукти, такива, които не са били употребявани в съответствие със спецификациите или по които са правени интервенции, се изключват от възможността за поддръжка и/или замяна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Предназначението и експлоатационни качества по отношение на предлаганата защита могат да бъдат разгледани и в „Ръководство за избор и употреба" в стандарти EN169, EN170, EN171, както и в приложението "Употреба на слънцезащитни филтри" в стандарт EN172. Евентуалната ефективност на филтъра е описана в маркировката чрез номер по скала, като комбинация от код и степен, съединени с тире. За филтрите за заваряване има само степен.

Номера по скала на Ултравиолетови филтри	КОД НОМЕР	2	НОМЕР ПО СКАЛА	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Номера по скала Инфрачервени филтр		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Номера по скала Слънцезащитни филтри за индустриална употреба		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Номера по скала Филтри за заваряване и подобни техники	Няма кодов номер			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = след кода показва окуляри с по-добра способност на разпознаване на цветовете (стандарти EN170)

T = показва, че ЛПС е било тествано за защита от високоскоростни частици при екстремни температури -5°C и +55°C (FT или BT или AT)

В случай, че ЛПС не е маркирано с буква T , артикулът трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при стайни температури (Реф. EN166).

Описание на работните характеристики в съответствие с устойчивостта на лпс на удар

Маркировка	ПриложимостT	Дефиниция	Удрящи се части	Скорост при удар
S	Всички видове защита на очите	Повишена здравина	Стоманена сфера 22mm мин.тегло 43g	около 5,1m/s
Частици с висока скорост				
Маркировка	Приложимост	Дефиниция	Удрящи се части	Скорост при удар
F	Всички видове видове защита на очите	Удар с ниска скорост	Стоманена сфера Ø 6mm маса 0.86g	45m/s
B	Очила с предпазители за лице маски и щитове за лице	Удар със средна скорост		120 m/s
A	Щитове за лице	Удар с висока скорост		190 m/s

Срокът на годност на ЛПС зависи от начина на употреба. Ако са спазени всички инструкции за употреба, поддръжка, почистване и съхранение на ЛПС, артикулът може да се използва и повече от 6 месеца след датата на отваряне на опаковката. Сменяйте използваните ЛПС на всеки 3 години или дори по–рано, в случай че забележите признаци на влошаване на състоянието им.

Последователност на представяне на символите за маркировка на рамката

U	Идентификация на производителя: символът U идентифицира Univet s.r.l.
	Стандарт №
	Символ /и за сферата на употреба (ако е приложимо)
	Символ за повишена здравина/устойчивост на високоскоростни частици /екстремни температури (ако е приложимо)
	Символ показващ ,че ЛПС е предназначено за малки размери на главата Символ H (ако е приложимо)
	Максимален номер по скалата на окуляри, съвместим с рамката и опорната конструкция (ако е приложимо)

Описание на работните характеристики/сферите на приложение, посочени в маркировките

Маркировка	Тип на употреба	Среда, за която маркираните продукти осигуряват защита
Без символ	Основна употреба	Опасности, които не са описани подробно и опасности, произтичащи от излагане на ултравиолетови лъчи , видими и инфра-червени лъчи и слънце
3	Защита от течности	Течен спрей или капки
4	Защита от големи частици прах	Прах с частици по-големи от 5 микрона
5	Защита от газ и фини частици прах	Газ, пари, пръски, пушек и прах с големина на частиците под 5 микрона
8	Защита от ел дъга от късо	Ел.дъга в следствие на късо съединение в ел. инсталацията
9	Защита от стопени метали и горещи твърди частици	Пръски от разтопен метал и проникване на горещи частици

Последователност на представяне на символи в маркировката на окулярите

	Номер по скала (само за филтри)
U	Идентификация на производителя Символ U идентефицира Univet s.r.l.
	Оптичен клас (с изключение на покриващите екрани) Символи : 1 или 2 или 3
	Символ за механична здравина: в зависимост от случая S или F или B или A (ако е приложимо)
	Символ за устойчивост на ел. дъги от късо съединение: 8 (когато е приложимо)
	Символ за неприлепване на разтопен метал и устойчивост на проникване на нагорещени частици: 9 (ако характеристиката е гарантирана)
	Символ на устойчивост на повърхността от повреди, причинени от фини прахови частици: K (ако характеристиката е гарантирана)
	Символ за устойчивост на замъгляване на окулярите: N (ако характеристиката е гарантирана)
	Символ на повишена отражателна способност : R (ако характеристиката е гарантирана)
	Символ на оригиналния или сменен окуляра: ○ оригинален ▽ сменен (опция)

МАРКИРОВКА НА ЛПС, ПРИ КОЯТО РАМКАТА И ОКУЛЯРЪТ СА ЕДНО ЦЯЛО:
Пълна маркировка на окуляра "-"отделно , във връзка с EN166 и
подходящи символи за областите на приложение и ниво на въздействие.
Предупреждения - Съвместимост на маркировката, ако окулярите и рамките не са с едни и същи кодове, независимо от това дали са F, B, A или FT, BT или AT, протекторът на окуляра трябва да се класифицира към по-ниска област на приложение.
МАРКИРОВКА – СПЕЦИФИКАЦИЯ:
Окулярите оптичен клас 3 не са подходящи, нито са предназначени за дълготрайна употреба.
Съответствието със символа "8" за щитове за лице изисква окуляри с минимална дебелина 1.4mm и номер по скала 2-1,2
или 3-1,2 за съответствие със символ 9 рамката и окулярът трябва да са маркирани с 9, заедно с един от символите F, B или A. Протекторите за очите за предпазване от високоскоростни частици, които се носят над диоптрични очила може да предават ударите, като следователно създават опасност за лицето, което ги носи. Филтрите с посочен символа 🚗 не са подходящи за употреба за улицата или при управление на превозно средство (ограничение, прилагано и за филтрите с маркировка 5-4,1 и 6-4,1). Спецификации, свързани със стандарт EN175: Този стандарт се прилага към ЛПС за защита на очите и лицето по време на заваряване и свързани с него процедури. Съответстващото на стандартите ЛПС е проектирано за включване на защитни филтри със или без защитни/усилващи окуляри, сертифицирани съгласно стандарти EN166, EN169 или EN379.
СПЕЦИФИКИ НА МАРКИРОВКАТА СЪГЛАСНО СТАНДАРТ EN175

Последователност на представяне на символи за обозначаване на рамката и на укрепващите части

U	Идентификация на производителя Символът U идентифицира Univet s.r.l.
EN175	В съответствие със стандарт EN 175
	Символ /и за сфера на приложение (ако е приложимо)
	Маса в гр. (ако е приложимо)

ЛПС не трябва да бъдат използвани в среди или условия на експозиция, различни от посочените на маркировката или опаковката. Окуляри/филтри, изработени от усилено минерално стъкло могат да се използват комбинирани само с окуляр с подходящо усилване.
В случай на висока чувствителност, контактът с материалите, от които е изработено ЛПС, може да предизвика алергична реакция.
Продукт непроизведен в Италия.

HR KORISNIČKE UPUTE

PRIJE UPORABE OSOBNE ZAŠTITNE OPREME (OZO) KORISNIK TREBA:

- Provjeriti je li prikladan predviđenoj uporabi (uzimajući u cjelosti u obzir ovu obavijest) i provjeriti je li okular/leća/ekran bez ogrebotina, oštećenja ili nedostataka koji bi mogli onemogućiti mehaničku otpornost od udara-ca ili primjerenu vidljivost. Ako je potrebno, promijeniti oštećeni okular.
- U slučaju da je osobna zaštitna oprema dostavljena nesklopljena, korisnik treba sklopiti dijelove prema uputstvima ako ista postoje u odvojenoj obavijesti ili u pa-kiranju, kako bi došlo do učinaka naznačenih sa markiranjima. Ako je ovaosobna zaštitna oprema namijenjena za uporabu s drugim uređajem, taj uređaj i spoj među njima naznačeni su u odvojenim obavijestima.
- Postaviti eventualne okulare koji se mogu odstraniti i ponovo postaviti u predviđeni sklop korištenja kako bi se ostvarila zaštita naznačena sa markiranjima.
- Prilagoditi postojeće sustave za podešavanje. Osobna zaštitna oprema ne smije se nii u kojem slučaju pomicati tijekom uporabe.
- Obući osobnu zaštitnu opremu prije izlaganja rizičnim uvjetima od kojih pruža zaštitu i koristiti je sukladno namjenama naznačenima na markiranjima.

Osobnu zaštitnu opremu ne smije dijeliti više korisnika istovremeno, namijenjeni su isključivo za osobnu zaštitu.
U slučaju da se tijekom uporabe osobna zaštitna oprema ošteti zbog udara, vatre ili hrđe, ista će se morati zamijeniti.
Pohraniti potencijalno kontaminiranu osobnu zaštitnu opremu u prikladni kontejner, odvojeno od dostavnog pakiranja i materijala odvojenih od neokrnjenih uređaja, do odlaganja ili dezinfekcije. Redovito čistiti osobnu zaštitnu opremu nakon svake uporabe i prije vraćanja u pakiranje provjeravajući pritom cjelovitost pojedinih dije-lova. Osobna zaštitna oprema može se čistiti vodom i sušiti mekom i neabrazivnom krpom; stakla sa tretmanom protiv zamagljenja moraju biti čišćena isključivo mekom krpom. Za dezinfekciju specifičnih proizvoda kontaktirati Univet S.r.l.
NEKONTAMINIRANU OSOBNU ZAŠTITNU OPREMU POHRANITI u originalnom pakiranju na temperaturi između 5°C i 40°C u suhoj okolinibez organskih ispara-vanja ili leteće abrazivne prašine. Kako bi se ograničilo slabljenje učinka proizvoda ne treba ga izlagati izvorima topline ili UV radijacijama. [ČUVATI OVU OBA-VIJESTSA OSOBNOM ZAŠTITNOM OPREMOM I ORIGINALNIM PAKIRANJEM]
Podudaranje sa uvjetima Direktive 89/686/EEZ provjereno je u odnosu na primjenljive klauzule pravilnika EN166. Identifikacijski kodosobne zaštitne opreme naznačena je na pakiranju.
Učinci ove vrste osobne zaštitne opreme izraženi su sa markiranjima postavljeni-ma na proizvodu i u pakiranju – polja za uporabu i tumačenje ovjerenih učinaka mogu se razjašnjena u navedenim tablicama.
Sastavljanje dijelova ili dodatnih priloženih dijelova korištenjem potrebnog mate-rijala, ako za određeni model isti postoji. Bilo koja izmjena osobne zaštitne opreme izvan nadležnosti proizvođača kao i svako održavanje ili zamjena dijelova pro-izvoda koji nisu sukladni priloženim uputama, dovode do poništavanja učinaka i homolo-gacije proizvoda. Rezervne dijelove, kada su predviđeni, zatražite kod Univet S.r.l. Zamjena strukturalnih dijelova proizvoda, kada nije naznačena na pakiranju ili u odvojenoj obavijesti, pod nadležnošću je tvrtke Univet S.r.l., koja ima pravo odlučiti o zamjeni ili popravku artikla. Ne zamjenjuju se artikli kojima se neprimjereno rukovalo ili oni čije se rukovanje protivi specifikacijama.
UPOZORENJA
Korištenje i učinci zaštite vidljivi su u "Vodiču za odabir i upotrebu" sa pravilnicima EN169, EN170, EN171, kao i u dodatku "Uporaba Solarnih filtera" sa pravilnikom EN172. EVENTUALNI UČINAK FILTERA OPISAN JE NA MARKIRANJIMA OD BROJA LJESTVICE KAO KOMBINACIJA BROJA ŠIFRE I BROJA STUPNJE-VANJA ZDRUŽENIH SA SPOJNICOM, ZA FILTERE ZA VARENJE POSTOJI SAMO BROJ STUPNJEVANJA.

Brojevi ljestvice Brojevi za ultraljubičaste	BROJ ŠIFRE	2	BROJ LJESTVICE	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Brojevi ljestvice Brojevi za infracrvene		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Brojevi ljestvice Solarni filteri za industrijsku uporabu		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Broj ljestvice Filter za varenje i dotične tehnike	Nema broja šifre			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = poslije broja šifre označava okulare sa većim kapacitetom prepoznavanja boja (pravilnik EN170)

T = označava da je osobna zaštitna oprema testirana za zaštitu od čestica sa visokom brzinom na ekstremnoj temperaturi od -5°C i +55°C (FT ili BT ili AT)

AKO NIJE NAZNAČENO SLOVO T, UREĐAJ SE SMIJE KORISTITI SAMO PROTIV ČESTICA SA VELIKOM BRZINOM NA SOBNOJ TEMPERATURI (REF. EN166)

OPIS UČINKA NA OSNOVU TEMELJEM OTPORA PROIZVODA NA UDARE

Markiranje	Primjenljivost	Definicija	Udarajući elemenat	Brzina udara
S	Sve vrste očnih zaštita	Pojačana čvrstoća	Čelična kugla Ø 22mm masa min.43g	cca. 5,1m/s
Частинки з високою швидкістю				
Markiranje	Primjenljivost	Definicija	Udarajući elemenat	Brzina udara
F	Sve vrste očnih zaštita	Udar sa niskom energijom	Čelična kugla Ø 6mm masa 0,86g	45m/s
B	Naočale sa obodom/ maskom i prednjom zaštitom	Udar sa srednjom energijom		120 m/s
A	Prednje zaštite	Udar sa visokom energijom		190 m/s

Datum isteka osobne zaštitne opreme povezan je s korištenjem. Ako se slijede upozorenja o uporabi, održavanju, čišćenju i zaštiti proizvod je moguće koristiti i dulje od 6 mjeseci od otvaranja. Korištenu osobnu zaštitnu opremu svakako mijenjati svake 3 godine a i ranije kodvidljivih znakova trošenja.

Redoslijed predstavljanja simbola markiranja na podlozi

U	Identifikacija proizvođača: Simbol U označava Univet S.r.l.
	Broj pravilnika
	Simbol/i za polje/a uporabe (ako je/su relevantan/i):
	Simbol povećane čvrstoće/otpornost na čestice visoke brzine/ekstremne temperature (ako je relevantno)
	Simbol označava da je osobna zaštitna oprema dimenzionalno osobna zaštitna oprema za glavu male veličine: Simbol H (ako je osobna zaštitna oprema)
	Maksimalan/ni broj/evi ljestvice okulara – kompatibilan sa podlogom/nosećom strukturom (ako je relevantno)

Opis učinaka/izražena polja za upotrebu/e markiranja

Markiranje	Relevantna vrsta uporabe	Konteksti u kojima markirani proizvod pruža zaštitu
Bez simbola	Temeljna uporaba	Neizražene mehaničke opasnosti i opasnosti koje proizlaze od iz ultraljubičastih, vidnih, ultracrvenih i solarnih radijacijama
3	Zaštita od Tekućina	Mlazovi ili kapljice
4	Zaštita od Čestica prašine velikih dimenzija	Prašina sa česticama veličina većih od 5 mikrona
5	Zaštita od Plina i čestica od sitne prašine	Plin, para, mlazovi, dim i prašina sa česticama veličine manje od 5 mikrona
8	Zaštita od Električnog luka sa kratkim spojem	Električni luk zbog kratkog spoja u električnom uređaju
9	Zaštita od Topljenog metala i vrućih čvrstih tijela	Mlazovi topljenog metala i prodiranje vrućih čvrstih tijela

Redoslijed predstavljanja simbola markiranja okulara

	Broj ljestvice (bez obzira na filtere)
U	Identifikacija proizvođača: Simbol U identificira Univet S.r.l.
	Optička klasa (osim pokrovne zaštite) Simboli: 1 ili 2 ili 3
	Simbol mehaničkog otpora: U odnosu na slučaj S ili F ili B ili A (gdje je relevantno)
	Simbol otpora na električni luk sa kratkim spojem: 8 (ako je učinak garantiran)
	Simbol nelijepljenja topljenog metala i otpora na prodiranje vrućih čvrstih tijela: 9 (ako je učinak garantiran)
	Simbol otpora na površinska oštećenja zbog sitnih čestica: K (ako je učinak garantiran)
	Simbol otpora na zamagljenje okulara: N (ako je učinak garantiran)
	Simbol pojačanog odražavanja: R (ako je učinak garantiran)
	Simbol originalnog okulara ili zamjenjenog: ○ originalni, ▽za zamjenu (opcionalno)

MARKIRANJE NA OSOBNOJ ZAŠTITNOJ OPREMI GDJE PODLOGA I OKULAR FORMIRAJU JEDINSTVENU JEDINICU:
Kompletno markiranje okulara "-" za razdvajanje, referenca EN166 te relevantni-simboli za korištena polja i razinu udara
UPOZORENJE - kompatibilnost markiranja ako okulari i obloga ne nose iste skraćenice, bez obzira jesu li F, B, A ili FT, BT, AT, očni štit potrebnoklasificirati na nižem polju uporabe.
MARKIRANJA - SPECIFIKACIJE OKULARI OPTIČNE KLASE 3 NISU PRIKLADNI NITI NAMIJENJENI ZA DUŽU UPOTREBU.
KOMPATIBILNOST SA SIMBOLOM "8" ZA PREDNJE ŠTITOVE ZAHTIJEVA OKULARE SA MINIMALNOM DEBLJINOM OD 1,4 MM I BROJ LJESTVICE OD 2-1,2 ILI 3-1,2 – ZA KOMPATIBILNOST SA SIMBOLOM 9, PODLOGA I OKULAR TREBAJU BITI MARKIRANI SA 9 SKUPA SA JEDNIM OD SIMBOLA F, B ILI A. ŠTITOVI OKA PREDI ČESTICAMA SA VISOKOM BRZINOM, NOŠENI PREKO OFTALMOLOŠKIH NAOČALA, MOGU PRENIJETI UDARCE STVARAJUĆI TAKO OPASNOST ZA POJEDINCA.
Filteri koji nose simbol 🚗 nisu prikladni za uporabu na cesti i pri vožnji (ograničenje primijenjeno i za filtere sa markiranjem 5-4,1 i 6-4,1)
SPECIFIKACIJE KOJE SE ODNOSE NA PRAVILNIK EN175
Ovaj pravilnik se primjenjuje na osobnu zaštitnu opremu za zaštitu očiju i lica tijekom varenja i sličnih postupaka. Kompatibilna osobna zaštitna opremaizrađena je na način da može sadržati filtere za zaštitu sa ili bez okulara za zaštitu/ pojačanje, ovjerenih prema pravilnicima EN166, EN169 ili EN379.
SPECIFIKACIJE ZA MARKIRANJE PO PRAVILNIKU EN175

Redoslijed predstavljanja simbola za markiranje podloga i nosača

U	Identifikacija proizvođača: Simbol U identificira Univet S.r.l.
EN175	Referenca pravilnika EN175
	Simbol/i za polje/a upotrebe (ako su relevantni)
	Masa u gramima (opcionalno)

Osobna zaštitna oprema ne smije se koristiti iliizlagati uvjetima različitih od onih navedenih u markiranjima ili označenih na pakiranjima.
Okulari/filteri od mineralnog pojačanog stakla mogu biti korišteni asocijacijom isključivo na jedan okular s prikladnim pojačanjem.
Kod posebno osjetljivih osoba, kontakt sa materijalima od kojih je izrađena osobna zaštitna oprema, može dovesti do alergičnih reakcija.
Proizvod nije izrađen u Italiji.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΑ ΜΕΣΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ:

- Να βεβαιωθεί ότι είναι κατάλληλα για τη χρήση που προορίζονται (διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες σημειώσεις) και να βεβαιωθεί ότι το προσοφθάλμιο/φακός/η οθόνη δεν έχουν γρατσουνιές και/ή ραγίσματα ή ατέλειες που να μπορούν αρνητικά να επηρεάσουν την αντοχή τους στα χτυπήματα και/ή την ορθή παρατήρηση. Αν κριθεί απαραίτητο, αντικαταστήστε το κατεστραμμένο προσοφθάλμιο.
- Σε περίπτωση που τα μέσα ατομικής προστασίας που παρέχονται δεν είναι συναρμολογημένα, ο χρήστης πρέπει να συναρμολογήσει τα συστατικά μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες που βρίσκονται κάτω από το χωριστό κάλυμμα ή περιέχονται στη συσκευασία και να βεβαιωθεί ότι πληρούνται οι προδιαγραφές που ορίζονται από τη σήμανση. Αν το παρόν μέσο ατομικής προστασίας προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με άλλη συσκευή, τότε η τελευταία και ο συνδυασμός των δύο θα πρέπει να ορίζονται από διαφορετικές οδηγίες.
- Τοποθετήστε οποιοδήποτε αφαιρούμενα και/'η επανατοποθετούμενα προσοφθάλμια σύμφωνα με τον απεικονιζόμενο σχηματισμό έτσι ώστε να επιτυγχάνεται προστασία σύμφωνα με τη σήμανση.
- Προσαρμόστε τα ρυθμιζόμενα συστήματα. Τα μέσα ατομικής προστασίας δεν πρέπει να μετακινηθούν από αστοχία κατά την χρήση.
- Φορέστε τα μέσα ατομικής προστασίας πριν την έκθεση σε επικίνδυνες συνθήκες από τις οποίες προορίζονται να σας προφυλάξουν. Χρησιμοποιήστε τα μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση ως υποδεικνύεται από τις σημάνσεις.

Τα μέσα ατομικής προστασίας δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται από πολλούς χρήστες αλλά είναι σχεδιασμένα αποκλειστικά για την ατομική προστασία.
Σε περίπτωση που κατά τη χρήση υποστεί βλάβη το μέσο ατομικής προστασίας ως αποτέλεσμα πρόσκρουσης, καύσης και/ή έκθεσης σε διάβρωση, θα πρέπει να αντικατασταθεί.
Αποθηκεύστε τα πιθανώς μολυσμένα μέσα ατομικής προστασίας στην ειδικό περιέκτη διαφορετικό από τη συσκευασία παροχής και διατηρήστε τα μακριά από άλλες συσκευές μέχρι την απόρριψη ή την απολύμανσή τους. Καθαρίστε τακτικά τα μέσα ατομικής προστασίας κάθε φορά μετά τη χρήση πριν τα επανατοποθετήσετε στη συσκευασία και ελέγξτε την ακεραιότητα των συστατικών μερών τους.
Τα μέσα ατομικής προστασίας μπορούν να καθαριστούν με νερό και στεγνώνουν με ένα μαλακό, μη λειαντικό πανί. Οι φακοί με αντιθαμβωτική επικάλυψη πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα μαλακό πανί. Για απολύμανση με προϊόντα, συμβουλευτείτε τη Univet S.r.l.
Αποθηκεύστε τα μη-μολυσμένα μέσα ατομικής προστασίας στην αρχική τους συσκευασία και σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 40°C σε στεγνό μέρος όπου δεν υπάρχουν οργανικοί ατμοί ή λειαντικές σκόνες. Για την αποφυγή μείωσης των επιδόσεων του προϊόντος, αποφύγετε την έκθεση σε πηγές θερμότητας ή ακτινοβολία UV. [ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ]
Έχει ελεγχθεί η συμφωνία με τις προδιαγραφές της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και τους όρους που προβλέπονται από το Πρότυπο EN166. Ο κωδικός ταυτοποίησης του μέσου ατομικής προστασίας εμφανίζεται στη συσκευασία.
Οι επιδόσεις του κάθε μέσου ατομικής προστασίας εκφράζονται από τη σήμανση που βρίσκεται επί του προϊόντος και επαναλαμβάνεται στη συσκευασία αν αυτό κριθεί απαραίτητο – οι τομείς χρήσης και ερμηνείας των πιστοποιημένων επιδόσεων φαίνονται στους ακόλουθους πίνακες.
Συναρμολογήστε τα συστατικά ή/και τα παρεχόμενα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε εγχειρίδιο του χειριστή παρέχεται με τα μοντέλα. Οποιεσδήποτε αλλαγές γίνονται στο μέσο ατομικής προστασίας που δεν γίνονται από τον κατασκευαστή, και οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης ή/και αντικατάστασης που δεν εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση των επιδόσεων και της νομιμοποίησης των προϊόντων. Οποιαδήποτε ανταλλακτικά μπορούν να ληφθούν από τη Univet S.R.L.. Η αντικατάσταση των δομικών τμημάτων των προϊόντων, εκτός αν διευκρινίζεται στη συσκευασία ή σε χωριστές σημειώσεις, θα γίνεται από τη Univet S.R.L. που διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει όσον αφορά την πλήρη αντικατάσταση ή/και την επισκευή του αντικειμένου. Τα αντικείμενα που επηρεάζονται από την φθορά εκείνα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές ή παρεμβάσεις τρίτων θα αποκλείονται από τη συντήρηση ή/και την αντικατάσταση.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η προτεινόμενη χρήση και οι επιδόσεις στα πλαίσια της προστασίας συναγονται από τις "Οδηγίες επιλογής και χρήσης" στα Πρότυπα EN169, EN170, EN171 καθώς και στο παράρτημα "Χρήση ηλιακών φίλτρων" του Προτύπου EN172. Κάθε επίδοση φίλτρου περιγράφεται από τη σήμανση με αριθμό κλίμακας ως συνδυασμός του κωδικού και του αριθμού διαβάθμισης ενωμένων με μια παύλα: τα φίλτρα συγκόλλησης έχουν μόνο αριθμό διαβάθμισης.

Αρ. κλίμακας Φίλτρα υπεριωδών	ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΩΔΙΚΟΥ	2	ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΛΙΜΑΚΑΣ	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Αρ. κλίμακας Φίλτρα υπέρυθρων		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Αρ. κλίμακας Ηλιακά φίλτρα για βιομηχανική χρήση		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Αρ. κλίμακας Φίλτρα συγκόλλησης και σχετικών μεθόδων	Δεν υπάρχει κωδικός			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = μετά τον κωδικό, αναφέρεται σε εξοπλισμό ματιών με ικανότητα αναγνώρισης εντονότερων χρωμάτων (Πρότυπο EN170)

T = αναφέρεται σε μέσα ατομικής προστασίας που έχουν ελεγχθεί για προστασία από σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα σε ακραίες θερμοκρασίες -5°C ως +55°C (FT ή BT ή AT)

Αν η συσκευή δεν φέρει το γράμμα t, πρέπει μόνο να χρησιμοποιείται για προστασία από σωματίδια που κινούνται με υψηλές ταχύτητες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. (RE: EN166)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΘΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗ

Σήμανση	Εφαρμογή	Ορισμός	Στοιχείο πρόσκρουσης	Ταχύτητα πρόσκρουσης
S	Όλοι οι τύποι προστατευτικού εξοπλισμού για τα	Αυξημένη αντοχή	Ατσάλινη σφαίρα Ø 22mm ελάχιστο βάρος 43g	περίπου 5,1m/s
Σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα				
Σήμανση	Εφαρμογή	Ορισμός	Στοιχείο πρόσκρουσης	Ταχύτητα πρόσκρουσης
F	Όλοι οι τύποι προστατευτικού εξοπλισμού για τα μάτια	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας	Ατσάλινη σφαίρα Ø 6mm βάρος 0.86g	45m/s
B	Εξοπλισμός προστασίας ματιών με μάσκα και προστατευτικό	Πρόσκρουση μέσης ενέργειας		120 m/s
A	Προστατευτικά προσώπου	Πρόσκρουση υψηλής ενέργειας		190 m/s

Η ημερομηνία λήξης των μέσων ατομικής προστασίας εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης. Αν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης, καθαρισμού και αποθήκευσης των μέσων ατομικής προστασίας, ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από έξι μήνες από την ημερομηνία που θα ανοιχτεί η συσκευασία. Σε κάθε περίπτωση, αντικαταστήστε τα μέσα ατομικής προστασίας κάθε 3 χρόνια ή και νωρίτερα αν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς.

Σειρά αναπαράστασης των συμβόλων σήμανσης του πλαισίου

U	Προσδιορισμός Κατασκευαστή Το σύμβολο U αναφέρεται στην Univet S.r.l.
	Σταθερός αριθμός
	Σύμβολο/α για σχετικούς τομείς χρήσεις
	Σύμβολο αυξημένης αντοχής/ανθεκτικότητας ενάντια σε σωματίδια υψηλών ταχυτήτων/ακραίες θερμοκρασίες (αν ισχύει)
	Σύμβολο που δείχνει ότι το συγκεκριμένο μέσο ατομικής προστασίας προορίζεται λόγω διαστάσεων για χρήση από άτομο με μικρό κεφάλι Σύμβολο H (αν ισχύει)
	Μέγιστοι αριθμοί κλίμακας για προστατευτικό εξοπλισμό ματιών – συμβατό με σκελετό/δομή στήριξης (αν ισχύει)

Περιγραφή επιδόσεων / τομέων χρήσης όπως εκφράζονται από τη Σήμανση

Σήμανση	Τύπος χρήσης	Αντικείμενα από τα οποία παρέχει προστασία το προϊόν
Χωρίς σύμβολο	βασική χρήση	Μηχανικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι που προκύπτουν από έκθεση σε υπεριώδεις ακτίνες, ορατές υπέρυθρες και τον ήλιο
3	Προστασία από υγρά	Υγρό σε σπρέι ή σταγονίδια
4	Προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης	Σωματίδια σκόνης μεγαλύτερα από 5 microns
5	Προστασία από αέρια και μικρά σωματίδια σκόνης	Αέρια, ατμός, σπρέι, καπνός και σωματίδια σκόνης μικρότερα από 5 microns
8	Προστασία από ηλεκτρικό τόξο κλειστό κύκλωμα	Ηλεκτρικό τόξο οφειλόμενο σε κλειστό κύκλωμα στο ηλεκτρικό σύστημα
9	Προστασία από λιωμένα μέταλλα και πυρακτωμένα στερεά	Σπρέι λιωμένων μετάλλων και διείσδυση πυρακτωμένων στερεών

Σειρά αναπαράστασης των συμβόλων σήμανσης του προσοφθάλμιου

	Αρ. κλίμακας (μόνο για φίλτρα)
U	Προσδιορισμός Κατασκευαστή Το σύμβολο U αναφέρεται στην Univet S.r.l.
	Οπτική κατηγορία (εξαιρούνται τα προστατευτικά κάλυψης) Σύμβολα: 1 ή
	Σύμβολο μηχανικής ισχύς Ανάλογα με την περίπτωση S ή F ή B ή A (αν ισχύει)
	Σύμβολο αντίστασης σε ηλεκτρικό τόξο από κλειστό κύκλωμα 8 (αν είναι εγγυημένες οι επιδόσεις)
	Σύμβολο μη συγκόλλησης λιωμένου μετάλλου και αντίστασης στη διείσδυση πυρακτωμένων στερεών 9 (αν είναι εγγυημένες οι επιδόσεις)
	Σύμβολο αντίστασης στη φθορά επιφανειών που προκαλείται από μικρά σωματίδια K (αν είναι εγγυημένες οι επιδόσεις)
	Σύμβολο αντίστασης στη θάμβωση των προσοφθάλμιων N (αν είναι εγγυημένες οι επιδόσεις)
	Σύμβολο αυξημένης ανάκλασης R (αν είναι εγγυημένες οι επιδόσεις)
	Σύμβολο αρχικού ή υποκατάστατου προσοφθάλμιου ○ αρχικό ▽ υποκατάστατο (προαιρετικό)

ΣΉΜΑΝΣΗ ΜΈΣΩΝ ΑΤΟΜΙΚΉΣ ΠΡΟΣΤΑΣΊΑΣ ΣΤΑ ΟΠΟΊΑ ΤΟ ΠΛΑΊΣΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΟ ΕΊΝΑΙ ΕΝΙΑΊΟ ΑΝΤΙΚΕΊΜΕΝΟ:
Πλήρης σήμανση προσοφθάλμιου"-" αμε διαχωρισμό, σύμφωνα με το πρότυπο EN166 και σχετικά σύμβολα για τομείς χρήσης και επίπεδα πρόσκρουσης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΣΉΜΑΝΣΗΣ: ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΑ ΚΑΙ ΣΚΕΛΕΤΟΙ ΔΕΝ ΦΈΡΟΥΝ ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΥΣ ΚΩΔΙΚΟΎΣ ΕΊΤΕ ΕΊΝΑΙ F, B, A Ή FT, BT Ή AT, ΤΟ ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΟ ΘΑ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΤΑΞΙΝΟΜΕΊΤΑΙ ΒΆΣΗ ΤΟΥ ΧΑΜΗΛΌΤΕΡΟΥ ΤΟΜΈΑ ΧΡΉΣΗΣ ΣΗΜΆΝΣΕΙΣ - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ ΤΑ ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΑ ΣΤΗΝ ΟΠΤΙΚΉ ΚΑΤΗΓΟΡΊΑ 3 ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΚΑΤΆΛΛΗΛΑ Ή ΦΤΙΑΓΜΈΝΑ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΈΝΗ ΧΡΉΣΗ.
ΣΥΜΦΩΝΊΑ ΜΕ ΤΟ ΣΎΜΒΟΛΟ "8" ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΌΠΡΟΣΩΠΟΥ ΥΠΟΝΟΕΊ ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΑ ΜΕ ΕΛΆΧΙΣΤΟ ΠΆΧΟΣ 1.4mm ΚΑΙ ΣΕ ΚΛΊΜΑΚΑ 2-1.2 Ή 3-1.2 – ΓΙΑ ΣΥΜΦΩΝΊΑ ΜΕ ΤΟ ΣΎΜΒΟΛΟ 9, ΤΟ ΠΛΑΊΣΙΟ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΦΘΆΛΜΙΟ ΘΑ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΈΧΟΥΝ ΣΉΜΑΝΣΗ 9 ΚΑΙ ΈΝΑ ΑΠΌ ΤΑ ΣΎΜΒΟΛΑ F, B Ή A. ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΜΑΤΙΏΝ ΕΝΆΝΤΙΑ ΣΕ ΣΩΜΑΤΊΔΙΑ ΠΟΥ ΚΙΝΟΎΝΤΑΙ ΜΕ ΥΨΗΛΈΣ ΤΑΧΎΤΗΤΕΣ ΜΠΟΡΟΎΝ ΝΑ ΜΕΤΑΔΏΣΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΈΝΩΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΈΣΟΥΝ ΚΊΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΈΡΟΝΤΑ.
Τα φίλτρα με το σύμβολο 🚗 δεν είναι κατάλληλα για χρήση κατά την οδήγηση (οι ίδιοι περιορισμοί εφαρμόζονται και σε φίλτρα με Σήμανση 5-4.1 και 6-4.1)
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN175
Το παρόν πρότυπο αναφέρεται στα μέσα ατομικής προστασίας για το πρόσωπο και τα μάτια κατά τη συγκόλληση και σχετικές διαδικασίες. Το συμμορφούμενο πρότυπο είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να περιλαμβάνει φίλτρα προστασίας με ή χωρίς προστατευτικά/ενισχυμένα προσοφθάλμια, πιστοποιημένα σύμφωνα με τα Πρότυπα EN166, EN169 ή EN379.
ΣΉΜΑΝΣΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΏΝ ΣΎΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN175

Σειρά αναπαράστασης των συμβόλων σήμανσης πλαισίου και σκελετού

U	Προσδιορισμός Κατασκευαστή Το σύμβολο U αναφέρεται στην Univet s.r.l.
EN175	Αναφορά στο Πρότυπο EN 175
	Σύμβολο/α για τομείς χρήσης (αν ισχύει)
	Βάρος σε γραμμάρια (προαιρετικό)

τα μέσα ατομικής προστασίας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε πλαίσια και συνθήκες έκθεσης διαφορετικές από αυτές που ορίζει η σήμανση ή οι ενδείξεις στη συσκευασία.
Τα προστατευτικά ματιών / φίλτρα που είναι φτιαγμένα από ενισχυμένο μεταλλικό γυαλί μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο σε σχέση με επαρκώς ενισχυμένο εξοπλισμό ματιών.
Σε περίπτωση ατόμων με ευαισθησία, η επαφή με τα προϊόντα κατασκευής των μέσων ατομικής προστασίας θα μπορούσε να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
Το προϊόν δεν έχει κατασκευαστεί στην Ιταλία.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZED UŻYCIEM ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ, UŻYTKOWNIK MUSI:

- Upewnić się, że jest on odpowiedni dla danego zastosowania (czytając dokładnie poniższe informacje) i upewnić się, że każdy element okularów/soczewek/wizjera pozbawiony jest rys i/lub pęknięć lub uszkodzeń, które mogłyby negatywnie wpłynąć na odporność na uderzenia i/lub poprawność widzenia. W razie potrzeby należy wymienić uszkodzony element.
- W przypadku, gdy sprzęt ochronny dostarczony jest w częściach, użytkownik musi połączyć wszystkie elementy zgodnie z instrukcjami zawartymi w każdym z opakowań, by zagwarantować uzyskanie właściwości ochronnych wskazanych w oznakowaniu. Jeśli dany produkt przeznaczony jest do użytku w połączeniu z innym produktem wówczas ten drugi i/lub połączenie obu opisane są na osobnych ulotkach.
- Umieścić wymienne i/lub regulowane soczewki w przewidzianym ustawieniu roboczym tak, by zagwarantować ochronę przewidzianą w oznakowaniu.
- Dostosować wszystkie systemy regulacji. Sprzęt ochronny nie może się przypadkowo przemieszczać podczas użytkowania.
- Założyć dany środek ochrony indywidualnej przed ekspozycją na zagrożenia, przed którym ma on chronić i stosować go tylko do użytku wskazanego w oznakowaniu. Środki ochrony osobistej nie mogą być współużytkowane z innymi użytkownikami gdyż są specjalnie zaprojektowane/przeznaczone do ochrony indywidualnej. W przypadku, gdy podczas używania, środek ochrony indywidualnej ulega uszkodzeniu w wyniku uder-zenia, przypalenia i/lub skorodowania, musi on zostać wymieniony. Zanieczyszczone środki ochrony indywidualnej należy składować w specjalnym pojemniku, oddzielając je od produktów czystych, do czasu usunięcia zanieczyszczeń albo utylizacji. Środki ochro-ny indywidualnej należy regularnie czyścić po każdorazowym użyciu przed ponownym włożeniem ich do opakowania jak również dokładnie sprawdzać sprawność każdego z elementów. Środki ochrony indywidualnej mogą być czyszczone wodą i suszone delikatną, miękką szmatką; soczewki z powłoką niezaparowującą mogą być czyszczone tylko przy użyciu delikatnej szmatki. W przypadku dezynfekcji przy użyciu specjalnych środków czyszczących należy skonsultować się z firmą Univet S.r.l.

Niczym niezanieczyszczone środki ochrony indywidualnej należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od 5°C do 40°C, w suchym miejscu, wolnym od oparów organicznych lub szorstkich pyłów. By uniknąć jakiegokolwiek obniżenia skuteczności danego produktu nie należy wystawiać go na źródło gorąca lub działanie promieniowania UV. [Należy zachować tę informacje wraz z oryginalnym opakowaniem] Zgodność z wymogami zawartymi w dyrektywie 89/686/EWG została sprawdzona zgodnie z odpowiednimi wymogami normy PN-EN 166. Kod identyfikacyjny każdego środka ochrony indywidualnej podany jest na opakowaniu.
Właściwości ochronne opisane są za pomocą oznaczeń umieszczonych na każdym produkcie, w razie potrzeby są one powtórzone na opakowaniu – określenie zakresu użytkowania oraz parametrów ochrony można sprawdzić w umieszczonych poniżej tabelach.
Wszystkie elementy i/lub dostarczone dodatki należy zmontować zgodnie z instrukcją dołączoną do każdego produktu. Jakiekolwiek zmiany w wyrobie, nie dokonane przez producenta, konserwacja elementów i/lub wymiana wykonana niezgodnie z dołączonymi informacjami, spowodują utratę certyfikowanych właściwości produktu. Wszelkie części zamienne można nabyć od firmy Univet S.r.l. Wymiana elementów składowych, jeśli nie jest zilustrowana na opakowaniu lub na osobnej ulotce, powinna być dokonana wyłącznie przez firmę Univet S.r.l., która decyduje o wymianie i/lub naprawie produktu. Produkty uszkodzone podczas użytkowania niezgodnego ze specyfikacją lub samodziel-nie modyfikowane będą wykluczone z serwisu i/lub wymiany.
WAŻNE: Zalecenia odnośnie wydajności i zakresu użytkowania środków ochron-nych można również znaleźć w „Zasadach doboru i użytkowania" zawartych w nor-mach PN-EN169, PN-EN170, PN-EN171, jak również w załączniku „Użycie filtrów przeciwsłonecznych" normy PN-EN172. Właściwości ochronne każdego filtra są opisane za pomocą skali numerycznej, jako połączenia kodu numerycznego i numeru stopnia przyciemnienia oddzielonych myślnikiem: dla filtrów spawalniczych występuje tylko numer stopnia.

Skala filtra ultrafioletu	KOD NUMERYCZNY	2	NUMER STOPNIA	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Skala filtra podczerwieni		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Skala filtra przeciwsłonecznego		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Skala filtrów spawalniczych	Bez kodu numerycz-nego			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C= występuje po kodzie numerycznym, wskazuje na okulary o zwiększonej rozpoznawalności kolorów (norma PN-EN170)

T=wskazuje iż produkt został przetestowany w zakresie ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości, w ekstremalnych temperaturach od -5 do +55 °C (FT lub BT lub AT)
Jeśli w oznakowaniu nie ma litery T, dany model może być używany tylko do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości, w umiarkowanej temperaturze otoczenia (patrz: PN-EN168).

OPIS WYDAJNOŚCI W ZAKRESIE ODPORNOŚCI PRODUKTU NA UDERZENIA

Oznaczenie	Zastosowanie	Skuteczność	Metoda testu	Prędkość uderzenia
S	Wszystkie ochronniki	Wzmocniona odporność	Kulka stalowa 22mm, waga 43 g	Około 5,1 m/s
Cząsteczki o wysokiej prędkości				
Oznaczenie	Zastosowanie	Skuteczność	Metoda testu	Prędkość uderzenia
F	Wszystkie ochronniki	Niska energia	Kulka stalowa 6mm, waga 0,86 g	45m/s
B	Gogle i osłony twarzy	Średnia energia		120 m/s
A	Osłony twarzy	Wysoka energia		190 m/s

Data ważności środka ochrony indywidualnej zależy od warunków użytkowania.
Jeśli instrukcje użytkowania, konserwacji, czyszczenia i przechowywania są przestrzegane, produkt może być używany przez okres dłuższy niż 6 miesięcy od momentu rozpakowania go po raz pierwszy. Należy wymienić produkt co 3 lata lub wcześniej, jeśli pojawią się widoczne ślady jego zużycia.

Kolejność symboli i oznaczeń na ramce produktu

U	Identyfikacja Producenta: Symbol U oznacza Univet S.r.l.
	Numer normy
	Zakres stosowania produktu
	Symbol podwyższonej odporności/odporności na uderzenia w ekstremalnych temperaturach (jeżeli występuje)
	Symbol oznaczający, że sprzęt jest przeznaczony dla małego rozmiaru głowy: H (jeżeli występuje)
	Maksymalne przyciemnienie soczewek – zgodne z oprawkami (jeżeli występuje)

Oznaczenie i opis wydajności/rekomendowanego zastosowania

Oznaczenie	Rekomendacja zastosowania	Zakres ochrony oferowany przez oznakowany produkt
Brak symbolu	Zastosowanie podstawowe	Ogólne zagrożenia mechaniczne i związane z zagrożeniem ultrafioletem, podczerwienią i światłem słonecznym
3	Ochrona przed cieczami	Rozbryzgi cieczy i krople
4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu	Pyły o cząsteczkach większych niż 5 mikronów
5	Ochrona przed gazem i drobnym pyłem	Gazy, opary, mgły, dymy i cząsteczki pyłu poniżej 5 mikronów
8	Ochrona przed łukiem elektrycznym	Łuk elektryczny spowodowany zwarciem w instalacji elektrycznej
9	Ochrona przed roztopionym meta-lem i gorącymi cząsteczkami	Rozbryzgi roztopionego metalu i penetracja gorących cząstek

Kolejność oznaczeń na soczewkach

	Numer skali (wyłącznie dla filtrów)
U	Identyfikacja Producenta: Symbol U oznacza Univet S.r.l.
	Klasa optyczna (za wyjątkiem osłon): Oznaczenie 1 lub 2 lub 3
	Odporność mechaniczna: w zależności od modelu S lub F lub B lub A (jeżeli występuje)
	Odporność na łuk elektryczny: 8 (jeżeli występuje)
	Odporność na przywieranie stopionego metalu i penetrację gorących cząstek: 9 (jeżeli gwarantuje ochronę)
	Odporność powierzchni na zarysowania drobnymi cząsteczkami: K (jeżeli gwarantuje odporność)
	Odporność na zamglenie soczewek: N (jeżeli gwarantuje odporność)
	Odporność na powstawanie refleksów świetlnych: R (jeżeli gwarantuje odporność)
	Oznaczenie oryginalnej soczewki lub zamiennika: ○ – oryginał, ▽ – zamiennik (opcjonalne)

Oznakowanie środka ochronnego, w którym ramka i soczewka są jednym elementem: kompletne oznakowanie soczewek, myślnik "-" odpowiednia norma PN-EN166 oraz symbole odnoszące się do rekomendowanego zastosowania i odporności mechanicznej.
WAŻNE – jeżeli oznakowanie okularów i oprawek różnią się określeniem: F, B, A lub FT, BT, AT, to stopień ochrony musi być klasyfikowany zgodnie z niższym z nich.
OZNAKOWANIA – WYJAŚNIENIA
Okulary w 3 klasie optycznej nie są odpowiednie ani przeznaczone do długotrwałego użytkowania
Zgodność z symbolem "8" dla osłon twarzy oznacza, że osłona ma minimalną grubość 1,4 mm oraz skalę numeryczną 2-1.2 lub 3-1.2 Dla zgodności z symbolem „9", oprawki i okulary muszą być oznaczone „9" wraz z symbolami f, b lub a. Wszelkie inne elementy ochrony przed cząstkami wyrzucanymi z dużą prędkością nakładane na okulary ochron-ne mogą przenosić wstrząsy i dlatego mogą stwarzać zagrożenie dla osoby je noszącej. Filtry noszące ten symbol 🚗 nie nadają się do użytku drogowego lub do kierowania pojazdem mechanicznym (te limity odnoszą się również do filtrów oznaczonych 5-4.1 i 6-4.1)
SPECYFIKACJE ODNOSZĄCE SIĘ NORMY PN-EN175
Ta norma dotyczy środków ochrony oczu i twarzy podczas spawania i pokrewnych technologii. Środek ochrony indywidualnej certyfikowany zgodnie z normami PN-EN166, PN-EN169 lub PN-EN379 jest projektowany w powiązaniu z filtrami ochronnymi, które mogą lecz nie muszą posiadać soczewek chroniących przed zagrożeniami mecha-nicznymi.
OZNAKOWANIE ZGODNE Z NORMĄ PN-EN175

Kolejność i symbole na obramowaniu i wzmocnieniach

U	Identyfikacja producenta: symbol U oznacza UNIVET S.r.l.
EN175	Odniesienie do normy PN-EN 175
	Rekomendowane zastosowanie (jeżeli występuje)
	Waga w gramach (jeżeli niezbędna)

Środki ochrony indywidualnej nie mogą być używane w sytuacjach lub warunkach innych niż opisane w oznaczeniach lub na opakowaniu.
Soczewki/filtry wykonane ze wzmocnionego szkła mineralnego mogą być używane tylko w połączeniu z adekwatnie wzmocnionymi oprawkami.
W przypadku osób niezwykle wrażliwych styczność z materiałami, z których wykonuje się środki ochrony indywidualnej mogą wywoływać reakcje alergiczne.
Produkt nie wytworzony we Włoszech.

CZ UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE

PŘED POUŽITÍM OOP UŽIVATEL MUSÍ:

- Ověřit, zda je tento výrobek vhodný pro zamýšlené použití (na základě důkladného pročtení těchto pokynů), a zkontrolovat, zda filtrzorník/brýle/štít nejsou poškrábané či naštípnuté nebo zda nevykazují praskliny či vady, které by mohly negativně ovlivnit mechanickou odolnost vůči nárazům nebo zabránit správnému vidění. Pokud je to nutné, vyměňte poškozený zorník.
- Pokud je OOP dodáván v rozloženém stavu, uživatel musí sestavit jednotlivé části podle návodu přiloženého k balení, aby byly dodrženy vlastnosti, uvedené na označení. Pokud je tento OOP určen k použití společně s dalším ochranným prostředkem, popis tohoto prostředku a způsob jejich společného použití je popsán vjednotlivě přiložených pokynech.
- Umístěte případné odnímatelné a/nebo vyměnitelné oční části na správné místo dle zamýšleného způsobu použití, aby byl dodržen stupeň ochrany uvedený na označení.
- Dle potřeby upravte případné systémy nastavení OOP, protože během použití nesmí docházet kjejich případném pohybu.
- Navlékněte nebo nasaďte OOP ještě před vystavením se nebezpečným podmínkám, pro něž byl tento určen, a používejte jej jen v souladu s podmínkami vyznačenými na označení.

Stejný OOP nesmí být používán více uživateli, tyto prostředky jsou určené jen a výhradně k osobnímu použití. V případě, že během používání dojde k poškození OOP v důsledku nárazu, spálení anebo vystavení korozi, tento musí být neprodleně nahrazen. Skladování potenciálně kontaminovaných OOP je nutno provádět ve speciálních nádobách odlišených od původního balení a je nutno udržovat tyto odděleně od dalších prostředků až do jejich odstranění či dezinfekce. Očistěte OOP po každém použití a před jeho opětovným uložením do obalu a ověřte celistvost jednotlivých jeho částí. OOP lze čistit vodou a sušit měkkou hladkou utěrkou; brýle s úpravou proti zamlžení musí být čištěné pouze měkkým hadříkem. Pro dezinfekci konkrétními prostředky kontaktujte Univet S.r.l.
Skladujte nekontaminované OOP v jejich originálním balení při teplotě mezi 5 °C a 40 °C na suchém místě bez organických výparů a poletujícího brusného prachu. v suspenzi z důvodů zabránění poklesu efektivnosti Pro zamezení zhoršení ochranných vlastností výrobku zabraňte jeho vystavení zdrojům tepla nebo UV záření. (Uchovávejte tyto pokyny společně s OOP v jeho originálním balení.)
SouladShoda s požadavky Směrnice 89/686/EHS byla ověřena s odkazem na příslušné články normy EN166. Identifikační kód OOP je uveden na jeho balení.
VýkonnostVlastnosti tohoto OOP jsou uvedeny na štítcích umístěných na výrobku a v případě potřeby popsány v každém balení.
- Rozsah použití a vysvětlivky k certifikovaným vlastnostem naleznete
zv níže uvedených tabulkách. K sestavení jednotlivých dodaných částí a/nebo doplňků konzultujte návod k použití dodanýpřiložený ke každému jednotlivému modelu. Jakékoliv úpravy provedené na OOP, které nebyly schváleny výrobcem, jakož i jakýkoliv úkon týkající se údržby či výměny některé části, který nebyl prove-den v souladu s přiloženými poznámkamipokyny, budou mít za následek zhoršení vlastností výrobku a současně dojde k propadnutí jeho homologace. Jakékoliv náhradní díly je možné získat u společnosti Univet S.r.l. Výměna konstrukčních prvků výrobku, pokud není znázorněna v balení nebo v přiložených pokynech, musí být provedena společností Univet S.r.l., která si vyhrazuje právo rozhodnout, zda provést kompletní výměnu výrobku, nebo jeho opravu. Údržba ani výměna nebude provedena u výrobků vykazujících výrobků v případech, že tyto OOP mají evidentní známky opotřebení, nesprávného používání či neoprávněného zásahu. používané v souladu se specifikacemi anebo došlo k jejich poškození z důvodů nevhodného způsobu použití.
UPOZORNĚNÍ: Účel použití a ochranné vlastnosti výrobku
odvozené lze vyvodit z „Příručky pro výběr a použití" uvedené v normách EN169, EN170, EN171 a rovněž stejně jako v příloze „Použití slunečních filtrů" normě EN172. Případné vlastnosti filtru jsou uvedeny v označení ve tvaru stupnicového čísla , a to jako kombinace kódového čísla kódu a stupně spojeného pomlčkou; v případě svářečských filtrů se jedná pouze o stupeň číslo stupnice/úrovně.

Čísla stupnice Filtry	KÓDOVÉ ČÍSLO	2	STUPNICOVÉ ČÍSLO	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Stupnicové číslo Filtry pro IR záření		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Čísla stupnice Sluneční prům. použití		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Stupnicové číslo Filtry pro sváření a podobné metody	Bez kódového čísla			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = za kódovým číslem určuje zorníky s vyšší schopností rozpoznání barev (norma EN170)

T = označuje, že byl OOP testován na odolnost proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách mezi -5 °C a +55 °C(FT nebo BT nebo AT)

V případě, že není uvedeno písmeno T, ochranný prostředek může být používán proti částicím s vysokou rychlostí za pokojové teploty (s odvoláním na normu EN166)

Popis vlastností na základě odolnosti výrobku vůči nárazům

Označení	Použitelnost	Definice	Narážející částice	Rychlost nárazu
S	Všechny typy prostředků na ochranu očí	Zvýšená odolnost	Ocelová kulička Ø 22 mm min. hmotnost 43 g	Cca 5,1 m/s
Částice s vysokou rychlostí				
Označení	Použitelnost	Definice	Narážející částice	Rychlost nárazu
F	Všechny typy prostředků na ochranu očí	Náraz s nízkou energií	Ocelová kulička Ø 6 mm hmotnost 0,86 g	45m/s
B	Brýle se štítem/ obličejové masky a štíty	Náraz se střední energií		120 m/s
A	Obličejové štíty	Náraz s vysokou energií		190 m/s

Datum použitelnosti OOP závisí na okolnostech použití. Při dodržení návodu k použití, údržbě, čištění a skladování OOP, může být výrobek používán i po dobu delší více jak šest měsíců od okamžiku, kdy bylo balení otevřeno.
V každém případě je nutno používaný OOP vyměnit jednou za 3 roky a případně i dříve, pokud dojde ke zjištění opotřebování.

Sekvence symbolů označení obrouček

U	Identifikace výrobce: symbol U označuje společnost Univet S.r.l.
	Číslo normy
	Symbol/y pro oblast/i použití (pokud je/jsou relevantní)
	Symbol pro zvýšenou odolnost/odolnost vůči částicím s vysokou rychlostí /za extrémních teplot (pokud je relevantní)
	Symbol označující, že OOP je určen vzhledem k velikosti pro hlavu malých rozměrů Symbol H (pokud je relevantní)
	Maximální stupnicové číslo zorníků – kompatibilních s obroučkami/konstrukcí rámu (pokud je relevantní)

Popis vlastností/oblastí použití vyjádřených označením

Označení	Typologie vhodného použití	Podmínky, ve kterých označený výrobek nabízí ochranu
Bez symbolu	Základní použití	Nespecifikovaná nebezpečí a nebezpečí vyplývající z UV záření, IR záření, viditelného záření a slunečního záření
3	Odolnost proti kapalinám	Stříkance nebo kapičky kapalin
4	Odolnost proti hrubým prachovým částicím	Prachové částice o velikosti větší než 5 mikronů
5	Odolnost proti plynu a jemným prachovým částicím	Plyn, pára, stříkance, kouř a prachové částice o velikosti menší než 5 mikronů
8	Odolnost proti elektrickému oblouku způsobeného zkratem	Elektrický oblouk způsobený zkratem na elektrickém zařízení
9	Odolnost proti roztaveným kovům a horkým pevným látkám	Stříkance roztavených kovů a proniknutí horkých pevných látek

Sekvence symbolů označení zorníků

	Stupnicové číslo (omezené u filtrů)
U	Identifikace výrobce: symbol U označuje společnost Univet S.r.l.
	Optická třída (s výjimkou krycích štítů): symboly 1 nebo 2 nebo 3
	Symbol mechanické odolnosti: podle případu S nebo F nebo B nebo A (kde je to relevantní)
	Symbol odolnosti vůči elektrickému oblouku způsobeného zkratem: 8 (pokud lze aplikovat)
	Symbol nepřilnavosti roztaveného kovu a odolnost proti průniku horkých pevných částic: 9 (pokud je Výkonnostato vlastnost zaručen)
	Symbol odolnosti proti poškození povrchu způsobenému jemnými částicemi: K (pokud je tato vlastnost zaručená)
	Symbol odolnosti proti zamlžování zorníků: N (pokud je tato vlastnost zaručená)
	Symbol zvýšené odrazivosti: R (pokud je tato vlastnost zaručená)
	Symbol pro původní či náhradní zorník: ○ původní ▽ náhradní (volitelné příslušenství)

OZNAČENÍ U OOP, U KTERÉHO TVOŘÍ OBROUČKY A ZORNÍKY JEDINÝ JEDNOTKCELEK:
kompletní označení oddělitelného zorníku „ -", odkaz na normu EN166 a na symboly vztahující se k jednotlivým oblastem použití a.
úrovním nárazu.
UPOZORNĚNÍ - KOMPATIBILITA OZNAČENÍ Pokud zorníky a obroučky nejsou označené stejným symbolem, tedy F, B, A nebo FT, BT
nebo AT, ochranný zorník je nutno zařadit do nižší kategorie oblasti použití. .
OZNAČENÍ – SPECIFIKACE:
Zorníky optické třídy 3 nejsou vhodné ani určené k dlouhodobému
použití. SlučitelnostShodnost se symbolem „8" pro obličejové štíty předpokládá použití zorníků o minimální tloušťce 1,4 mm se stupnicovým číslem
2-1,2 nebo 3-1,2 – pro shodnost se symbolem 9 musí být obroučky a zorníky musí být označené číslem 9 společně s jedním ze symbolů F, B nebo
A. Chrániče očí proti částicím s vysokou rychlostí nasazené na
dioptrické brýle mohou přenášet nárazy, čímž dochází ke vzniku nebezpečí
pro uživatele.
Filtry označené symbolem 🚗 nnejsou vhodné pro používání na silnicích a při řízení vozidel (omezení aplikované též u filtrů s označením 5-4,1 a 6-4,1)
SPECIFIKACE VZTAHUJÍCÍ SE K NORMĚ EN175:
Tato norma se týká OOP určených pro ochranu očí a obličeje během sváření a pro podobné činnosti. Tento OOP je dle uvedené normy navržen pro použití s ochrannými filtry s anebo nebo bez chráničů/zesílení zorníků, certifikovaných v souladu s normami EN166, EN169 nebo EN379.
SPECIFIKACE OZNAČENÍ PODLE NORMY EN175
OOP nesmí být používány v souvislosti a v podmínkách expozice odlišných od těch, které byly uvedeny na označení nebo na balení.

Sekvence symbolů označení obrouček a držáků

U	Identifikace výrobce: symbol U označuje společnost Univet S.r.l.
EN175	Odkaz na normu EN175
	Symbol/y pro oblast/i použití (pokud je/jsou relevantní)
	Hmotnost v gramech (pokud lze aplikovat)

Zorníky/filtry ze zesíleného minerálního skla mohou být používány
výhradně společně s vhodně zesíleným zorníkem.
U zvláště přecitlivělých osob může kontakt s materiály, ze kterých jsou zhotoveny OOP, způsobit alergické reakce. Výrobek nebyl zhotoven v Itálii.
Produkt ne vyrobený v Itálii.

SL NAVODILA ZA UPORABNIKA

PRED UPORABO OPREME OZO (OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA) JE UPO-RABNIK DOLŽAN:

- Preveriti, če je oprema primerna za predvideno uporabo (z natančnim branjem te zloženke z navodili) in zagotoviti, da so očala / leče / vizir brez prask in/ali razpok ali pomanjkljivosti, ki bi lahko poslabšale mehansko odpornost na udarce in/ali zmanjšale vidno polje. Po potrebi zamenjajte poškodovane leče.
- Če je osebna zaščitna oprema ob prevzemu razstavljena, jo morate sestaviti po navodilih v ločenem ovitku ali na embalaži; le ob upoštevanju navodil se lahko jamči stopnja učinkovitosti, navedena na oznakah.

Če se bo oprema OZO uporabljala tudi v kombinaciji z drugimi pripomočki, so slednji, kakor tudi kombinacija z njimi, navedeni v dveh ločenih zloženkah.

- Morebitni snemljivi in/ali nastavljivi okularni del namestite v položaj, predviden za uporabo tako, da lahko zagotovi stopnjo zaščite, navedeno na oznakah.
- Prilagodite morebitne prisotne sisteme za nastavitve. Oprema OZO se med upora-bo ne sme nepredvideno premikati.
- Opremo OZO vedno nadenite še preden se izpostavite nevarnim pogojem, pred katerimi se želite zaščititi, in jo uporabljajte izključno v namen, za katerega je bila predvidena in ki je naveden na oznakah.

Oprema OZO je namenjena le za individualno zaščito in ne sme biti v skupni uporabi več uporabnikov.
Če se med uporabo oprema OZO poškoduje zaradi udarcev, ožganin in/ali korozije, jo morate zamenjati.
Kontaminirano opremo OZO pospravite v temu namenjeno posodo; ne shranjujte je v originalno embalažo in jo hranite ločeno od nepoškodovane opreme, vse dokler je ne odnesete na odpad ali jo razkužite. Opremo OZO redno očistite po vsaki uporabi in jo očiščeno shranite v embalažo. Preverite, da so vsi sestavni deli v brezhibnem stanju in da niso kakorkoli poškodovani. Opremo OZO se lahko očisti z vodo in posuši z mehko krpo; prevleka leč, ki je obdelana z zaščito proti zameglitvi, pa se čisti samo z mehko krpo. Za dezinfekcijo s posebnimi razkužili se obrnite na podjetje Univet S.r.l.
Nekontaminirano opremo OZO shranite v originalni embalaži pri temperaturi med 5°C in 40°C, na suhem mestu, kjer niso prisotni organski hlapi ali lebdeči abrazivni prašni delci. Za dolgotrajno učinkovitost izdelka zagotovite, da slednji ni izpostavljen virom toplote ali ultravijoličnemu sevanju. [Shranite to zloženko z navodili skupaj z originalno embalažo in z opremo OZO].
Skladnost z zahtevami Dir. 89/686/EGS se je preverila s sklicevanjem na veljavne določbe predpisa EN166. Identifikacijska koda opreme OZO je navedena na embalaži. Učinkovitost te opreme OZO je označena z oznakami na izdelku, po po-trebi pa tudi v embalaži.- Področja uporabe in razlaga certificirane učinkovitosti so razvidna v spodaj prikazanih tabelah.
- Posamezne dele in/ali dodatke v kompletu sestavite s pomočjo priročnika za rabo, priloženega k vsakemu posameznemu modelu. Slehrna sprememba na opremi OZO, ki je ni opravil proizvajalec, kot tudi vzdrževanje in/ali menjava sestavnih delov, ki se nista opravila v skladu s priloženimi navodili, razveljavita učinkovitost in homo-logacijo izdelka. Rezervni deli so na voljo pri proizvajalcu Univet S.r.l. Če ni drugače navedeno na embalaži ali v zloženki z navodili, je za menjavo strukturnih delov izdel-ka zadolžen proizvajalec Univet S.r.l., ki si pridržuje pravico do odločitve o kompletni menjavi in/ali delnem popravilu izdelka. Izključeno je vzdrževanje in/ali zamenjava izdelkov v primeru poškodb in/ali okvar, ki so posledica obrabe, nepravilne rabe ali nepooblaščenih sprememb na njih.
OPOZORILA: Nameni uporabe in učinkovitost zaščite so navedeni tudi v "Navodilih za izbiro in uporabo" v predpisih EN169, EN170, EN171, in v prilogi "Uporaba filtrov za zaščito pred soncem" predpisa EN172. Morebitna učinkovitost filtra je navedena na oznakah s šifro stopnje zaščite; slednja je kombinacija številke kode in številke stopnje v lestvici, povezanih z vezajem.
Pri filtrih za varjenje je navedena samo številka gradacije.

Kodificirane številko,Filtri za ultravijolično sevanje	ŠTEVILKA KODE	2	GRADACIJA	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Kodificirane številke Filtri za infrardeče sevanje		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Kodificirane številke Sončni filtri za industrijsko uporabo		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Kodificiraneštevilke Filtri za varjenje in tehnično uporabo	Brez številke kode			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = kadar stoji za številko kode, označuje očala z vrhunsko sposobnostjo prepozna-vanja barv (predpis EN170)

T = označuje, da je bila oprema OZO testirana za zaščito proti delcem z veliko hitro-stjo in ekstremnimi temperaturami od -5°C do +55°C (FT ali BT ali AT).

Če oprema ni označena s črko T, jo lahko uporablja samo za zaščito proti delcem z visoko hitrostjo pri temperaturi okolja. (glej EN166)

Opis učinkovitosti na osnovi odpornosti izdelka na udarce

Oznaka	Področja uporabe	Definicija	Vrsta udarnega elementa	Hitrost ob udarcu
S	Vse vrste zaščit za oči	Večja odpornost	Jeklena krogla ø 22 mm minimalna masa 43g	približno 5,1m/s
Delci z visoko hitrostjo				
Oznaka	Področja uporabe	Definicija	Udarni element	Hitrost ob udarcu
F	Vse vrste zaščit za oči	Udarec z nizko energijo	Jeklena krogla ø 6 mm minimalna masa 0,86g	45m/s
B	Očala s ščitnikom/ maska in zaščite za obraz	Udarec s srednjo energijo		120 m/s
A	Ščitniki za obraz	Udarec z visoko energijo		190 m/s

Življenjska doba opreme OZO je odvisna od vrste uporabe. Ob upoštevanju navodil za uporabo, vzdrževanje, čiščenje in shranjevanje opreme OZO se slednja lahko uporablja tudi več kot 6 mesecev po odprtju embalaže. V vsakem primeru morate opremo OZO menjati po preteku 3 let, pa tudi prej, če so na njej vidni znaki propa-danja.

Zaporedje prikaza simbolov na okvirju.

U	Identifikacija proizvajalca: znak U označuje podjetje Univet S.r.l.
	Številka predpisa.
	Oznaka področja/ij uporabe (če se uporablja)
	Oznaka za povečano/odpornost na delce z ekstremno hitrostjo/temperaturo (če se uporablja)
	Oznaka, da je oprema OZO primerna za glavo manjše velikosti: H znak (če se uporablja)
	Največja stopnja gradacije leč, kompatibilnih z okvirom/strukturo (če se uporablja)

Opis učinkovitosti/ področja uporabe, označena z znaki

Oznaka	Vrsta uporabe	Področja, na katerih označeni izdelek zagotavlja zaščito
Brez oznake	Osnovna uporaba	Neizražene nevarnosti in nevarnosti zaradi izpostavljenosti ultravijoličnemu, vidnemu, infrardečemu in sončnemu sevanju.
3	Zaščita pred tekočinami	Brizgi ali kapljice tekočin.
4	Zaščita pred večjimi delci prahu	Delci prahu velikosti več mikronov.
5	Zaščita pred plini in drobnoprašnatimi delci	Plini,, hlapi,, brizgi, dim in delci prahu velikosti manj kot 5 mikronov.
8	Zaščita pred električnim lokom pri kratkem stiku	Električni lok zaradi kratkega stika v napeljavi.
9	Zaščita pred staljenimi kovinami in vročimi trdnimi snovmi	Brizganje talin in prodiranje vročih trdnih snovi.

Zaporedje oznak za leče

	Številka stopnje (samo za filtre)
U	Identifikacija proizvajalca: znak U označuje podjetje Univet S.r.l.
	Optični razred (z izjemo zaščitnega vizirja): znak 1 ali 2 ali 3
	Oznaka za mehansko odpornost: odvisno od primera je lahko S ali F ali B ali A (če se uporablja)
	Oznaka za odpornost proti električnemu loku zaradi kratkega stika: 8 (če se uporablja)
	Oznaka za neoprijem taline in odpornost na prodor vroče trdne snovi: 9 (če je zagotovljena učinkovitost)
	Oznaka za odpornost na površinske poškodbe, ki jih povzročijo majhni delci: K (če je zagotovljena učinkovitost)
	Oznaka za odpornost proti megljenju očal: N (če je zagotovljena učinkovitost)
	Oznaka za povečano odbojnost: R (če je zagotovljena učinkovitost)
	Oznaka za originalne ali zamenjane leče: ○ originalne leče, ▽zamenjane leče (opcija)

OZNAKE OPREME OZO (osebna zaščitna oprema), PRI KATERI OKVIR IN LEČE PREDSTAVLJAJO NELOČLJIVO CELOTO: kompletno označevanje leč "-" za ločevanje, za sklic na EN166 in za znake, pomembne za področja uporabe in za stopnjo udarca.
OPOZORILA– ZDRUŽLJIVOST OZNAK. Če leče in okvir nimajo enakih oznak - te so lahko F, B, A oziroma FT, BT ali AT, se zaščite za oči uvrstijo v nižji razred uporabe. OZNAKE - SPECIFIKACIJA: Očala 3 razreda niso primerna niti namenjena dolgo-trajni uporabi. Za skladnost z oznako "8" mora biti debelina leče na zaščitnem vizirju najmanj 1,4 mm, številka v lestvici pa od 2-1,2 ali 3-1,2; za skladnost z oznako 9 morajo okvir in leče imeti skupno oznako 9 in enega od simbolov F, B ali A . Zaščite za oči pred delci z veliko hitrostjo, ki se nosijo nad očali z dioptrijo, lahko prenašajo udarce so zaradi tega lahko nevarne za uporabnika.
Filtri, označeni s simbolom 🚗, niso primerni za uporabo v prometu in za vožnjo (omejitev velja tudi za filtre z oznako 5-4,1 in 6-4,1).
SPECIFIKACIJE V ZVEZI S PREDPISOM EN175: Ta predpis velja za opremo OZO za zaščito oči in obraza med varjenjem in z njim povezanimi postopki. Oprema OZO je zasnovana tako, da vključuje zaščitne filtre z ali brez leč za zaščito/ojačitev očal, certificiranih v skladu s predpisi EN166, EN169 ali EN379.
SPECIFIKACIJA OZNAK V SKLADU S NA PREDPISOM EN175: J

Zaporedje oznak za okvire in nosilce leč

U	Identifikacija proizvajalca: znak U označuje podjetje Univet S.r.l.
EN175	Sklic na predpis EN175
	Znak/i, ki prikazuje/jo področje/a uporabe (če se uporablja)
	Masa v gramih (po potrebi)

Oprema OZO se ne sme uporabljati na področjih in v pogojih, ki se razlikujejo od oznak namembnosti na samem izdelku ali na embalaži. Leče/filtri, izdelani iz ojačanega mineralnega stekla, se lahko uporabljajo izključno z ustrezno ojačanimi očali.Pri posebno občutljivih osebah lahko stik z materiali, iz katerih je izdelana oprema OZO, sproži alergične reakcije.
Izdelek ni proizveden v Italiji.

UA ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням засобу індивідуального захисту (ЗІЗ) користувач повинен:

- Переконатись, що ЗІЗ підходить для передбаченого використання (він повинен повністю прочитати ці вказівки) та перевірити, чи на окулярному склі/лінзі/щитку немає подряпин, сколів або інших дефектів, які можуть знизити механічну міцність у випадку ударів та/або заважати йому бачити. За необхідності слід замінити пошкодженілінзи.
- Якщо ЗІЗ постачається в розібраному вигляді, користувач повинен зібрати його компоненти у відповідності до інструкцій, приведених на окремому аркуші або на упаковці для того, щоб забезпечити характеристики, позначені маркуванням. Якщо дане ЗІЗ призначене для використання сумісно з іншим засобом, то інструкція до нього та інструкція до їх поєднання наводяться на двох окремих аркушах.
- Знімні або змінні лінзи, за їх наявності, необхідно встановити в відповідності до робочої конфігурації, щоб забезпечити захист, позначений маркуванням.
- Використовувати системи регулювання за їх наявності. ЗІЗ не повинно ненавмисно зміщуватись під час використання.
- Вдягти ЗІЗ перед тим, як піддатися небезпечним умовам, від яких воно захищає та використовувати його у відповідності до передбачених умов експлуатації, визначених маркуванням.

Різні користувачі не повинні обмінюватись ЗІЗ, так як воно призначене для індивідуального захисту.
Якщо під час використання ЗІЗ пошкоджується в результаті ударів, прожогів та/або зазнало корозії, його необхідно замінити.
Зберігати потенційно забруднені ЗІЗ в спеціальному футлярі(чохлі), а не в споживчій упаковці окремо від нових засобів до їх утилізації або дезінфекції.
Регулярно очищайте ЗІЗ після кожного використання, перед тим, як покласти його в футляр(чохол), перевіряючи цілісність його окремих компонентів. ЗІЗ можна промивати водою та витирати насухо м'якою неабразивною тканинною серветкою. Лінзи з обробкою від запотівання повинні очищатись тільки м'якою тканинною серветкою. Для дезінфекції спеціальними продуктами звертайтесь до Univets.r.l.
ЗБЕРІГАЙТЕ НЕЗАБРУДНЕНІ ЗІЗв оригінальній упаковці при температурі від 5° до 40° С в сухому місці де відсутні органічні випари та абразивний пил.Для обмеження погіршення характеристик виробу не піддавайте його впливу ультрафіолетового та теплового випромінювання. Транспортувати ЗІЗ слід в оригінальній упаковці.
ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ РАЗОМ З ЗІЗ ТА ОРИГІНАЛЬНОЮ УПАКОВКОЮ.
Відповідність вимогам директиви 98/686/ЕЕС було перевірено з посиланням на застосовні умови норми EN 166.
Ідентифікаційний код ЗІЗ приведений на його упаковці.
Характеристики цього ЗІЗ позначаються маркуванням, нанесеним на виріб, а також на його упаковку, якщо це передбачено. Сфери використання та тлумачення сертифікованих характеристик можна знайти в наведених нижче таблицях.
Зібрати поставлені компоненти та/або приналежності, посилаючись на інструкцію з експлуатації, якщо вона докладена до конкретної моделі. Будь яке змінення в ЗІЗ, не внесене виробником, а також будь яка операція обслуговування та/або зміни компонентів, виконана не в відповідності з вказівками, що додаються, тягне за собою втрату характеристик виробу. Змінні частини, якщо вони передбачені, можна заказати у Univets.r.l. Заміна конструктивних компонентів виробу, якщо вона не пояснена на упаковці або окремому аркуші, повинна виконуватись компанією Univets.r.l., яка залишає за собою право вирішувати повністю замінити виріб та/ або відремонтувати його. Роботи по обслуговуванню та/ або заміні не розповсюджуються на вироби, які зношені, застосовувалися неналежним чином або були виведені з ладу.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Сферу використання та захисні характеристики також можна визначити на основі «Вказівок для вибору та використання» в нормах EN 169, EN 170, EN 171 та також додатку «Використання сонячних фільтрів» норми EN 172.
Можливі характеристики світлофільтра описані в маркуванні шкальним номером, що складається з номера коду та градаційного шифру з'єднаних дефісом. Світлофільтри для зварювання маркуються лише градаційним шифром.

Шкальні номери для фільтрів УФ випромінювання	Шкальний номер	2	Кодовий номер	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Шкальні номери для фільтрів ІЧ випромінювання		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Шкальні номери сонячних фільтрів промислового призначення		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Шкальні номери фільтрів для зварювання та споріднених процесів	Без кодового номера			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

«С» за номером коду вказує на лінзи з високою здатністю кольоропередачі (норма EN170).

«Т» вказує на те, що ЗІЗ було випробувано для захисту від впливу високоенергетичних часток при екстремальних температурах від -5° до +55° С (FT, BT або AT).

У випадку відсутності літери «Т» ЗІЗ слід використовувати для захисту від високоенергетичних часток тільки при кімнатній температурі (див. EN166).

Опис характеристик в залежності від стійкості виробу до ударів

Маркування	Сфера застосування	Визначення	Ударний елемент	Швидкість удару
S	Усі типи засобів захисту очей	Підвищена міцність	Стальна куля діаметром 22 мм., мінімальна вага 43 г	Приблизно 5,1 м/с
Високоенергетичні частки				
Маркування	Сфера застосування	Визначення	Ударний елемент	Швидкість удару
F	Усі типи засобів захисту очей	Удари з низькою енергією	Стальна куля діаметром 6 мм., вага 0,86 г.	45 м/с
B	Закриті окуляри та лицьові щитки	Удари з середньою енергією		120 м/с
A	Лицьові щитки	Удари з високою енергією		190 м/с

Ресурс ЗІЗ залежить від умов його експлуатації. Якщо дотримуються вимоги до використання, обслуговування, чищення та зберігання ЗІЗ, виріб можна використовувати навіть більше 6 місяців з моменту відкриття упаковки. В будь якому випадку замінюйте ЗІЗ раз на три роки або навіть раніше при виявленні очевидних ознак пошкодження.

Послідовність нанесення маркувальних символів оправи

U	Визначення виробника. "U" означає Univets.r.l.
	Номер нормативного документу
	Символ сфери використання (де потрібно)
	Символ підвищеної стійкості до впливу високоенергетичних часток при екстремальних температурах (де потрібно)
	Символ, який вказує на те, що цей ЗІЗ передбачений для голови невеликого розміру: Символ "H" (де потрібно)
	Градаційна шкала розмірів, сумісних з оправою/опорною структурою (де потрібно)

Опис характеристик/сфери використання ЗІЗ, виражених маркуванням

Маркування	Тип належного використання	Умови, в яких маркований виріб забезпечує захист
Немає символу	Основне використання	Механічні ризики та ризики, які виникають від УФ, видимого,ІЧ та сонячного випромінювання
3	Захист від рідин	Бризки та каплі рідин
4	Захист від крупних часток та пилу	Пил, частки розміром більше 5 мкм.
5	Захист від газу та дрібних часток пилу	Гази, пари, дим та пил, розмір часток яких менше 5 мкм.
8	Захист від електричної дуги короткого замикання	Електрична дуга, що виникає при короткому замиканні електричного устаткування
9	Захист від налипання бризок розплавленого металу та гарячих часток	Бризки розплавленого металу та адгезія гарячих тіл

Послідовність нанесення маркувальних символів лінзи

	Шкальний номер (в рамках фільтрів)
U	Визначення виробника. U означає Univets.r.l.
	Оптичний клас (за виключенням захисних щитків): Символи 1 або 2 або 3
	Символ механічної міцності: в залежності від типу або "S" або "F" або "B" або "A" (де потрібно)
	Символ захисту від електричної дуги (де використовується)
	Символ захисту від налипання бризок розплавленого металу та гарячих часток: 9 (якщо характеристика гарантована)
	Символ опору пошкодженню поверхні дрібними частками: "K" (якщо характеристика гарантована)
	Символ захисту від запотівання: "N" (якщо характеристика гарантована)
	Символ посиленого відбиття: "R" (якщо характеристика гарантована)
	Символ оригінальної або замінної лінзи: ○ оригінальна, ▽ замінна (опція)

МАРКУВАННЯ ЗІЗ, В ЯКИХ ОПРАВА ТА ЛІНЗА СКЛАДАЮТЬ ЄДИННЕ ЦІЛЕ:
Повне маркування лінзи, дефіс «-», номер нормативного документу та символи що відповідають сфері використання та рівню удару.
УВАГА!
Сумісність маркування. Якщо на лінзі та оправі не нанесені однакові символи, наприклад "F", "B", Aабо "FT", "BT", "AT", захист очей повинен відноситись до більш низької сфери використання.
МАРКУВАННЯ - СПЕЦИФІКАЦІЇ
Лінзи оптичного класу 3 не придатні та більш того, не призначені для тривалої експлуатації.
Відповідність символу «8» для захисних лицьових щитків передбачає лінзи з мінімальною товщиною 1,4 мм та шкальним номером 2-1,2 або 3-1,2.
Для відповідності символу «9» оправа та лінза повинна мати маркування 9 разом з одним із наступних символів: "F", Bабо "A".
Засоби захисту очей від часток з високою кінетичною енергією, одягнені на коригуючі окуляри, можуть передавати удари та викликати небезпеку для людини, яка їх носить.
Фільтри з символом 🚗 не придатні для використання на дорогах та при керуванні транспортними засобами (це обмеження діє також на фільтри з маркуванням 5-4,1 та 6-4,1)
Специфікації, що відносяться до норми EN 175
Дана норма розповсюджується на ЗІЗ для захисту очей та обличчя під час зварювання та споріднених процесів. Відповідні ЗІЗ спроектовано для включення захисних фільтрів з або без захисних/зміцнених лінз, сертифікованих у відповідності з нормами EN 166, EN 169 або EN 379.
Специфікації маркування згідно з EN 175

Послідовність нанесення маркувальних символів оправ та опор

U	Визначення виробника. Uозначає Univet s.r.l.
EN175	Визначення норми EN 175
	Символ(и) сфер(и) використання (де потрібно)
	Маса в грамах (не обов'язково)

ЗІЗ не повинні використовуватись в середовищах та умовах, відмінних від тих, що можуть вказуватись маркуванням або наноситись на упаковку.
Фільтри з зміцненого мінерального скла можуть використовуватися виключно в поєднанні з відповідними посиленими лінзами. В деяких випадках у чутливих людей можуть виникати алергічні реакції на контакт зі шкірою деяких матеріалів. В такому випадку припиніть використання ЗІЗ та зверніться до лікаря.
Інструкція з експлуатації згідно стандарту ДСТУ EN 166– 2001.
Не виготовлено в Італії.

RO INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE

ÎNAINTE DE FOLOSIREA UNUI EIP UTILIZATORUL TREBUIE SĂ:

- Verifice dacă dispozitivul este adecvat pentru utilizare (citind această notă) şi să controleze că lentilele nu au zgârieturi sau defecte care ar putea compromite rezistenţa mecanică sau corecta viziune. Dacă este cazul, înlocuiţi lentilele deteriorate.
- În cazul în care EIP-ul este furnizat neasamblat, utilizatorul trebuie să asambleze componentele în baza indicaţiilor (prezente în nota informativă) în aşa fel încât dispozitivul să respecte marcajul lentilei. Dacă acest EIP este utilizat cu un alt dispozitiv, combinaţia dintre cele două va fi ataşată în instrucţiuni separate.
- Controlaţi eventualele sisteme de adaptare ale produsului, pentru a evita mişcarea ochelarului în timpul folosirii.
- Utilizaţi EIP-ul înainte de expunerea d-voastră la risc, în aşa fel ca protecţia să fie totală, aşa cum reiese din marcajele de pe lentile.

Dispozitivele nu trebuie să fie schimbate între utilizatori fiind destinate protecţiei personale.

- În cazul în care EIP-ul se deteriorează în urma impactului, arsurii sau expunerii la coroziune, acesta trebuie schimbat.

Puneţi EIP-ul contaminat într-un container special, diferit de pachetul de livrare şi păstraţi-l separat faţă de produsele necontaminate, pînă la elimi-narea sau dezinfectarea acestuia.
Curăţaţi în mod regulat dispozitivul de protecţie înainte de a-l repune în abalajul lor original. Ochelarii pot fi curăţaţi cu apă şi apoi uscaţi cu o cârpă moale. Lentilele cu tratament anti-aburire trebuie să fie curăţate exclusiv cu o cârpă moale. Pentru dezinfectare cu produse specifice vă rugăm să vă adresaţi serviciului clienţi al firmei noastre: UNIVET srl
Păstraţi produsele EPI necontaminate în pachetul original, la o temperatură cuprinsă între 5°C şi 40°C, într-un ambient uscat fără vapori organici sau praf abraziv suspendat. Pentru a limita decăderea prestatiilor produsului, nu-l expuneţi la radiaţii ultraviolete sau surse
de căldură (păstraţi această notă împreună cu dispozitivul de protecţie în abalajul original). Cerinţele directivei DIR 89/686/CEE au fost verificate în baza normei EN 166. Codul de identificare al produsului este indicat pe ambalaj iar caracteristicele acestuia sunt exprimate in marcajul prezent pe lentile sau rame.
Asamblarea diferitelor componente trebuie să fie făcută în baza unui manual de instrucţii. Orice modificare sau întreţinere care nu este făcută în conformitate cu această notă ataşată va duce la declinarea beneficiilor produsului. Piesele de schimb, dacă sunt prevăzute, se vor cere producătorului, UNIVET. Pentru diferitele componente, UNIVET îşi rezervă dreptul de a decide cu privire la înlocuirea completă sau restaurarea produsului, cu excepţia celor deteriorate de uzură sau întreţinute în mod necorespunzător.
ADVERTISMENTE
Utilizarea preconizată în termeni de protecţie este deducibilă din "ghidul pentru selectare şi utilizare" din normele EN 169, EN 170, EN 171 şi "utilizarea filtrelor solare" din EN 172. Orice performanţe a filtrului este descrisă în marcaje (vedeţi tabela de mai jos)

Fltre pt. Ultraviolete	CODURI	2	NR. GRAD	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Fltre pt. Infraroşu		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Flitre solare pt. Uz industrial		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Filtre pt. Sudură	Fără cod numeric			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C – după codul numeric ne indică lentilele cu capacitate superioară de recunoaştere a culorii. (EN 170)

T – ne indică faptul că produsul a fost testat pt.protecţie împotriva particulelor proiectate cu mare viteză la temperaturi extreme -5°C/+55°C (FT sau BT sau AT). În cazul în care nu este litera "T", produsul trebuie să fie utilizat numai împotriva particulelor proiectate cu mare viteză la tempe-ratura camerei. (EN166)

Descrierea caracteristicelor produsului în baza rezistenţei la impact

Marcaj	Definiţie	Aplicaţie	Element de impact	Viteza de impact
S	toate modelele ce protejează ochii	soliditate durificată	bilă de oţel Ø 22 mm- 34 g.	ca.5.1 m/s
Particule cu viteză mare				
Marcaj	Definiţie	Aplicaţie	Element de impact	Viteza de impact
F	toate modelele ce protejează ochii	impact cu energie redusă	bilă de oţel Ø 6 mm- 0,86 g.	45m/s
B	ochelari tip mască,scut ce protejează toată faţa	impact cu energie medie		120 m/s
A	ochelari tip mască,scut ce protejează toată faţa	impact cu energie mare		190 m/s

Data de expirare a dispozitivului de protecţie individuală este legată de modul de utilizare. Dacă respectaţi indicaţiile, produsul poate fi utilizat pe o perioadă de 3 ani.

Secvenţa simbolurilor din marcajul de pe montură

U	U Identificarea producătorului (Univet)
	Numărul normei
	Simbolul sectorului de aplicaţie (dacă există)
	Simbol de soliditate durificată/rezistenţă la particulele proiectate cu mare viteză/temperaturi extreme
	Simbol ce indică dimensiunea (pt.un cap de mici dimensiuni/copii) - dacă există (H)
	Numărul gradării lentilelor

Descrierea sectoarelor de utilizare din marcaje

Marcaj	Descriere	Protecţia oferită
Fără simbol	Utilizare de bază	Riscuri mecanice şi riscuri ce provin de la razele de soare,ultraviolete sau infraroşii
3	Protecţie împotriva lichidelor	Lichide, picături şi stropi
4	Protecţie împotriva particulelor mari de praf	Particule de praf mai mare de 5 microni
5	Protecţie împotriva gazelor şi particulelor mici de praf	Gaze,vapori,fum,picături vaporizate,particule de praf mai mici de 5 microni
8	Protecţie împotriva electricităţii sau scurtcircuitului	Electricitate produsă în timpul unui scurtcircuit
9	Protecţie împotriva metalului topit sau a particulelor solide calde	Proiectare de metal topit şi penetrare de particule solide calde

A szemlencse jelölési szimbólumai feltüntetésének sorrendje

	Numărul gradării (numai filtru)
U	U Identificarea producătorului (Univet)
	Clasa optică (1 sau 2 sau 3)
	Simbol pt.rezistenţa la impact (S sau F sau B)
	Simbol pt.rezistenţa la electricitate (8)
	Simbol pt.rezistenţa împotriva metalelor topite sau a particulelor solide calde (9)
	Simbol pt.rezistenţa împotriva particulelor fine de praf (K)
	Simbol pt.rezistenţa împotriva aburirii (N)
	Simbol pentru lentilele ○ originale sau ▽ de înlocuire

MARCAJUL DISPOZITIVULUI DE PROTECŢIE UNDE RAMA ŞI LENTILA FORMEAZĂ O SINGURĂ UNITATE:
Marcajul complet al lentilei "-" cu semnul minus, se referă la norma EN166 şi alte simboluri pentru diferite sectoare de folosinţă.
Dacă lentila sau montura nu au acelaşi cod F, B, A sau FT, BT, AT ochelarii vor asigura protecţie în domeniul de utilizare inferior.
Lentilele din clasa optică "3" nu sunt adecvate pentru o utilizare
pe timp îndelungat. Pentru a fi conformi cu marcajul "8" pentru viziere, grosimea lentilei trebuie să fie de 1,4mm iar marcajul codului de filtrare 2-1.1 sau 3-1.2
Pentru ca protecţia lentilelor să fie conformă cu sectorul de utilizare (mar-caj 9), simbolul trebuie să fie marcat atît pe lentile cît şi pe ramă, împreună cu simbolul F, B sau A (FT, BT sau AT).
Lentilele cu simbolul 🚗 nu pot fi folosite la volan (aceeaşi limitare se aplică şi pentru lentilele cu marcajul 5-4,1 şi 6-4,1)
NORMA EN 175
Această normă se aplică la dispozitivele de protecţie a ochilor şi a feţei în timpul procesului de sudură sau situaţii similare. Un EPI conform standardului este proiectat pentru a avea filtrul de protecţie cu sau fără lentile de protecţie adăugate, certificate în acord cu standardele EN166, EN169 sau EN379.

Secvenţa simbolurilor din marcaj

U	U Identificarea producătorului (Univet)
EN175	Numărul normei
	Simbol pentru sectorul de utilizare
	Greutatea în grame (nu este obligatorie)

EIP-urile nu pot fi folosite în contexte şi condiţii de expunere diferite faţă de marcaje sau indicaţii scrise pe cutie.
Lentilele realizate din sticlă pot fi folosite numai împreună cu rame special construite pentru a susţine astfel de lentile.
În anumite situaţii, persoanele extrem de sensibile pot avea reacţii alergice la contactul cu materialul EIP-ului.
Produsul nu este fabricat in Italia.

SK NÁVOD NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM OOP JE POUŽÍVATEĽ POVINNÝ:

- Skontrolovať, či je OOP vhodný pre predpokladané použitie (prečítať si celé znenie tohto letáku) a skontrolovať, či komponent okuliarov/šošovka/štít nevykazujú praskliny a/alebo škrabance či vady, ktoré by mohli ovplyvniť mechanickú odolnosť pri náraze a/alebo správny výhľad. V opačnom prípade poškodené okuliare vymeňte.
- Pokiaľ sa OOP dodáva nezmontovaný, používateľ musí komponenty zmontovať podľa pokynov uvedených v samostatnom letáku v balení, aby bol zabezpečené vlastnosti stanovený označením. Pokiaľ je tento OOP určený na používanie spoločne s iným pro-striedkom, tento prostriedok a spojenie medzi nimi sú uvedené v samostatnom letáku.
- Umiestnite prípadné odstrániteľné a/alebo nastaviteľné okuliare do konfigurácie použitia, aby poskytovali ochranu vyjadrenú označením.
- Použite prípadné prostriedky pre nastavenie. OOP sa pri používaní nesmú samovoľne hýbať.
- OOP si nasaďte pred expozíciou rizikovým podmienkam, proti ktorým poskytuje ochra-nu, a používajte ho v súlade s predpokladaným použitím vyznačeným značkami.

OOP nesmie používať viac používateľov, pretože sú určené konkrétne na osobnú ochranu.
V prípade, že v priebehu používania nastane poškodenie OOP v dôsledku nárazu, spále-nia a/alebo expozície korózii, je treba ich vymeniť.
Potenciálne kontaminované OOP skladujte vo vhodnej nádobe, inej ako je pôvodné bale-nie, a uchovávajte ich oddelene od nezasiahnutých prostriedkov až do ich likvidácie alebo dezinfekcie. OOP po každom použití pred umiestnením do obalu vyčistite a skontrolujte neporušenosť jednotlivých komponentov. OOP je možné čistiť vodou a osušiť mäkkou neabrazívnou handričkou; šošovky s ochranou proti zahmleniu je treba čistiť iba mäkkou handričkou. Na dezinfekciu s pomocou špecifických produktov kontaktujte spoločnosť Univet S.r.l.
Nekontaminované OOP skladujte v pôvodnom balení pri teplote 5 °C a 40 °C na su-chom mieste bez organických výparov či abrazívneho prachu v suspenzii. Na predídenie obmedzovania výkonu produktu ho nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla ani UV žiareniu. [Tento leták uchovávajte spoločne s OOP a pôvodným balením.]
Súlad s predpokladmi smer. 89/686/EHS bol overený s odkazom na príslušné ustano-venia normy EN166. Identifikačný kód OOP je uvedený na jeho balení. Špecifikácie tohto OOP sú vyjadrené značkami umiestnenými na výrobku a prípadne zopakované na jeho balení.
Oblasti použitia a interpretáciu výkonu je možné odvodiť z nižšie uvedených tabuliek.
Dodané komponenty a/alebo príslušenstvo zmontujte podľa návodu na použitie pre konkrétny model. Akákoľvek zmena OOP, ktorú nevykoná výrobca, rovnako ako aj operácie údržby a/alebo výmeny komponentov, ktoré neprebehnú v súlade s poznámka-mi v prílohe, spôsobia obmedzenie výkonu a prepadnutie homologácie výrobku. Prípadné náhradné diely je možné objednávať od spoločnosti Univet S.r.l. Výmenu konštrukčných komponentov výrobku, pokiaľ nie je uvedená na obale či v samostatnom letáku, musí vykonať iba spoločnosť Univet S.r.l., ktorá si vyhradzuje právo posúdiť úplnú výmenu a/ alebo obnovenie položky. Zo zásahov údržby a/alebo výmeny sú vylúčené položky, ktoré podliehajú opotrebovaniu, či ktoré budú poškodené v dôsledku používania v rozpore so špecifikáciami či do ktorých boli vykonané zásahy.
UPOZORNENIA: Určené používanie a výkony s ohľadom na ochranu je možné zistiť aj v „Návode na výber a používanie" noriem EN169, EN170 a EN171, ako aj z prílohy „Používanie slnečných filtrov" normy EN172. Prípadné výkony filtra sú popísané s pomo-cou označení číslom mierky, ktorá predstavuje kombináciu kódu a čísla mierky spojené spojovníkom, pre filtre na zváranie sa používa iba číslo mierky.

Čísla mierky Filtre na ultrafialové žiarenie	ČÍSLO KÓD	2	ČÍSLO MIERKY	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Čísla mierky Filtre na infračervené žiarenie		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Čísla mierky Solárne filtre pre priemyselné použitie		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Čísla mierky Filtre na zváranie a súvisiace techniky	Žiadne číslo kódu			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = za číslom kódu označujú okuliare s vyššou kapacitou rozpoznávania farieb (norma EN170)

T= znamená, že OOP bol testovaný na ochranu pred časticami s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách -5 °C a +55 °C (FT alebo BT alebo AT)

Pokiaľ písmeno T nie je uvedené, prostriedok sa musí používať iba ako ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote. (pozri normu EN166).

POPIS VÝKONU PODĽA ODOLNOSTI PRODUKTU PROTI DOPADU

Označenie	Použitie	Definícia	Dopadajúci prvok	Rýchlosť dopadu
S	Všetky typy ochrany zraku	Zvýšená robustnosť	Oceľová guľôčka o 22 mm hmotnosť min. 43 g	cca 5,1 m/s
Častice s vysokou rýchlosťou				
Označenie	Použitie	Definícia	Dopadajúci prvok	Rýchlosť dopadu
F	Všetky typy ochrany zraku	Dopad s nízkou energiou	Oceľová guľôčka o6 mm hmotnosť min. 0.86 g	45m/s
B	Okuliare so priezorom/ masky a tvárové štíty	Dopad so strednе silnou energiou		120 m/s
A	Tvárové štíty	Dopad s vysokou energiou		190 m/s

Dátum spotreby OOP závisí na oblasti použitia. Pokiaľ budú dodržané pokyny týkajúce sa používania, údržby, čistenia a uchovávania OOP, predmet je možné používať aj dlhšie ako 6 mesiacov od otvorenia balenia. Zabezpečte však výmenu používaného OOP každé 3 mesiace a predčasne v prípade, že si všimnete známky zhoršenia.

PORADIE ZOBRAZENIA SYMBOLOV OZNAČENIA RÁMU

U	Identifikácia výrobcu: symbol U označuje spoločnosť Univet S.r.l.
	Číslo normy
	Symboly oblastí použitia (v príslušných prípadoch)
	Symbol zvýšenej robustnosti/odolnosti voči časticiam s vysokou rýchlosťou/extrémnym teplotám (v príslušných prípadoch)
	Symbol označujúci, že OOP je rozmerovo určený na hlavu malých rozmerov: Symbol H (v príslušných prípadoch)
	Maximálne číslo mierky šošoviek - kompatibilné s rámom/nosnou konštrukciou (v príslušných prípadoch)

POPIS VÝKONU/OBLASTÍ POUŽITIA VYJADRENÉ ZNAČKAMI

Označenie	Stanovený typ používania	Oblasti, pre ktoré označený produkt poskytuje ochranu
	Základné použitie	Nevyjadrené nebezpečenstvá či nebezpečenstvá vyplývajúce z expozície ultrafialovému, viditeľnému, infračervenému či slnečnému žiareniu
3	Ochrana pred kvapalinami	Rozstreknutia či kvapky kvapalín
4	Ochrana pred časticami prachu veľkých rozmerov	Prach s časticami s rozmermi väčšími ako 5 mikrónov
5	Ochrana pred plynmi a jemnými prachovými časticami	Plyny, výpary, rozstreknutia a prach s časticami s rozmermi menšími ako 5 mikrónov
8	Ochrana pred elektrickým oblúkom v dôsledku skratu	Elektrický oblúk v dôsledku skratu na elektrickom zariadení
9	Ochrana pred roztavenými kovmi a horúcimi pevnými látkami	Rozstreknutia roztavených kovov a penetrácia horúcich pevných látok

PORADIE ZOBRAZENIA SYMBOLOV OZNAČENIA OKULIAROV

	Číslo meritka (obmedzené na filtre)
U	Identifikácia výrobcu: symbol U označuje spoločnosť Univet S.r.l.
	Optická trieda (s výnimkou krycích štítov): Symboly 1 alebo 2 alebo 3
	Symbol mechanickej odolnosti: podľa prípadu S alebo F alebo B alebo A (v príslušných prípadoch)
	Symbol odolnosti voči elektrickému oblúku v dôsledku skratu: 8 (v príslušných prípadoch)
	Symbol nepriľnavosti roztavených kovov a odolnosti proti penetrácii horúcich pevných látok: 9 (pokiaľ je výkon zaručený)
	Symbol odolnosti voči poškodeniu povrchu v dôsledku jemných častíc: K (pokiaľ je výkon zaručený)
	Symbol odolnosti voči zahmleniu šošoviek: N (pokiaľ je výkon zaručený)
	Symbol zvýšeného odrazu: R (pokiaľ je výkon zaručený)
	Symbol označujúci pôvodné či náhradné šošovky: ○ originálne, ▽ náhradné (voliteľné)

OZNAČENIE OOP, KDE RÁM A ŠOŠOVKY TVORIA JEDNU JEDNOTKU: úplné označenie okuliarov „-" pre oddelenie, s odkazom na normu EN166, a symboly súvisiace s oblasťami použitia a úrovňou dopadu. UPOZORNENIE - KOMPAIBILITA OZNAČENIA Pokiaľ nie sú šošovky a rám označené rovnakými symbolmi, pokiaľ sa jedná o F, B, A alebo FT, BT či AT, poskytovaná trieda ochrany okuliarov patrí do nižšej triedy použitia.
OZNAČENIA - ŠPECIFIKÁCIE Okuliare optickej triedy 3 nie sú vhodné ani nie sú určené na dlho trvajúce používanie. Súlad so symbolom „8" pre tvárové štíty odkazuje na šošovky s minimálnou hrúbkou 1,4 mm a číslom mierky 2-1,2 alebo 3-1,2 - pre súlad so symbolom 9, musí byť rám a šošovky označené symbolom 9 spoločne s jedným zo symbolov F, B alebo A. Ochrana zraku proti časticiam s vysokou rýchlosťou, ktorá sa aplikuje nad oftal-mické okuliare môžu prenášať dopady a spôsobiť tak nebezpečenstvo pre používateľa. Filtre označené symbolom 🚗 nie sú vhodné na použitie na cestách a pri riadení (obmedzenie platí aj pre filtre s označením 5-4,1 a 6-4,1).
ŠPECIFIKÁCIE PODĽA NORMY EN175: Táto norma sa uplatní na OOP pre ochranu očí a tváre pri zváraní a súvisiacich činnostiach. OOP v súlade s touto normou sú navrhnuté pre použitie ochranných filtrov s ochrannými/zosilňovacími okuliarmi či bez nich, a sú certifikované podľa noriem EN166, EN169 alebo EN379.
ŠPECIFIKÁCIE OZNAČENIA PODĽA NORMY EN175

PORADIE ZOBRAZENIA SYMBOLOV OZNAČENIA RÁMU A NOSNÍKOV

U	Identifikácia výrobcu: symbol U označuje spoločnosť Univet S.r.l.
EN175	Odkaz na normu EN175
	Symboly oblastí použitia (v príslušných prípadoch)
	Hmotnosť v gramoch (v príslušných prípadoch)

OOP sa nesmú používať v kontexte a v podmienkach expozície odlišných od tých, ktoré sú prípadne vyjadrené značkami a/alebo informáciami na balení. Šošovky /filtre zo zosil-neného minerálneho skla je možné používať výhradne spoločne s vhodnými zosilnenými okuliarmi. V prípade mimoriadne citlivých subjektov môže kontakt s materiálmi, ktoré tvoria OOP, spôsobiť alergické reakcie.
Produkt nevyrobený v Taliansku.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИЗ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН:

- Ознакомиться с данной инструкцией и проверить, нет ли на стекле /линзе/щитке царапин, сколов или иных дефектов, которые могут снизить механичес -кую прочность в случае ударов и/или препятствовать обзору. При необходимости следует заменить поврежденные стекла очков.
- Если СИЗ поставляется в разобранном виде, пользователь должен собрать его компоненты в соответствии с инструкциями, приведенными на отдель -ом листе или упаковке для обеспечения характеристик, обозначенных маркировкой. Если настоящее СИЗ предназначено для совместного применения с другим средством индивидуальной защиты, то соответствующие инструкции по их использованию и сочетанию приводятся на двух отдельных листах.
- Съемные или сменные стекла- при их наличии, необходимо установить в соответствии с рабочей конфигурацией для обеспечения защиты, обозначен -ой маркировкой.
- Использовать системы регулировки, при их наличии. СИЗ не должно двигаться по лицу во время его использования.
- Надеть СИЗ перед началом работы и использовать в соответствии с предусмотренной эксплуатацией, указанной в маркировке.

Разные пользователи не должны обмениваться СИЗ, так как они предназначены исключительно для индивидуальной защиты.
Если во время эксплуатации СИЗ повреждается в результате ударов, прожогов и/ или коррозии, его необходимо заменить.
Хранить загрязненные СИЗ в специальном футляре, а не в потребительской упаковке, отдельно от других средств по утилизации или
дезинфекции. Регулярно очищать СИЗ после каждого применения: перед тем, как убрать в упаковку, проверить целостность отдельных компонентов.
СИЗ можно промывать водой и вытирать насухо мягкой, неабразивной тряпкой. Линзы с покрытием от запотевания должны очищаться только мягкой
тряпкой.
За специальными средствами для дезинфекции обращайтесь в Univet S.r.l.
ХРАНИТЕ НЕЗАГРЯЗНЕННЫЕ СИЗ в фирменной упаковке при температуре от 5 до 40°С в сухом месте, вдали от испарений или абразивной пыли.
Для сохранения защитных характеристик очков, не подвергайте их тепловому воздействию или УФ-излучению.
[ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ВМЕСТЕ С СИЗ И ОРИГИНАЛЬНОЙ УПАКОВКОЙ]
Соответствие требованиям директивы 89/686/EEC было проверено со ссылкой на применимые условия норматива EN166.
Идентификационный код СИЗ указан на упаковке.
Характеристики этого СИЗ обозначаются маркировкой, нанесенной на изделие и упаковку, если это предусмотрено.
Сферы применения и толкование сертифицированных характеристик можно найти в приведенных ниже таблицах.
Собирать имеющиеся компоненты и/или принадлежности, используя руководство по эксплуатации, если оно приложено к конкретной модели.
Любое изменение в СИЗ, не указанное производителем, а также любая операция по обслуживанию и/или замене компонентов, выполненная вне соответствия с прилагающимися указаниями, ведет к утрате характеристик и целостности изделия. Запасные части, если они предусмотрены, можно заказать у производителя - Uni-vet S.r.l. Замена основных компонентов изделия, при отсутствии описания на упаковке или в отдельной инструкции, должна выполняться компаниейUnivet S.r.l., оставляющей за собой право решения о полной замене и/или ремонте изделия. Изношенные, испорченные или выведенные из строя изделия ремонту и/или замене не подлежат.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Сферу применения и защитные характеристики можно определить также согласно номеру шкалы Фильтры для УФ-излучения

Шкальные номера Фильтры для УФ-излучения	НОМЕР ШКАЛЫ	2	КОДОВЫЙ НОМЕР	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
Шкальные номера Фильтры для ИК-излучения		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Шкальные номера Солнечные фильтры для промышленного применения		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Шкальные номера Фильтры для сварки и аналогичных процессов	Без кодового номера			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = код обозначает линзы с высокой цветопередачей (норматив EN170)

T = обозначает, что СИЗ прошло испытание на воздействие высокоскоростных частиц при экстремальных температурах от -5°С до +55°С (FT или BT или AT) В СЛУЧАЕ ОТСУТСТВИЯ БУКВЫ «T» СИЗ ДОЛЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ ЧАСТИЦ ТОЛЬКО ПРИ ТЕМПЕ-РАТУРЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. (см.норматив EN166)

ОПИСАНИЕ ХАРАКТЕРИСТИК В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТОЙКОСТИ ИЗДЕЛИЯ К УДАРАМ

Маркировка	Сфера применения	Определение	Ударный элемент	Скорость удара
S	Все типы защитных средств для глаз	Повышенная прочность	Стальной шарик диам. 22 мм мин. масса 43 г	прибл. 5,1 м/с
Высокоскоростные частицы				
Маркировка	Сфера применения	Определение	Ударный элемент	Скорость удара
F	Все типы защитных средств для глаз	Удар с низкой энергией	Стальной шарик Диам. 6 мм масса 0,86 г	45м/с
B	козырьковые очки/ маски и щитки для лица	Удар со средней энергией		120 м/с
A	Щитки лицевые	Удар с высокой энергией		190 м/с

Срок годности СИЗ зависит от условий его эксплуатации. Если соблюдаются требования по применению, обслуживанию, чистке и хранению, изделие
можно использовать более 6 месяцев с момента вскрытия упаковки. В любом случае, заменяйте СИЗ раз в 3 года, и даже раньше, при обнаружении
очевидных признаков повреждения.

Последовательность нанесения маркировочных символов наоправу

U	Обозначение изготовителя. Буква U обозначает Univet s.r.l.
	Номер нормативного документа
	Область применения (по требованию)
	Символ повышенной устойчивости к воздействию высокоскоростных частиц при экстремальных температурах (по требованию)
	Символ предназначения СИЗ глаз для головы малого размера Символ «H» (по требованию)
	Наибольший(е) градационный(е) шифр(ы), совместимый(е) с оправой/опорной конструкцией (по требованию)

Описание характеристик/сфер применения, выраженных маркировкой

Маркировка	Тип надлежащего использования	Условия, от которых маркированное изделие обеспечивает защиту
Нет символа	Основное применение	Механические опасности и опасности, возникающие от УФ, видимого, ИК и солнечного излучений
3	Защита от жидкостей	Брызги или капли жидкостей
4	Защита от крупных частиц пыли	Пыль, частицы которой имеют размеры больше 5 мкм
5	Защита от газа и мелких частиц пыли	Газы, пары, дым и пыль, частицы которых имеют размеры менее 5 мкм
8	Защита от электрической дуги короткого замыкания	Электрическая дуга, вызванная коротким замыканием в электрической системе
9	Защита от расплавленного металла и горячих твердых тел	Брызги расплавленного металла и адгезия горячих тел

Последовательность нанесения маркировочных символов очкового стекла

	Шкальный номер (только для фильтров)
U	Обозначение изготовителя: Буква U обозначает Univet s.r.l.
	Оптический класс (за исключением закрывающих экранов) Символы: 1 или 2 или 3
	Символ механической прочности: В зависимости от маркировки S или F или B или A (в случае применения)
	Символ прочности на электрическую дугу короткого замыкания: 8 (в соответствии с гарантией)
	Символ неприлипания расплавленного металла и сопротивления проникновению раскаленных твердых частиц: 9 (в соответствии с гарантией)
	Сопротивляемость мелким частицам: K (в соответствии с гарантией)
	Символ защиты от запотевания очковых стекол: N (в соответствии с гарантией)
	Инкрементальная способность отражения: R (в соответствии с гарантией)
	Символ оригинального или замененного очкового стекла: ○ оригинальное, ▽ замененное (по заказу)

МАРКИРОВКА СИЗ, В КОТОРЫХ ОПРАВА И СТЕКЛО ЯВЛЯЮТСЯ ЕДИНЫМ ЦЕЛЫМ:
Полная маркировка очкового стекла, дефис "-", ссылка на норматив EN166 и символы,
соответствующие области применения и уровню удара.
ВНИМАНИЕ! СОВМЕСТИМОСТЬ МАРКИРОВКИ ЕСЛИ НА СТЕКЛАХ ОЧКОВ И ОПРАВЕ НЕ УКАЗАНЫ ОДНИ И ТЕ ЖЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, НАПРИМЕР, F, B, A ИЛИ FT, BT ИЛИ AT, ЗАЩИТА ГЛАЗ ДОЛЖНА СООТВЕТСТВОВАТЬ БОЛЕЕ НИЗКОЙ ШКАЛЕ ПРИМЕНЕНИЯ.
МАРКИРОВКА - СПЕЦИФИКАЦИИ
ОЧКОВЫЕ СТЕКЛА 3 ОПТИЧЕСКОГО КЛАССА НЕ ПРИГОДНЫ И НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.
Соответствие символу "8" для защитных лицевых щитков предусмаривает очковые стекла с минимальной толщиной в 1,4мм и шкальным номером 2-1,2 или 3-1,2. Для соответствия символу 9 оправа и очковое стекло должны иметь маркировку 9 вместе с одним из следующих символов: F, B или A. Защиты для глаз от частиц с высокой кинетической энергией, надетые на корригирующие очки, могут передавать удары и создавать опасность для человека, который их надевает. Фильтры с символом 🚗 на пригодные для ношения на дорогах и при вождении транспортных средств (это ограничение действует также для фильтров с маркировкой 5-4,1 и 6-4,1)
СПЕЦИФИКАЦИИ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НОРМЕ EN175
Эта норма распространяется на СИЗ для защиты глаз и лица во время сварки и аналогичных операций. Соответствующее СИЗ спроектировано для включения защитных фильтров с или без защитных/усилительных очковых стекол, сертифицированных в соответствии с нормами EN166, EN169 или EN379.
СПЕЦИФИКАЦИИ МАРКИРОВКИ СОГЛАСНО НОРМЕ EN175

Последовательность нанесения маркировочных символов оправы и опор

U	Обозначение изготовителя: Буква U обозначает Univet s.r.l.
EN175	Обозначение нормы EN175
	Символ(ы) сфера(ы) применения (где требуется)
	Масса в граммах (не обязательно)

СИЗ не должны использоваться в условиях, отличающихся от обозначения в маркировке. Очковые стекла/фильтры из усиленного минерального стекла могут использоваться исключительно в сочетании с усиленным оправы.
У особенно чувствительных пользователей контакт с материалами СИЗ может вызвать аллергическую реакцию.
Произведено не в Италии.

TR KULLANIM TALİMATLARI

KİŞİSEL KORUMA EKİPMANI'NI (KKE) KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER:

- (Bu notları dikkatlice okuyarak) ürünün amacına uygun kullanıldığından emin olunuz. Ayrıca gözlük/lens/ ekran birimlerinin herhangi bir çizik ve/veya çatlak içermediğinden, veya darbeye karşı dayanıklılığı ve/veya doğru görmeyi ters etkileyecek herhangi bir defosu bulunmadığından emin olunuz. Gerekli du-rumlarda hasarlı gözlüğü değiştirin.
- KKE biriminin demonte gelmesi durumunda, belirtilen performans standartlarına ulaşmak için, kullanıcının bileşen parçaları talimatlara uygun olarak birleştirmesi gerekmektedir. KKE başka bir aygıtla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış ise, bu aygıtın açıklamaları ve birlikte kullanım talimatları ayrıca mevcuttur.
- Çıkarılabilir, ya da yeri değiştirilebilir lensleri planlanan kullanım konfigürasyo-nuna göre yerleştirin. Böylelikle işaretlenmiş koruma seviyesine ulaşabilirsiniz.
- Eğer varsa tüm ayar sistemlerini kurunuz. Kullanım sırasında KKE biriminin kendi içinde hareket etmemesi gerekmektedir.
- KKE'nizi hangi koşullarda koruma sağlaması için kullanacaksanız, bu koşullar oluşmadan KKE biriminizi takınız ve aygıtınızı sadece işaretli koşullar altında kullanınız.

KKE birimleri kişisel kullanım için özel olarak tasarlanmış olup, bir KKE birimi birden fazla kişi tarafından kullanılmamalıdır. Kullanım sırasında KKE biriminiz bir darbe, yanma, ve/veya korozyon sonucu hasar görürse, biriminizin yeni-lenmesi gerekmektedir. Kontamine olmuş KKE'lerinizi (kontaminasyon şüphesi dahi olsa) orjinal paketinden ayrı bir özel pakette saklayın ve bu bunları imha veya dezenfeksiyon aşamasına kadar ayrı bir yerde tutun. Her kullanımdan sonra KKE biriminizi kaba temizledikten sonra koyun ve her bir bileşenin sağlamlığını kontrol edin. KKE, suyla ve kuru ve yumuşak, aşındırıcı olmayan bir bezle temizlenebilir; anti-buğu kaplamalı lensler sadece yumuşak kumaşla temizlenmelidir. Özel ürünlerle yapılacak dezenfeksiyon için, Univet s.r.l. ile iletişime geçin. Kontamine olmamış KKE birimlerinizi, orijinal ambalajlarında, 5°C ila 40°C arası sıcaklıklarda, organik gazların olmadığı ve havada suspan-siyon halinde aşındırıcıların ve tozların bulunmadığı bir ortamda saklayın.
Ürün performansında herhangi bir eksilme olmaması için, ürünü ısıya ve ul-traviyole ışınlarına maruz bırakmayın. [Bu notu KKE birimi ve orjinal paket ile birlikte saklayın] 89/686/EEC yönetmeliğine uygunluk EN 166 standardında bulunan maddelere göre kontrol edilmiştir. KKE biriminin ürün kodu pakedin üzerindedir. KKE biriminin performans verileri ürünün üzerindeki işaretlerle belirtilmiş, ve gerekli durumlarda bu işaretler pakedin içinde tekrarlanmıştır. Kullanım alanları ve onaylı performans değerleri aşağıdaki tablolarda görüle-bilir. Bileşenleri ve/veya birlikte gelen aksesuarları kullanım kılavuzuna uygun olarak birleştirin. KKE üzerinde, üretici dışında, ilişikteki notlara uygun olmadan yapılacak tüm bakım ve/veya değişim işlemleri ürün performansını azaltır ve ürün kategorisini geçersiz kılar. Ürünün yapısal bileşenlerinin değişimi, pakette veya kullanım talimatlarında bu değişimin nasıl yapılacağının belirtildiği du-rumlar dışında, sadece Univet s.r.l tarafından yapılabilir, ve Univet s.r.l. birimin tamir edilmesi mi, yoksa tamamen değiştirilmesi mi gerektiği konusundaki tek tasarruf sahibidir. Kullanım sonucu aşınma, talimatlara uygun olmayan kullan-ma ve/veya yapısal değişikliklerden etkilenen birimler bakım ve/veya değiştirme kapsamı dışındadır.
ÖNEMLİ:
İstenen kullanım ve koruma performanslara EN 169, EN 170, EN 171 Standartlarında bulunan ''Seçme ve kullanim rehberi'' ve EN 172 Standardında bulunan ''Güneş filtresi kullanim'' bölümünden de ulaşılabilir. Kod numarası ve ölçek numarası çizgi ile birleştirilerek verilen derece numarası ile filtre performansı filtre üzerinde işaretlerle belirtilir kaynak filtrelerinde sadece de-rece numarası bulunur.

Ultraviyole filtreleri	KOD NO	2	DERECE NUMARASI	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
İnfrared filtreleri		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
Endüstriyel parıltı filtreleri		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
Kaynak ve ilgili teknikler için filtreler	Kodsuz			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = Kod numarasından sonra gelir, lensin yüksek renk saptama performansını gösterir (EN170 Standardı)

T = KKE birimin, aşırı sıcaklıklarda (-5°C ila +55°C) yüksek süratli parçacıklara karşı test edildiğini gösterir (FT, BT, veya AT)

Eğer aygıtta T harfi yoksa yüksek hızlı parçacıklara karşı sadece oda sıcaklığında kullanılmalıdır. (Re: EN166)

ÜRÜNÜN DARBELERE KARŞI DAYANIKLILIK PERFORMANS AÇIKLAMASI

İşaret	Uygunluk	Tanım	Çarpan Parçacık	Çarpma Hızı
S	Her cins göz koruyucusu	Yüksek sağlamlık	22 mm çaplı çelik top (43g)	5,1 m/s
Yüksek hızlı parçacıklar				
İşaret	Uygunluk	Tanım	Çarpan Parçacık	Çarpma Hızı
F	Her cins göz koruyucusu	Düşük-enerjili çarpma	6 mm çaplı çelik top (0,86g)	45m/s
B	Gözlükler ve yüz koruyucuları	Orta-enerjili çarpma		120 m/s
A	yüz koruyucuları	Yüksek-enerjili çarpma		190 m/s

KKE'nın son kullanım tarihi kullanım şekline bağlıdır. Eğer kullanım, temizleme, ve saklama talimatlarına tam olarak uyulmuşsa, KKE biriminiz pakedinin açılmasını takip eden 6 ay boyunca veya daha fazla kullanabilirsiniz. Her du-rumda KKE biriminizi her 3 yılda bir, ve hatta aşınma belirtileri oluşmuşsa daha önce değiştirin.

Çerçeve işaretlerinin sıralı açıklaması

U	Üretici Kodu : U sembolü Univet s.r.l'yi temsil eder
	Standart numarası
	İlgili kullanım alanı (alanları) sembolü (sembolleri)
	(Eğer varsa) yüksek hızlı parçacıklara ve yüksek sıcaklıklara arttırılmış dayanıklılık/direnç sembolü
	(Eğer varsa) H harfi ile belirtilen ve KKE biriminin küçük kafalar için üretilmiş olduğunu gösteren sembol
	(Eğer varsa) Lensin numarası (çerçeve veya destek yapısıyla uyumlu olarak) gösteren sembol
	Göz korumanın Mak. Derece numarası /numaraları –çerçeve/destek ile uyumlu

Performans/Kullanım alanı işaretlerinin açıklaması

İşaret	Kullanım Alanı	İşaretli ürünün koruma sağladığı durumlar
işaret yok	Temel kullanım	Detaylı olmayan mekanik riskler ve ultraviyole, görülebilir, infrared ve diğer güneş ışınlarından doğan riskler
3	Sıvılara karşı koruma	Sıvı spreyi veya damlaları
4	Büyük toz parçacıklarına karşı koruma	5 mikrondan büyük toz parçacıkları
5	Gaz ve çok küçük parçacıklara karşı koruma	Gaz, buhar, spreyler, duman ve 5 mikrondan küçük toz parçacıkları
8	Kıvılcım ve kısa devreye karşı koruma	Elektrik sistemlerindeki kısa devreden kaynaklanan akım atlaması (ark) ve kıvılcımlara karşı koruma
9	Ergi halindeki metaller ve sıcak katılara karşı koruma	Ergi halindeki metal spreyi ve sıcak katıların penetrasyonu

Lens sembol işaretlerinin açıklaması

	Derece numarası (sadece filtreler için)
U	Üretici Kodu : U sembolü Univet s.r.l'yi temsil eder
	Optik cam (korumalar hariç) : Sembol 1, 2, veya 3
	Mukavemet sembolü : (Eğer varsa) duruma göre S, F, B, veya A
	Kısa devreye bağlı kıvılcımlara karşı direnç : 8)eğer varsa
	Ergi halindeki metallere karşı yapışma önleme özelliği ve sıcak katılara karşı geçirmezlik özelliği sembolü : 9 (eğer performans garanti edilmişse)
	Küçük parçacıkların neden olduğu yüzey hasalarına karşı direnç sembolü : K (eğer performans garanti edilmişse)
	Lenslerde buğulanmaya karşı direnç sembolü (eğer performans garanti edilmişse)
	Yüksek yansıtıcılık sembolü R (eğer performans garanti edilmişse)
	Orjinal / Sonradan Takılan lens sembolü : (○ = orijinal, ▽ değiştirilmiş) (opsiyonel)

ÇERÇEVE VE LENSİN TEK PARÇA OLDUĞU KKE İÇİN İŞARETLEME: Tam lens işaretlemesi ''-'' ayrım , EN 166 referansına ve darbe seviyesi ve kullanım alanları için uygun semboller.
ÖNEMLİ:EĞER LENS VE ÇERÇEVE AYNI KODLARI TAŞIMIYORSA Kİ BUNLAR F,B,A YA DA FT, BT, AT, BU DURUMDA LENS KORUMA DÜŞÜK KULLANIM ALANI OLARAK SINIFLANDIRILMALIDIR.
İŞARETLEME VE SPESİFİKASYONLAR: Optik sınıfı 3 olan lensler sürekli kullanıma uygun değildir. ''8'' sembolüne uygun yüz siperi lensin minimum 1.4 mm incelikte ve derece numarasının 2-1.2 ya da 3-1.1 olduğunu gösterir. ''9'' sembolüne uygunluk için çerçeve ve lens '' 9'' sembolü yanında ''F , B, ya da A sembollerinden biri ile işaretlenmelidir. Oftalmik bir gözlük üstüne giyilen yüksek hızda partiküllere karşı göz korumalar darbeyi iletebilir ve kullanıcıya arz edebilir.
🚗 sembolü işe işaretlenmiş filtreler araç kullanırken kullanıma uygun değil-dir (5-4.1 ve 6-4.1 ile işaretli filtreler için de bu sınırlama vardır)
EN175 STANDARTINA İLİŞKİN SPESİFİKASYONLAR: Bu standart kaynak ve ilgili işlemlerde yüze ve göz koruması KKE birimleri içindir. Uygun KKE, EN166, EN169 ve EN379 standartlarıyla uyumlu olarak onaylanmış koruma filtrelerini içerecek şekilde (koruma/güçlendirilmiş lensle veya böyle bir lens olmaksızın) tasarlanmıştır.
EN175 STANDARTINA GÖRE İŞARETLEME SPESİFİKASYONLARI

Çerçeve ve destek işaretleme sembollerinin açıklaması

U	Üretici Kodu : U sembolü Univet s.r.l'yi temsil eder
EN175	EN175 Standardını gösterir
	(Eğer varsa) kullanım alanlarını gösterir sembol (ler)
	(Uygun olduğu durumlarda) gram cinsinden kütlesi

KKE birimleri işaretlemiş veya pakette belirtilen durumların dışında kullanılmamalıdır ve belirtilenlerin dışındaki koşullara maruz bırakılmamalıdır. Sağlamlaştırılmış mineral camdan yapılan lens ve filtreler sadece yeteri kadar sağlamlaştırılmış göz koruma ile kullanılmalıdır. Çok hassas kişilerde, KKE'yi meydana getiren malzemelerle temas alerjik tepkilere neden olabilir.
TW malidir/Cin malidir.

SA دليل تعليمات الاستخدام

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية، يجب على المستخدم ما يلي:

- التأكد من ملاءمتها للاستخدام المحدد (من خلال القراءة المتمعنة لهذه النشرة) والتحقق من أن الجزء الخاص بالقطعة العينية والعدسة وشاشة الحماية خال من الخدوش و/أو التشققات أو العيوب التي قد تضعف مقاومته للصدمات و/أو إمكانية الرؤية الجيدة. ويجب عند اللزوم تبديل القطعة العينية التالفة أو المعيبة.
- في حالة توفير معدة الحماية الشخصية في صورة قطع منفصلة، يجب على المستخدم إجراء عملية التركيب وفقًا لأي تعليمات وردت في الغطاء المنفصل أو في العلبة للتأكد من تحقق معايير الأداء المشار إليها في العلامات. وإذا كانت هذه المعدّة مجهزة للاستعمال مع جهاز آخر، ترد التعليمات الخاصة بتركيب هذا الجهاز الأخير وبالجهازين معًا في نشرات منفصلة.
- ضعْ أي قطع حماية عينية قابلة للانفصال و/أو قابلة لإعادة التركيب بما يناسب تهيئة العمل المتصورة بحيث تحقق الحماية المشار إليها في العلامات.
- قم بمواءمة أي أنظمة للضبط، بحيث لا تتحرك المعدّة بشكل عفوي أثناء الاستعمال.
- قم بارتداء معدات الحماية الشخصية قبل التعرض للظروف الخطرة التي صممت المعدّة للوقاية منها واستعملها فقط للغرض الذي صممت من أجله وعلى النحو المشار إليه في العلامات.

ويجب ألا يتم تبادل المعدات بين عدة مستخدمين، فهي مصممة خصيصًا لحماية شخص أوحد فقط.
وفي حالة تلف معدة الحماية أثناء الاستعمال نتيجة مثلًا للارتطام أو الحرق أو التعرض للأكسدة والتآكل، فيتعين استبدالها.
يجب وضع معدات الحماية الشخصية المشتبه في تلوثها في حاوية خاصة مختلفة عن صندوق التغليف الذي جاءت به، وإبقائها بعيدًا عن الأجهزة السليمة لحين طرحها مع النفايات أو تعقيمها.
احرص على تنظيف معدات الحماية بصورة منتظمة عقب كل استعمال وقبل إعادتها إلى صندوق التغليف والتحقق من سلامة كل أجزاء المعدّة. ويمكن تنظيف المعدة بالماء وتجفيفها بقطعة قماش ناعمة لا تسبب أي خدوش؛ ويجب غسل العدسات التي تم معالجتها ضد الغبش باستخدام قماشة ناعمة فقط، وللتعقيم بمعدات معينة، اتصل بشركة يونيفيت المحدودة Univet s.r.l.
حافظ على معدات الحماية الشخصية غير الملوثة في حاوياتها الأصلية في درجة حرارة تتراوح بين 5 و40 درجة مئوية في مكان جاف وخال من أي أبخرة عضوية أو جزيئات غبار عالقة تسبب كشطها. ولمنع أي هبوط في أداء المنتج، لا تعرضه لمصادر الحرارة أو الإشعاعات فوق البنفسجية. [احتفظ بهذه النشرة مع معدة الحماية الشخصية والحاوية الأصلية].
تم التأكد من الالتزام بمتطلبات التوجيه 89/686/ECC فيما يتعلق بالفقرات السارية من المواصفة EN 166. وكود التعريف للمعدّة موضح على غلاف العلبة الأصلية.
وتتبين الجوانب الخاصة بأداء هذه المعدة من خلال العلامات الملصقة على المنتج، وقد تم عند اللزوم تكرارها داخل الحاوية الأصلية – ويمكن معرفة مجالات الاستخدام وتأويل الأداء المعتمد من الجداول الموضحة أدناه.
قم بتركيب الأجزاء و/أو الإكسسوارات بالاستعانة بدليل التشغيل المرفق بكل موديل من الموديلات، مع العلم بأن أي تغيير على المعدة يتم من أي جزء من أجزاءها بدون الالتزام بالنشرة المرفقة، سيترتب عليه إبطال صلاحية اعتماد أداء المنتج ونوعه. ويمكن الحصول على أي قطع غيار للمعدّة من شركة أونيفيت المحدودة Univet s.r.l، ويجب إجراء عملية استبدال المكونات الهيكلية للمنتج، ما لم يوضح ذلك في العلبة أو في نشرة منفصلة، بواسطة شركة أونيفيت Univet s.r.l وحدها، والتي تحتفظ بالحق في تقدير ضرورة الاستبدال و/أو الإصلاح الكامل لأي جزء. ويستثنى من أعمال الصيانة و/أو الاستبدال المعدات التي استهلكت مع الزمن أو التي تم استعمالها بشكل غير مطابق للتعليمات أو تم العبث بها.
تنبيه: يمكن معرفة طريقة الاستعمال والأداء المقصود من حيث الحماية من "إرشادات الاختيار والاستخدام" في المواصفات EN169 وEN170 وEN171، وفي ملحق "استعمال المرشحات الشمسية" للمواصفة EN172. وقد تم بيان أداء أي مرشح في العلامات باستخدام رقم التدرج في صورة رقم الرمز ورقم الظل وتفصل بينهما شرطة: أما بالنسبة لمرشحات اللحام، فلا يُستخدم إلا رقم الظل فقط.

أرقام التدرج لمرشحات الأشعة فوق البنفسجية	رقم الكود	2	رقم التدرج	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
أرقام التدرج لمرشحات الأشعة تحت الحمراء		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
أرقام التدرج للمرشحات الشمسية للاستعمالات الصناعية		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
أرقام التدرج لمرشحات أعمال اللحام وما يتصل به من تقنيات	ليس هنالك أي رقم كود			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = بعد رقم الكود، يشير إلى قطع حماية العين التي لها أداء تعريف لوني أعلى (المواصفة EN170)

T = يشير إلى أن معدة الحماية الشخصية قد خضعت لاختبار الحماية ضد الجزيئات عالية السرعة عند درجات حرارة متطرفة وهي 5- و 55+ درجة مئوية (FT أو BT أو AT)
إذا لم يكن الجهاز يحمل الحرف T، فينبغي استعماله فقط ضد الجزيئات عالية السرعة في درجة الحرارة المحيطة. (ارجع للمواصفة EN166)

بيان الاداء حسب مقاومة المنتج للصدمات

العلامة	قابلية التطبيق	التعريف	العنصر الصادم	سرعة الصدمة
S	جميع أنواع حمايات العيون	زيادة المتانة	كرة من الصلب قطر Ø 22 مم الوزن الأدنى 43 جرام	حوالي 5.1 م/ث
حبيبات مرتفعة السرعة				
العلامة	قابلية التطبيق	التعريف	العنصر الصادم	سرعة الصدمة
F	كافة أنواع حمايات العيون	صدمة منخفضة الطاقة	كرة من الصلب قطر Ø 6 مم الوزن 0.86 جرام	45 م/ث
B	النظارات ووقاية الوجه	صدمة متوسطة الطاقة		120 م/ث
A	وقاية الوجه	صدمة عالية الطاقة		190 م/ث

ويعتمد تاريخ صلاحية معدّة الحماية الشخصية على سياق الاستخدام. فإذا تم الالتزام بالتعليمات الخاصة باستخدام وصيانة وتنظيف وتخزين معدة الحماية الشخصية، فإن من الممكن استخدامها لأكثر من 6 أشهر منذ لحظة فتح العلبة. وعليك في كافة الأحوال استبدال المعدة كل 3 أعوام بل وقبل ذلك إذا بدت عليها علامات التدهور.

تتابع تمثيل رموز علامات الإطارات

U	تعريف الشركة المصنعة: يشير الرمز U إلى شركة أونيفيت المحدودة Univet s.r.l
	الرقم المعياري
	رمز/رموز المجال/المجالات ذات الصلة
	رمز زيادة المتانة/المقاومة للجزيئات عالية السرعة/درجات الحرارة المتطرفة (إذا كانت ذات صلة)
	الرمز الذي يشير إلى أن معدة الحماية الشخصية محددة لرأس صغير الأبعاد : الرمز H (إذا كان ذي صلة)
	الرقم/أرقام التدرج القصوى للجزء العيني – متوافقة مع هيكل الإطار/الدعم (إذا كان ذي صلة)

بيان بالأداء/مجالات الاستخدام حسب العلامات

العلامة	نوع الاستخدام	السياق الذي يوفر فيه المنتج ذي العلامة الحماية
بدون علامة	الاستخدام الأساسي	الأخطار الميكانيكية غير المفصلة والأخطار الناجمة عن التعرض للأشعة فوق البنفسجية والمرئية وتحت الحمراء والشمس
3	الحماية من السوائل	الغبار الذي يحتوي على جزيئات يزيد حجمها عن 5 ميكرون
4	مرتفعة الأبعاد حماية من حبيبات	الغاز والأبخرة والرذاذ والدخان والغبار الذي يحتوي على جزيئات يقل حجمها عن 5 ميكرون
5	الحماية من الغاز وجزيئات الغبار الدقيقة	القوس الكهربائي الناجم عن الدوائر القصيرة في النظم الكهربائية
8	الحماية من القوس الكهربائي/الدوائر الكهربائية القصيرة	رذاذ المعادن المنصهرة وشظايا الصلب الساخنة
9	الحماية من المعادن المنصهرة وشظايا الصلب الساخنة	

تتابع تمثيل رموز علامات القطع العينية

	رقم التدرج (للمرشحات فقط)
U	تعريف الشركة المصنّعة: يشير الرمز U إلى شركة أونيفيت المحدودة Univet s.r.l
	الفئة البصرية (باستثناء الأغطية الواقية): الرمز 1 أو 2 أو 3
	رمز القوة الميكانيكية: على حسب الحالة S أو F أو B أو A (متى كان ذلك ذي صلة)
	رمز مقاومة القوس الكهربي الناتج عن الدائرة الكهربائية القصيرة: 8 (عندما يكون ذلك منطبقًا)
	رمز عدم تماسك المعادن المنصهرة والمقاومة للشظايا الصلبة الساخنة: 9 (إذا كان الأداء مضمونًا)
	رمز المقاومة للتلف السطح الذي سببه الجزيئات الدقيقة K (إذا كان الأداء مضمونًا)
	رمز المقاومة ضد غبش النظريات (N) اذا كان الأداء مضمون
	رمز الانعكاس المحسن: R (إذا كان الأداء مضمونًا)
	رمز الجزء العيني الأصلي أو البديل: ▽ الأصلي (اختياري)

علامة معدّة الحماية التي يشكل فيها الإطار والعينية وحدة واحدة: علامة عينيّة كاملة "-"، بمرجعية EN166 والرموز ذات الصلة للاستخدام وأثر الاصطدام. تنبيه – توافقية العلامة في حال لم تحمل العينيات والإطار نفس الرموز سواء كانت F أو B أو A أو FT أو BT أو AT، يتم تصنيف واقي العين ضمن المجال الأدنى في الاستخدام.

العلامات – المواصفات: إن القطع العينية المصنفة ضمن الفئة البصرية 3 غير مناسبة أو مصنعة للاستخدام لفترات طويلة. ويقتضي التوافق مع الرمز "8" لواقيات الوجه أن تتمتع القطع العينية بسماكة دنيا قدرها 1.4 ملليمتر ورقم تدريج 2-1.2 أو 3-1.2 – ومن أجل التوافق مع الرمز 9، يجب أن يحمل الإطار وقطعة العين العلامة 9 إلى جانب أحد هذه الرموز F أو B أو a. وتستطيع واقيات العين المقاومة للجسيمات عالية السرعة التي يتم ارتداؤها أعلى قطعة العين أن تنقل الصدمات ومن ثم تولد مخاطر لمن يرتديها. ولا تعتبر المرشحات التي عليها الرمز 🚗 مناسبة للاستخدام في القيادة على الطرق (يسري هذا القيد أيضًا على المرشحات ذات العلامات 5-4.1 و 6-4.1)

المواصفات المشيرة إلى المواصفة EN175: تسري هذه المواصفة على معدّات الحماية الشخصية للعين وحماية الوجه أثناء اللحام وما يتصل به من إجراءات. وقد صممت معدة الحماية المتوافقة لتشمل مرشحات حماية تحمل عينيات حماية/مدعمة (أو بدون)، ومتماشية مع المواصفات EN166 أو EN169 أو EN379.

تتابع تمثيل الإطار ورموز علامة الدعم

U	تعريف الجهة المصنّعة: يشير الرمز U إلى شركة أونيفيت المحدودة Univet s.r.l
EN175	الإشارة إلى المواصفة EN175
	الرمز/الرموز لمجال/مجالات الاستخدام
	الوزن بالجرام (متى كان ذلك وثيق الصلة)

مواصفات العلامات حسب المواصفة EN175

لا ينبغي استخدام معدّات الحماية الشخصية في الأسيقة وظروف التعرض بخلاف تلك التي لم تعبر عنها العلامات أو تمت الإشارة إليها على العلب.
ولا يمكن استخدام القطع العينية/المرشحات المصنوعة من الزجاج المعدني المدعّم إلا مع قطعة عينية مدعمة بالمثل.
وفي حالة الأشخاص ذوي الحساسية الشديدة، قد تتسبب ملامسة المواد المصنعة منها المعدة ردود فعل حساسية.
غير مصنوع في إيطاليا.

J 取扱書

PPEを用いる前に次の点にご注意ください:
-接眼レンズ/レンズ/フィルターの構成各部が用途に適していること（本使用上の注意をすべてよくお読みください）、また衝撃に対する機械的強度を守り正常な視覚を確保するのに支障をきたす恐れのある傷や割れ目、欠陥がないことを確認します。このとき、レンズに損傷があるときは交換してください。
-PPEを使う前に組み立てる必要があるときは、表示された性能が発揮されるように別添またはパッケージ中の注意書きにある指示にしたがって構成各部を組み立てます。PPEを使うのに別の機器が必要な場合は、その機器の内容と組み合わせについては別添の注意書きをご覧ください。
-所定の機器構成にしたがって可動または付け外し可能な接眼レンズが必要なときは設置し、表示されたプロテクションが得られるようにします。
-調節機能があるときはそれを使って調節し、PPEが使用中に動かないようにします。
-PPEは危険な状況に身をさらす前に装着して保護するようにし、表示された所定の用途にしたがってご使用ください。
PPEは複数の人の間で交換せずに特定の個人専用にお使いください。
PPEの使用中に、衝撃、燃焼、腐食により損傷したときは必ず交換してください。
汚染された恐れのあるPPEは、支給されたパッケージとは別に所定の容器に入れて保管し、廃棄処分または消毒するまで完全な状態の防護具といっしょにしないでください。PPEを使った後は、必ず各構成各部に損傷がないかを確かめてから汚れをきれいに除去し、所定のパッケージにしまってください。PPEの汚れは水で除去した後やわらかな布を使って拭き取るようにし、研磨布はお使いにならないでください。くもり止め処理されたレンズをきれいに拭くときは必ずやわらかな布をお使いください。特定製品の消毒についてはUnivet S.r.l.にお問い合わせください。
汚染されていないPPEは、もとのパッケージに入れ、周囲温度5゜C~40゜Cにて有機蒸気または研磨粉が空中にない乾いた場所で保管してください。製品性能の低下を防ぐため、熱源や紫外線にさらさないでください。[本使用上の注意はPPEといっしょにもとのパッケージに入れて保管してください]
EN166規格において適用される規定に基づき、欧州指令89/686/EECの要件に適合していることが確認されました。PPEの識別コードは製品パッケージに記載されています。このPPEの性能は、製品マーキングのほか、必要に応じてパッケージにも記載されています。
使用範囲と保証された性能の解釈については下表をご覧ください。
構成各部および付属品の組み立ては、各モデルの付属ユーザーマニュアルにしたがって行ってください。製造元以外の者によりPPEが改造されたり、付録の使用上の注意を守らずにメンテナンス作業が行われたり、構成各部の交換が行われたりした場合、製品の性能が低下したり規格への適合が守られなくなります。スペアパーツの取り扱いはUnivet S.r.l.にて承ります。構造部構成各部の交換は、パッケージまたは別添の注意書きに別段の記載がない限りUnivet S.r.l.にて承るものとし、同社では全体交換を行うか一品目の修復を行うかの判断を下す権利を留保します。使用による老朽化、製品仕様にそぐわない使い方、改造によって品質が低下した製品はメンテナンスや部品交換の対象外になります。
注意
防護の使用目的と性能は、規格EN169、EN170、EN171の「選び方と使用のガイド」および規格EN172の別表「ソーラーフィルターの使用」でもご確認いただけます。フィルターの性能は、コード番号とグレード数のコンビネーションをハイフンで結んだマークによって示されますが、溶接のフィルターの場合はグレード数のみによって示されます。

紫外線用フィルターのグレード数	コード番号	2	グレード数	2-1,2	2-1,4	2-1,7	2-2	2-2,5	2-3	2-4	2-5
		3		3-1,2	3-1,4	3-1,7	3-2	3-2,5	3-3	3-4	3-5
赤外線用フィルターのグレード数		4		4-1,2	4-1,4	4-1,7	4-2	4-2,5	4-3	4-4	4-5
				4-6	4-7	4-8	4-9	4-10			
工業用ソーラーフィルターのグレード数		5		5-1,1	5-1,4	5-1,7	5-2	5-2,5	5-3,1	5-4,1	
		6		6-1,1	6-1,4	6-1,7	6-2	6-2,5	6-3,1	6-4,1	
溶接および関連技術用フィルターのグレード数	コード番号なし			1,2	1,4	1,7	2	2,5	3	4	5
				6	7	8	9	10	11	12	13
				14	15	16					

C = コード番号の後に付けられ、色の識別能力が高い接眼レンズを示す（EN170規格）
T = PPEが高速粒子および-5゜Cと+55゜Cの極限温度における防護テスト済みであることを示す（FT、またはBT、またはAT）
Tの文字がない場合は、室温における高速粒子に対する防護用のみであることを示す（EN166参照）

製品の衝撃耐性性能の詳細

表示	応用範囲	定義	衝撃を与える要素	衝撃速度
S	あらゆるタイプの保護メガネ	ロバスト性強化	Ø 22mm鋼球 最低質量43g	約5.1m/s
高速粒子				
表示	応用範囲	定義	衝撃を与える要素	衝撃速度
F	あらゆるタイプの保護メガネ	低エネルギーによる衝撃	Ø 6mm鋼球 質量0.86g	45m/s
B	バイザーグラス/マスクおよびフェイススクリーン	中エネルギーによる衝撃		120 m/s
A	フェイススクリーン	高エネルギーによる衝撃		190 m/s

PPEの有効使用期限は使用状況によって大きく左右されます。使用上の注意、メンテナンス、クリーニング、PPEの保管に関する指示が守られていれば、パッケージを開封した後、6か月以上使用することもできます。PPEはいずれにせよ3年ごとに交換しますが、劣化の兆候が見受けられた時にはそれよりも早めに交換してください。

フレーム上の表示マーク配列

U	製造元の識別記号: Uの文字はUnivet S.r.l.を表す
	適合する規格の番号
	用途の範囲を表す記号（該当する場合）
	ロバスト性強化 / 高速粒子に対する体制 / 極限温度に関する記号（該当する場合）
	PPEが頭囲小サイズ用であることを示す記号
	Hの記号（該当する場合）
	接眼レンズの最大グレード数 - フレーム / 支持構造と対応（該当する場合）

表示マークによって示される性能 / 用途の範囲の詳細

表示	該当する使用のタイプ	表示された製品が保護に適する状況
記号なし	基本的な使用	明示されない機械的な危険性と、紫外線、可視光線、赤外線、太陽光線への暴露に因する危険性
3	液体からの保護	噴霧状およびしずく状の液体
4	噴霧状およびしずく状の液体	5ミクロン以上の大型粒子を含む粉末
5	大型の粉末粒子からの保護	5ミクロン以上の大型粒子を含む粉末
8	融解金属および高温固体からの保護	融解金属の噴霧および高温固体の浸透
9	ガスおよび微粉末粒子からの保護	5ミクロン以下の粒子を含むガス、蒸気、噴霧、煙、および粉末

接眼レンズ上の表示マーク配列

	グレード数（フィルターに限る）
U	製造元の識別記号:Uの文字はUnivet S.r.l.を表す
	オプティカルクラス（ただしカバースクリーンを除く）記号: 1または2または3
	機械耐性の記号:製品によってSまたはFまたはBまたはA（該当する場合）
	ショート回路によるアーク放電の記号:8（性能が保証されている場合）
	融解金属の非癒着性および高温固体の浸透に対する耐性の記号 9（性能が保証されている場合）
	微粒子に因する表面の損傷に対する耐性の記号K（性能が保証されている場合）
	接眼レンズのくもりに対する耐性の記号 N（性能が保証されている場合）
	強化反射率の記号: R（性能が保証されている場合）
	オリジナル接眼レンズまたは置き換えの記号 Oオリジナル、または置き換えの▽（任意による

フレームと接眼レンズが単体ユニットを形成するPPEのマーク:
分解接眼レンズ"-"の完全表示、参照するEN166規格、用途の範囲、および衝撃レベルにおいて該当する記号。
注意 - マーキングの一致: F、B、A 、または、FT、BT、またはATの中で接眼レンズとフレームに記載されたマークが一致しない場合は、接眼レンズスクリーンの用途の範囲は、低レベルに分類されます。
マーク - 仕様
オプティカルクラス3の接眼レンズは長時間使用設計ではないので適しません。
接眼レンズの厚みが最低1.4mm、グレード数2-1,2または 3-1,2のフェイススクリーンに対応する表示記号は"8"です - 9の表示記号に対応するフレームと接眼レンズの表示記号は9になっている必要があり、同時にF、B、またはAの記号表示があります。高速粒子に対する保護用メガネは、視力矯正メガネの上からかけた場合、衝撃を伝えることがあり、危険です。
🚗のマーク表示があるフィルターは路上や運転のときの使用には適しません（同様の制限は5-4,1および6-4,1の表示があるフィルターにも適用される）。
EN175規格を参照する仕様
この規格は、溶接とその関連作業の間の顔・目の保護を目的としたPPEに適用されます。この規格に適合して設計されたPPEは、EN166、EN169、またはEN379の規格に基づいて認定済みの保護/補強用接眼レンズつきまたはなしの保護フィルターを含みます。
EN175に従ってマーキング仕様

フレームおよび支持上の表示マーク配列

U	製造元の識別記号: Uの文字はUnivet S.r.l.を表す
EN175	EN175規格の参照
	用途の範囲を表す記号（該当する場合）
	グラム単位の質量（任意による）

PPEはパッケージに表示された作業状況または条件と異なる用途には使えません。強化ミネラルガラス製の接眼レンズ/フィルターは、適切な強化接眼レンズ専用の関連において使います。
特に敏感な個人の場合、PPEに使われている素材と接触するとアレルギー反応を起こすことがあります。
イタリア国外製造製品。